WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

SINGEN kommunal
Sonderteil

Gewinnen im Advent mit dem Wochenblatt S. 19

Weihnachten nicht alleine feiern S. 21

Kreisklinik ohne Schulden schon ab 2012? S. 27

Volkertshausen aktuell S. 5

8. DEZEMBER 2010 | WOCHE 49 | SI/AUFLAGE 32.019 | GESAMTAUFLAGE 87.895 | SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Bauhaus und Gewerbegebiet

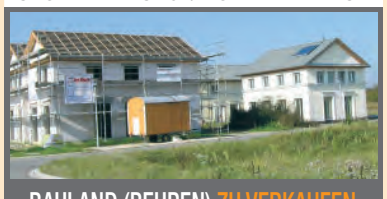
Die Umsiedlung des »Bauhaus« in ein neues Gewerbegebiet »Tiefenreute« nimmt Formen an. Im Planungsausschuss wurde der Entwurfsbeschluss für einen ersten Abschnitt vorgestellt und beschlossen. Rund 15.500 Quadratmeter Verkaufsfläche sind geplant, die Flächen sind durch das Einzelhandelskonzept von 2003 dafür bereits vorgesehen, wie der Planverfasser Georg Majstrak im Rahmen der Sitzung sagte. Die bisherige Immobilie sei überbewertet, deshalb lohne sich ein Abriss und Neubau am bisherigen Standort offensichtlich nicht. Der Bau ist für Singen wünschenswert. Der Gemeinderat Rielasingen-Worblingen hatte am Montag als Nachbar schon zugestimmt.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Pölzlbauers Ende

Singen (of). Das Leitsystem aus dem Büro »Pölzlbauer« soll durch ein neues Leitsystem ersetzt werden. Die weißen Stelen wurden immer mehr überflüssig. Wie Erich Müller von der Straßenbauverwaltung am Dienstag mitteilte, werden nun einheitliche Schilder an den Kreuzungen aufgestellt, die künftig auf die »Ziele in Singen« in der gleichen Formsprache wie das neue Parkleitsystem hinweisen. Das Projekt könne mit Haushaltresten bis zum Frühjahr finanziert werden, sagte Müller.

HAUSBAU | WOHNUNGSVERMIETUNG | WOHNUNGSBAU | BAUGRUNDSTÜCKE | BÜROVERMIETUNG | KONFERENZRÄUME



BAULAND (BEUREN) ZU VERKAUFEN
WWW.GRUNDSTUECKE-SINGEN.DE
FÖRDERUNG BIS ZU 5.000 €

GVV...
STÄDTISCHE WOHNBAUGESELLSCHAFT SINGEN MBH
Fr. M. Pollermann | Tel. 0 77 31/14 81 60 - 14
Maggistr. 5 | 78224 Singen | www.gvv-singen.de

Abschreibung als Sanierungsmotor

Doch wieder etwas Bewegung am Kunsthallen-Areal



Das Kunsthallen-Areal aus der Vogelperspektive. Seit Anfang des Jahres war Ruhe um die Pläne eines Einkaufscenters eingekehrt, nun soll die Ausweisung als nicht gefördertes Sanieungsgebiet den Weg für eine »kleine Lösung« auf den Brachflächen ebnen. swb-Bild: of

Singen (of). Die große Lösung für das Kunsthallen-Areal wurde schon im letzte Winter abgeblasen, inzwischen gibt es offensichtlich zwei Investoren, die hier für eine kleine Lösung in Frage kämen, wie über die GVV, die das Projekt betreut und vermarktet, inzwischen kommuniziert wird. Auch OB Oliver Ehret hat inzwischen bei mehreren öffentlichen Auftritten auf diese »kleine Lösung« vorbereitet, die freilich kaum mehr wäre als ein Einkaufsmarkt.

Die »Mall«, die in der ursprünglichen Planung eine neue Stärke für Singen werden sollte, ist damit erst mal in weite Ferne gerückt.

Doch die »kleine Lösung« soll nun der Weg geebnet werden. Der Singener Planungsausschuss schickte am Dienstagnachmittag die Planung für ein Sanierungsgebiet Kunsthallen-Areal auf den Weg, der das Quartier zwischen Freiheit- und Ekkehardstraße, zwischen Thurgauer und August-Ruf-Straße umfasst. Zuschüsse des Landes gibt es keine für das Sanierungsgebiet.

OB Ehret verwies aber auf die steuerlichen Anreize, die mit einem solchen Gebiet über Abschreibungen für Investoren verbunden seien. Es solle nicht nur ein Anreiz zum Neubau, sondern auch zur Modernisierung und Sanierung im Bestand gegeben werden, und dies ohne den Haushalt der Stadt zu belasten.

Die planerischen Ziele einer Aufwertung des Areals zur Steigerung der Attraktivität solle erhalten bleiben, wie sie von der städtischen Baugesellschaft GVV formuliert wurde, die von der Stadt als Projektentwickler eingesetzt ist. Der GVV gehören auch der größte Teil der unbebauten Flächen wie einige Gebäude in dem Gebiet.

Der städtebauliche Rahmen soll auch in Bälde diskutiert und abgestimmt werden, kündigte OB Ehret an. Am 21. Dezember soll die Bauleitplanung auf den Weg gebracht werden, in der dann auch die Dimensionen der Einkaufsflächen bei der »kleinen Lösung« deutlich werden. Dazu wurde von Gemeinderat Klaus Forster die Forderung aufgestellt, im Rahmen einer Bauleitplanung auch für genügend Wohnraum in dem Gebiet zu sorgen.

Start für neue Buslinie Neun

Verbesserte Anbindungen der Nordstadtteile Schlatt und Hausen

Singen (gü). Am Samstag, 11. Dezember, um 10.30 Uhr, eröffnet Oberbürgermeister Oliver Ehret gemeinsam mit der Geschäftsführung der Südbadenbus GmbH die neue Buslinie neun in der Fußgängerzone August-Ruf-Straße. Mit der neuen Buslinie, die die beiden Nordstadtteile Hausen an der Aach und Schlatt unter Krähen sowie den Bereich entlang der Hohenkrähenstraße in das Stadtbusnetz einbindet, sollen den Bürgern der beiden Ortsteile mühsame und erheblich lange Hegau-Rundfahrten nach Singen erspart bleiben. Die neue Linie neun ermöglicht eine schnelle Verbindung zwischen den beiden Stadtteilen und den Schulen und Geschäften der Innenstadt Singens.

Den Anlass, die neue Linie einzuführen, gaben Fahrgastzählungen im vergangenen Jahr. Dabei kam heraus, dass es keine Verbindung zwischen den östlichen und westlichen Nordstadtteilen gab.

»Die neue Verbindung durch die Linie neun ist ein großer Vorteil für alle Stadtteile. Mit den neugeschaffenen Haltestellen sind alle Nordstadtteile bestens ausgestattet«, freut sich der für den Stadtbusverkehr zuständige Thomas Wittenmeier von den Singener Stadtwerken. Mit den Haltestellen Bahnhof, Ekkehardstraße und Heinrich-Weber-Platz werden die wichtigsten innerstädtischen Haltestellen bedient.

Der neu geschaffene Direktbus führt, mit Ausnahme des frühen Pendlerbusses, zum Bahnhof und des Schülerbusses, über die Hohenkrähenstraße, zum Rathaus, über die Ekkehardstraße bis zur Kreuzensteinstraße und über die Bahnhofstraße zum Bahnhof.



Ab Samstag fährt die neue Linie 9 die nördlichen Singener Stadtteile Schlatt und Hausen direkt an und verkürzt so die Fahrzeiten. swb-Bild

Ebenfalls angebunden sind die Haltestellen an Rathaus und Stadthalle sowie der Singener Wochenmarkt. Durch eine weitere Haltestelle in der Freiheitstraße wird die östliche Innenstadt besser mit dem Bahnhof und dem Stadtzentrum verbunden. »Vor allem die Schüler der Waldeck-Schule werden davon profitieren«, verspricht Wittenmeier weiter. Ergänzt wird das bisherige Stadtbusangebot auch in Zukunft durch das Anruf-Sammel-Taxi (AST). »Besonders zu späteren Abendstunden und am Wochenende wird dieses Angebot häufig wahrgenommen», verrät Wittenmeier.

Wer sich selbst von der neuen Buslinie neun ein Urteil bilden will, hat dazu am Eröffnungstag und anschließend eine ganze Woche lang von Montag bis Freitag, 13. bis 18. Dezember, die Möglichkeit, die Strecke kostenlos zu testen.

Reiter feiern Weihnacht

Rielasingen-Worblingen (swb). Der Reit- und Fahrverein Rielasingen-Worblingen möchte gerne alle Mitglieder und Freunde zur diesjährigen Weihnachtsfeier am Sonntag, 12. Dezember, um 14.30 Uhr in die Reithalle in Arlen einladen.

Im Anschluss an die Vorführungen in der Halle kommt der Nikolaus mit einer kleinen Überraschung zu den Kindern. Natürlich freut sich der Nikolaus über kleine Beiträge der Kinder.





»Jugend trifft Alter« war das Motto am vergangenen Samstag im Seniorenheim St. Verena. Unter tatkräftiger Mithilfe junger ehrenamtlicher Freiwilliger, den nächstjährlichen Firmlingen und den Pflegerinnen des St. Verenas wurde nach Plätzchenrezepten der Senioren Teig geknetet, gebacken und glasiert. swb-Bild: gü.

GOLDANKAUF
ZAHNGOLD UND ALTGOLD

BEI UNS SIND SIE GOLDRICHTIG!!!
VERGLEICHEN SIE!!!
Wir zahlen Höchstpreise!!!

Singen
Scheffelstr. 24
Im Kabel-BW Volxbox/
neben Eiscafé Portofino
09.12.–11.12.2010
immer Do.–Sa. 9.30–12.00 +
14.00–18.00, Sa. 9.30–13.00

Engen
Vorstadt 6
Bei Wolle-Knapp/
neben Stadtapotheke
11.12.–15.12.2010
Mo.–Mi. 9.30–12.30 +
14.30–18.00, Sa. 9.00–12.00

Omaschmuck – Silber (z. B. Besteck, Schmuck...) – Münzen –
Uhren – Diamanten – Briefmarken – Orden – usw.

Goldankauf Südwest · Hörnle 30 · 78073 Bad Dürrheim-Oberbaldingen
Infos unter Tel. 07706/923721 · Fax 07706/923768 · www.goldankauf-suedwest.de

METZGEREI FRICK
...feines aus dem Ländle

qualitätsbewusst und marktgerecht

Angebot gültig von Donnerstag, 9. 12. 2010 bis Samstag, 11. 12. 2010

Schweinebraten, o. Bein, von der Schulter	1 kg	**3,99 €**
Cordon bleu, vom Schwein, pfannenfertig	100 g	**0,79 €**
Paprikalyoner, geschnitten, mit frischem Paprika	100 g	**0,79 €**
Salami, Hausmarke geschnitten	100 g	**1,49 €**

Angebot gültig von Montag, 13. 12. 2010 bis Mittwoch, 15. 12. 2010

frische **Putenschnitzel**	100 g	**0,79 €**
Hackbraten, ofenfertig, in der Aluform	100 g	**0,59 €**
für die schnelle Pfanne:		
grobe **Bratwurst,** roh	100 g	**0,69 €**

Heute frisch aus dem Kessel
Blut- und Leberwurst mit Hausmacher-Würzung, preiswert und gut, sowie offenes und gekochtes Kraut

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

FLEISCHTHEKE

bratfertige **Cordon bleu – Schnitzel,** vom Schwein	100 g	**0,92**
Schweinefleisch, geschnetzelt ohne Haut und Sehne – **5-Minuten-Pfanne**	100 g	**0,88**
Spickbraten, vom besten Stück aus der Rolle	100 g	**1,18**
Suppenfleisch, Brust/Rippe/Wade	100 g	**0,75**
Putenschnitzel, ohne Sehne geschnitten		
Putenrollbraten, gefüllt	100 g	**0,96**

HOHENTWIELER SPEZIALITÄTEN

Tiroler, herzhaft, mit grünem Pfeffer	100 g	**1,10**
Hausmacher Bratwurst, mit Sulzrand	100 g	**0,90**
Schinkenrotwurst, deftig gewürzt	100 g	**0,88**
Bierschinken, saftig, mager	100 g	**1,18**
Kalbsbierschinken	100 g	**1,40**
Putenaufschnitt – Wienerle – Fleischkäse	100 g	**1,00**

✎ **Wurst der Woche: Fleischwurst,** im Ring – geschnitten, für Salat – Käse 100 g **0,70**

FISCHTHEKE
Zanderfilet 100 g **2,98**

KÄSETHEKE
Chaumes 50 % Fett i. Tr. 100 g **1,79**

Schlachtplatte · Schlachtplatte

HOHENTWIELER LAMMFLEISCH | **Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €**

HERTRICH METZGEREI
Hohentwieler Spezialitäten seit 1907
...bar-geldlos bezahlen!
Scheffelstr. 23 · Singen

fitwell PARK PHYSIO
Rielasingen · www.fitwellpark.de
Tel. 0 77 31 / 5 16 59

Saeco – Jura – Solis

1a Kaffee-Werkstatt seit über 25 Jahren

Reparatur
Hol-/Bringservice

Ben Niesen, 0 77 32/71 24
info@cafedepot.de
Bismarckstr. 20 · Radolfzell
Telefon 01 71-3 42 82 84

über 100 Jahre
DENZEL'S
Metzgerei & Partyservice
Qualität aus der Region
Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung und täglich frischer Herstellung

Frisches Wild im Anschnitt, eigener Wildfond, Fonduespezialitäten, beachten Sie die rechtzeitige Bestellung Ihres Weihnachtsgeflügels und Hasenteile bis 11. Dezember.

Alles Gute von der Pute: **Puten-Cordon-bleu** mit viel Emmentaler Käse **100 g € 0,99**	Immer wieder ein Festessen: **Schweine-filet** auch als Spieß  **100 g € 1,39**		
Aktion - Aktion **Budapester** oder **Pfeffer-rahmgeschnetzeltes** küchenfertig mariniert **100 g € 0,88**	Alles Gute für die Suppe: **Bugblatt** vom Jungrind **100 g € 0,79**	Die allseits beliebte: **Kalbsbratwurst** Schweizer Art, bei uns täglich kesselfrisch **100 g € 0,79**	
Herzhaft deftig: **Landjäger** **pro Paar € 1,00**	Allseits beliebt: **Bauernschinken** mild gepökelt und gekocht **100 g € 1,39**	Den mögen alle: **Delik. Aufschnitt** nach Ihren Wünschen geschnitten **100 g € 0,99**	
Natürlich hausgemacht: **Eiersalat** mit Schinken **100 g € 0,77**	**Raclette** Frankreich, pasteurisierte Milch, 48 % Fett i. Tr. **100 g € 0,99**	**Weihnachtsfeier?** Die Metzgerei für Partyservice und Catering	

An meine Haut lasse ich nur Wasser und **S.B.**
www.beauty-moments-gailingen.de
Kosmetik Erlebnisse
Beauty Moments
Silke Buchmann
Rheinstr. 26 · 78262 Gailingen
☎ 0049 – 77 34 – 26 05

Hilfe braucht Helfer.
Ärzte für die Dritte Welt e.V.
Offenbacher Landstraße 224
60599 Frankfurt am Main
Spendenkonto 488 888 0
BLZ 520 604 10
www.aerzte3welt.de
Tel.: +49 69.707 997-0
Fax: +49 69.707 997-20
Ärzte für die Dritte Welt

Servicekalender

NOTRUFE

Überfall, Unfall:	110
Polizeirevier Singen:	07731/888-0
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	01805/19292-350
Giftnotruf:	0761/19240
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111 08 00 / 11 10 222
Gas- u. E-Werk:	0800/7750007* (*kostenfrei)
Tierschutzverein:	07731/65514
Tierrettung: (Tierambulanz)	07732/941164 0160/5187715
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold	07731/795504
Kabel-BW:	0800/8888112

Engen

Polizeiposten:	07733/94 09 0
Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke:	07733/94 80 40

Tengen

Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen:	07739/309, 07736/7040
Am Wochenende/nachts:	0172/740 2007

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken
22 8 33* von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

Rohr verstopft ?
Rohrreinigung
A. Linack · Singen
0 77 31 – 2 27 67
01 72 – 7 47 40 30

Gottmadingen

Wasserversorgung: (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber:	07731/908-0 07731/908-125
Polizeiposten:	07731/1437-0
Gas- u. E-Werk: (*kostenfrei)	0800/7750007*
Polizei SH:	0041/52/6242424

Hilzingen

Wasserversorgung:	0171/2881882
Gas- u. E-Werk: (*kostenfrei)	0800/7750007*
Stromversorgung:	07733/946581
Schlatt a. R.:	0041/52/6244333

Gailingen

Wasserversorgung: (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber:	07731/908-0 07731/908-125
Strom:	0041-52/6244333

Mühlhausen

Wassermeister Werner Faaß (Mühlhausen):	07733/8392
Johann Grumann (Ehingen):	07733/1533

Aach

Wassermeister Marcel Haas:	07774/433
Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tuttlingen:	07461/7090
Gas- u. E-Werk: (*kostenfrei)	0800/7750007*
Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle:	07731/820284

Steißlingen

Polizeiposten:	07738/97014
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen:	07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 09.12.: Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell und Christophorus-Apotheke, Bahnhofstr. 3, Engen
Fr., 10.12.: Apotheke Böhringen, Bodenseestr. 6 b, Radolfzell und Stadt-Apotheke, Marktstr. 7, Tengen
Sa., 11.12.: Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 16
So., 12.12.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell
Mo., 13.12.: Ring-Apotheke, Ekkehardstr. 59 c, Singen
Di., 14.12.: City-Apotheke, Breite Str. 8, Engen und Rosenegg-Apotheke, Hauptstr. 5, Rielasingen-Worblingen
Mi., 15.12.: Neue Stadtapotheke, Sankt-Johannis-Str. 1, Radolfzell

Tierärztlicher Notdienst

11./12.12.:
Dr. Anette Kicherer, Hauptstr. 16 a, Aach, Tel. 0 77 74 / 92 99 38

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Beratendes Mitglied der Geschäftsleitung
Peter Peschka 077 31/88 00-46
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
http://www.wochenblatt.net
Anzeigenpreise und AGB's aus Preisliste Nr. 43 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Beiträge und Fotos wird keine Haftung übernommen. Die durch den Verlag gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags verwendet werden.
Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im A'B'C SÜDWEST · BVDA · ADA

Nimm'... Bäckerei · Konditorei **Nesteli**
Junkerreute 8
78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 – 97 120

Bonus-Advents-Kalender

1 Tasse Kaffee & 1 Scheibe Früchtebrot nur € 1,49 Solange der Vorrat reicht.	20% Adventsrabatt auf ALLE Brotsorten Solange der Vorrat reicht.
Adventstüte 5 Brötchen nach Wahl (auch Brezeln/Croissants) nur € 1,99 Solange der Vorrat reicht.	Adventstüte 5 Brötchen nach Wahl (auch Brezeln/Croissants) nur € 1,99 Solange der Vorrat reicht.
1 Tasse Kaffee & 1 Berliner nur € 1,49 Solange der Vorrat reicht.	500g Brotaufschnitt (4 verschiedene Sorten Brot) Probierpreis nur € 1,49 Solange der Vorrat reicht.
20% Adventsrabatt auf ALLE Brotsorten Solange der Vorrat reicht.	10% Adventsrabatt auf ALLE Backwaren Solange der Vorrat reicht.

NORMA Fichtestr. 47 Singen
LIDL Stockenweg 4 Bietingen
Nettomarkt Brühlstr. 5 Hilzingen
Filiale Steißlinger Str. 18 Singen
Filiale Schloßstraße 60 Mühlhausen
Nettomarkt Hohenkräher Brühl 2 Mühlhausen

Tebo 2000
Buche Fertigparkett
Schöner wohnen
29,99 €/m²
Fon 0 77 32/5 88 11
Eisenbahnstr. 12, Radolfzell

Hegau-Gymnasium lädt zum Konzert

Singen (gü). Beim Weihnachtskonzert des Hegau-Gymnasiums am Dienstag, 14. Dezember, wollen die zahlreichen teilnehmenden Schüler ihre Zuhörer klanglich auf die besinnliche Weihnachtszeit einstellen. Neben dem Schulorchester unter der Leitung von Gabriele Haunz, wird der Chor, Leitung Matthias Wodsak, zusammen mit dem Unterstufenorchester unter der Leitung von Selin Schönbeck, weihnachtliche Lieder aus unterschiedlichen Ländern aufführen. Den feierlichen Abschluss des Konzerts bildet das »Transeamus usque Bethlehem« von Josef Schnabel. Konzertbeginn ist um 19 Uhr in der Liebfrauenkirche in Singen. Der Eintritt ist frei.

Ringer mit letztem Heimkampf

Singen (swb). Zum letzten Heimkampf der Saison empfangen die Hohentwieler den SV Triberg II am Samstag, 11. Dezember, 20 Uhr, in der Waldeckhalle, bevor wieder einmal die Aufstiegskämpfe zur Südbadischen Verbandsliga am 6. Januar 2011 in der Singener Waldeckhalle stattfinden.
Auch im letzten Heimkampf wollen die Singener die Matte als Sieger verlassen und ihre reine Weste behalten. Die Triberger Reserve steht im gesicherten Mittelfeld der Liga. Ein Wiedersehen gibt es wahrscheinlich mit den Becker-Zwillingen, die das Ringen in Singen erlernt haben und schon mit ihren 18 Jahren in der Regionalliga sehenswerte Kämpfe lieferten.
Die Vorkämpfe bestreiten die Jugendmannschaften von Singen, Wollmatingen und KG Baienfurt ab 17.30 Uhr.

Turnbeutel vom Nikolaus

Singen (swb). In der weihnachtlich geschmückten Waldeckhalle fand kürzlich die diesjährige Nikolausfeier für die Kinder des Stadt-Turnverein Singen statt. Die Übungsleiter/Innen zeigten mit ihren Kindern ein tolles Programm. Die Kleinsten erfreuten die zahlreich erschienenen Besucher mit Sprüngen am Kasten, der Langbank, Mattenbahn und Bewegungslieder. Einen Querschnitt an verschiedenen Geräten präsentierte die KISS (Kindersportschule). Eine tolle Show zeigte die Zirkusgruppe unter dem Motto »So ein Zirkus«. Die Dance-Dolls-Gruppe lockerte das Programm mit einem perfekt einstudierten Tanz auf. Die Kunstturner/Innen boten ein wahres Feuerwerk am Trampolin und begeisterten die Zuschauer mit Saltos und Schraubensprüngen. Der Nikolaus lobte die Kinder für die tollen Vorführungen und das fleißige Üben in den Sportstunden. Zur Freude aller hatte er ein kleines Präsent dabei: ein Turnbeutel mit dem Emblem des StTV, gefüllt mit Kleinigkeiten zum Naschen. Dank gebührt der Abteilungsleiterin Turnen Rita Sczuka für die gute Organisation, ebenso den Übungsleiter/Innen für den enormen Einsatz, den vielen Helfern hinter und vor der Theke und nicht zuletzt bei den zahlreichen Kuchenbäckerinnen, welche die Veranstaltung »meisterlich versüssten«.

Zwei Bildungshäuser

Singen und Hilzingen neu im Programm

Singen/Stuttgart (swb). »Zum nächsten Schulhalbjahr wird in Singen und in Hilzingen ein Bildungshaus für Drei- bis Zehnjährige eingerichtet«, freut sich die Landtagsabgeordnete Veronika Netzhammer MdL.
»Das anhaltend große Interesse hat uns bewogen, mehr Bildungshäuser einzurichten als ursprünglich geplant«, sagte die Singener Abgeordnete. Die enge Verzahnung von Kindergärten und Grundschulen biete neue Möglichkeiten im Bereich der frühkindlichen Bildung und Förderung. »Unser Ziel ist es, Kindern eine kontinuierliche Entwicklung ihrer Bildungsbiografie zu ermöglichen.«
In das Programm mit aufgenommen wurden Singen und Hilzingen. In Singen startet die Hardtschule das Modellprojekt gemeinsam mit dem Kindergarten St. Martin. Die Grundschule Hilzingen kooperiert mit dem Katholischen Kindergarten St. Elisabeth.
In den Bildungshäusern wird die Lern- und Entwicklungssituation der Kinder in einem einrichtungsübergreifenden sozialen Rahmen gestaltet.



Auf Gehweg ausgerutscht

Polizei: fahrlässige Körperverletzung

Singen (swb). Eine 58 Jahre alte Frau benutzte am Mittwochmittag gegen 12.30 Uhr den Gehweg im Bereich eines Restaurants in der unteren Nordstadt und rutschte auf dem schnee- und eisbedeckten Gehweg aus, der nicht entsprechend geräumt und gestreut gewesen sein soll. Besonders ärgerlich war, dass ein Mitarbeiter des Restaurants den schmerzhaften Sturz auf ihr Steiß beobachtet und gelacht haben soll.
Es wurden Ermittlungen wegen fahrlässiger Körperverletzung durch die Nichtbeachtung der Räum- und Streupflicht eingeleitet.



Die berühmte Musikal-Melodie »Ich gehör nur mir« aus Elisabeth boten die Musikvereine Rielasingen/Arlen zum Abschluss ihres Jubiläumsjahrs beim Festkonzert. Solistin war Susanne Ptak. *swb-Bild: of*

Festkonzert zum Finale

Ehrungen beim MV Rielasingen/Arlen

Rielasingen-Worblingen (swb/of). Der Musikverein Rielasingen und Arlen konnte am Samstag mit einen festlichen Jahreskonzert sein Jubiläumsjahr zum 150-jährigen Bestehen in der voll besetzten Rosenegghalle abschließen. Im Rahmen des Konzerts konnten auch hochkarätige Ehrungen vollzogen werden. Für 50 Jahre wurde Meinrad Schmid geehrt, für jeweils 40 Jahre Mechthild Graf und Martin Wutschke.
Das Jahreskonzert wurde mit einer interessanten Ansprache über die Entstehung des Musikvereins Rielasingens von den beiden Brüdern Helmut und Roland Matt eröffnet. So beschrieben sie dem Publikum unter anderem, wie sich damals vor 150 Jahren die ersten fünfzehn Musiker zusammen gefunden haben. Dies spiegelte sich im Anschluss in der Polka »Prager Gassen« wieder, welches wie damals von fünfzehn Musikern gespielt wurde. Mit dem Nachwuchsorchester »Letz Fetz« wurde die Bühne danach von insgesamt achtzig Musikern besetzt, denn im ersten Teil des Konzertes nahm der Musikverein und das Jugendorchester zusammen auf der Bühne Platz. Es ist sehr erfreulich wie sich die Jugendlichen unter ihrem Dirigenten Ralf Schrul weiter entwickelt haben. Mit Stücken wie »Dance with wolves«, »Blues Brothers« »The young Amadeus«, »Highlight from Chess«, »Ich gehör nur mir« aus dem Musical Elisabeth-mit der Gesangssolistin Susanne Ptak, »The Phantom of the Opera«» und »Pacific dreams« konnte der Musikverein und sein Nachwuchs sein ganzes spielerisches Können darbieten.

Rückwirkende Abwassersatzung

Rielasingen-Worblingen (of). Das Thema Gebührentrennung, zu dem die Gemeinde auch schon mit Bürgerversammlungen informiert hatte ist nun in die neue Abwassersatzung der Gemeinde eingeflossen, und das rückwirkend. Der Gemeinderat beschloss in seiner Sitzung am Montagabend diese neue Satzung, die zum 1. Januar 2010 Gültigkeit hat. Robert Häuser, der die Gemeinde bei der Umstellung des Gebührensystems beraten hatte, stellte die neue Satzung vor. Die Schmutzwassergebühr solle 1,11 Euro für 2010/11 betragen. In diesen beiden Jahren würden anhängige Gewinne aus den Jahren 2005 – 09 noch eingebracht. Nach diesen zwei Jahren werde die Schmutzwassergebühr dann voraussichtlich um 30 Cent steigen. Für 2011 werde dann auch errechenbar sein, wie die bisher oft geschätzten Werte für versiegelte Flächen in der Abwasserbilanz stimmen. Dass mit dem neuen Gebührensystem nicht pauschal eine Gebührenerhöhung verbunden ist entkräftete Bürgermeister Ralf Baumert mit seiner eigenen Gebührenprognose. Bei bisherigen Kosten von rund 490 Euro spare er mit seinem »Durchschnittshaus« dann kapp 42 Euro pro Jahr. Wie Kämmerin Verena Manuth ankündigte, sollen die Bürger zwischen dem 15. und 20. Januar ihre Verbrauchsabrechnung erhalten, in der die neue Satzung bereits Anwendung findet. Auch die darauf abgestimmte Trinkwassersatzung wurde am Montag einstimmig angenommen. Es bleibt bei den bisherigen 1,18 Euro, obwohl laut Kalkulation 1,24 Euro errechnet wurden. Die Gemeinde nehme hier bewusst einen Verlust in Kauf. Gemeinderätin Barbara Kammerer dankte der Verwaltung für die gute Ausarbeitung, die Geduld und Langmut bei der Beratung. Bürgermeister Ralf Baumert »Wir sind damit eine der ersten Gemeinden, die die Satzung beschließen können«



▸ CHRISTBAUM 1

Die Kinder des Don Bosco Kindergartes machten dem Edeka Citymarkt Münchow in Singen eine besondere Freude. Die dekorierten einen wunderschönen Weihnachtsbaum um Eingangsbereich mit selbst gebasteltem Schmuck. Markleiter Luciano Bernardo bedankte sich bei Kindergartenleiterin Karin Bähn, den Kindern und allen Helfern mit einer Spende für neue Bücher.



▸ CHRISTBAUM 2

Die Kinder des Maggikindergarten in Singen waren ganz fleissig. Sie dekorierten den Christbaum im Autohaus Ernst & König mit vielen selbst gebastelten Kunstwerken. Davon hatte auch der Nikolaus erfahren, der mit Glocke und seinem Knecht Ruprecht kam und die Kinder gerne aus seinem Sack beschenkte.

Erlebnisreise nach Höchenschwand

Singen (swb). Der AWO-Ortsverein Singen alle Mitglieder und Interessierte zu einer Erlebnisreise nach Höchenschwand ein. Reisebeginn ist am Donnerstag, 23. Dezember. Infos erhalten Interessierte bei Roland Lukiewski unter 07731/95800.

Energiekisten übergeben

Neues Bildungsangebot für Kindergärten

Steißlingen/Volkertshausen (le). Anastasia Hein, Marketing Assistentin und Stephan Einsiedler, EnBW-Kommunalberater machten am vergangenen Freitag den Kindern der Kindergärten St. Elisabeth und »Storchennest« in Steißlingen und Carl ten Brink in Volkertshausen vorzeitige Weihnachtsgeschenke. Im Beisein der beiden Bürgermeister, Artur Ostermaier und Alfons Mutter übergaben sie für jeden Kindergarten eine EnBW -Energiekiste. In Verbindung mit dem Förderprogramm der Stiftung-Kinderland »Naturwissenschaftlich-technische Modellprojekte in Kindergärten« und dem Verein »Kindergartenlabor e.V.« wurde die EnBW-Energiekiste als ein neues Bildungsangebot für Kindergärten geschaffen, Er bestätigte auch, dass nach bisherigen Erfahrungen, die Energiekisten absolut positiv sowohl von den Kindern als auch von den Kindergärtnerinnen angenommen würden. Anastasia Hein erklärte, die Energiekiste sei speziell für den Kindergarten eine Experimentierkiste, die die Kinder ab fünf Jahren mit auf eine Entdeckungstour rund um das Thema Energie nehme. Die beiden Bürgermeister waren, wie die Kinder von den Geschenken begeistert und bedankten sich für die Energiekisten.



Gemeinsam mit den Kindern freuten sich Bürgermeister Alfons Mutter und Artur Ostermaier über die neuen Energiekisten.

Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen

Ausgabe 49 · Mittwoch, den 8. Dezember 2010

Aktuelles aus dem Rathaus — Aktuelles Aktuelles

10 Jahre Alte Kirche

„Südliche Impressionen“ – Jubiläumsausstellung mit Birgitta Rauscher

Einladung zur Eröffnung der Ausstellung heute, Mittwoch, den 8. Dezember 2010



Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

unser Kultur- und Bürgerzentrum Alte Kirche kann in diesem Monat ein kleines Jubiläum feiern: am 15. Dezember werden genau 10 Jahre vergangen sein, seit unsere Alte Kirche nach erfolgtem Um- und Erweiterungsbau den Betrieb als neues Volkertshauser Kultur- und Bürgerzentrum aufgenommen hat! Außer mit dem Benefizkonzert „Europa feiert Weihnachten“, das der Förderverein Alte Kirche am Sonntag, den 12. Dezember 2010, mit dem OPERA VIVA Ensemble veranstaltet, wollen wir dieses kleine Jubiläum auch mit einer Ausstellung mit Werken der Künstlerin Birgitta Rauscher begehen. Zur Eröffnung unserer **Jubiläumsausstellung „Südliche Impressionen“** lade ich Sie alle ganz herzlich auf **heute Abend, Mittwoch, den 08. Dezember 2010, 20.00 Uhr, in die Alte Kirche** ein. Birgitta Rauscher malt ihre Bilder in Öl auf Leinwand, mit echtem Blattsilber als Hintergrund.

Die Teilnehmer an den Bolsena-Fahrten der letzten Jahre kennen Birgitta Rauscher von den Besuchen in unserer italienischen Partnerstadt. Birgitta Rauscher hat uns dort immer wieder sehr sachkundig durch die historische Altstadt geführt, uns die verschiedenen Sehenswürdigkeiten Bolsenas erläutert und uns auch die Besonderheiten des Bolsena-Sees und seiner reizvollen Umgebung näher gebracht. Ich freue mich sehr, dass Birgitta Rauscher uns anlässlich des 10-jährigen Bestehens unseres Kultur- und Bürgerzentrums jetzt auch einen Einblick in ihr künstlerisches Wirken gibt. Sie tut dies mit ihrer Ausstellung in unserer Alten Kirche, die durch ein großartiges Fresko von Duccio Guidotti geschmückt ist, den wir über Birgitta Rauscher kennenlernen durften: beide haben im Jahr 1997 gemeinsam an der Weihnachtsausstellung teilgenommen, die der Kunstverein im provisorischen Betrieb in der damals noch nicht renovierten Alten Kirche mit dem Sonderthema „Italien“ veranstaltet hat. Die Eröffnung der Ausstellung wird vom Musikverein, vom Impuls-Chor, vom Katholischen Kirchenchor St. Verena und vom Männergesangverein Eintracht musikalisch umrahmt.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr
Alfred Mutter, Bürgermeister

Öffnungszeiten der Jubiläumsausstellung „Südliche Impressionen“ in der Alten Kirche mit Bildern von Birgitta Rauscher

Donnerstag, 09. Dezember: ..... 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag, 10. Dezember: ..... 14.00 - 17.00 Uhr
Sonntag, 12. Dezember: ..... 10.00 - 16.00 Uhr
Montag, 13. Dezember: ..... 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag, 14. Dezember: ..... 14.00 - 18.00 Uhr
Mittwoch, 15. Dezember: ..... 14.00 - 18.00 Uhr

Zum ersten Mal ein Hunderter!



100 Jahre alt wurde in Volkertshausen bis vor kurzem noch niemand. Jetzt war es so weit: am Montag der vergangenen Woche konnte Bürgermeister Alfred Mutter unserer Mitbürgerin Maria Seifried aus der Waldstraße im Namen der Gemeinde zu diesem seltenen Geburtstag gratulieren und ihr die allerbesten Wünsche überbringen. Am Abend des Festtages überraschte er Frau Seifried dann auch noch mit einem Ständchen, das unser Musikverein Volkertshausen im Gasthaus Sternen für die noch sehr rüstige Jubilarin und ihre Gäste spielte.

Herzlichen Dank für den neuen BSS-Platz bei der Schule!



Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,
der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen hat erneut Großartiges geleistet: nachdem der Verein im Sommer 2005 bereits einen Klettergarten bei der Schule fertiggestellt und seit seiner Gründung den Betrieb unserer Schule auch sonst in vielfältiger Weise tatkräftig unterstützt hat, konnte der Förderverein am Freitag der vergangenen Woche auf dem Schulgelände westlich im Anschluss an den vorhandenen Klettergarten und in unmittelbarer Nachbarschaft zum früheren Lehrerwohnhaus nun auch einen BSS-Platz (**B**ewegungs-, **S**piel- und **S**port**platz**) an die Gemeinde als Träger der Schule übergeben. Auf diesem befestigten und eingezäunten Kleinspielfeld, das eine Größe von etwa 25 auf 15 Metern hat, kann man u. a. Fußball, Basketball, Volleyball oder Badminton spielen. Der neue Platz gibt der Schule nicht nur neue und interessante Möglichkeiten zur Gestaltung des Sportunterrichts, sondern er stellt gleichzeitig auch eine Erweiterung des Schulhofs dar und eröffnet somit den Schülerinnen und Schülern zusätzliche Spielmöglichkeiten in den Pausen.
Im Namen der Gemeinde darf ich mich beim Förderverein unserer Grund- und Hauptschule ganz herzlich für diese neue Initiative und gleichzeitig auch für das insgesamt vorbildliche gemeinnützige Wirken bedanken, das der Verein seit seiner Gründung immer wieder an den Tag legt!
Das Ergebnis dieser erneuten beispielhaften Bürgeraktion zur Errichtung des BBS-Platzes bei der Schule ist ein weiterer Beweis für den in unserer Gemeinde herrschenden Bürger- und Gemeinschaftssinn. Da es bei uns erfreulicherweise immer wieder solche vorbildlichen gemeinschaftsfördernden Aktionen und Initiativen aus unseren Vereinen und aus der Bürgerschaft heraus gibt, muss uns - trotz der weiterhin allgemein äußerst angespannten Finanzlage im gesamten kommunalen Bereich - nicht bange sein um die Zukunft unserer Gemeinde Volkertshausen!

Mit freundlichen Grüßen
Ihr
Alfred Mutter, Bürgermeister

Einladung zum Weihnachtstheater 2010

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,
seit vielen Jahren ist es in unserer Gemeinde Volkertshausen schöne Tradition, dass wir zu Weihnachten von talentierten Laienschauspielern ein Theaterstück vorgeführt bekommen. Gemäß einer Absprache, die jeweils im Kulturausschuss getroffen wird, wechseln sich die einzelnen Vereine dabei ab. In diesem Jahr ist der Musikverein Volkertshausen an der Reihe.
Unser Musikverein präsentiert der Volkertshauser Einwohnerschaft **am Samstag, den 25. Dezember 2010 (1. Weihnachtsfeiertag),** sowie **am Sonntag, den 26. Dezember 2010 (2. Weihnachtsfeiertag), jeweils um 20.00 Uhr in der Wiesengrundhalle** das Stück **„Einmal ist keinmal“,** eine Komödie von Ray Cooney und John Chapman (nach einer Bearbeitung von Monika Hirschle), die von der Theatergruppe unter der Leitung von Markus Sturm aufgeführt wird.
Auch ich lade Sie alle ganz herzlich ein, an diesen beiden Tagen zum Weihnachtstheater in unsere Wiesengrundhalle zu kommen und mit Ihrem recht zahlreichen Besuch die großen Bemühungen der Laienschauspieler und unseres Musikvereins zu honorieren. Die näheren Angaben zu den Theateraufführungen entnehmen Sie bitte den Veröffentlichungen des Musikvereins.
Auf gemütliche Stunden beim Weihnachtstheater unseres Musikvereins in unserer Wiesengrundhalle freut sich mit Ihnen schon heute
Ihr
Alfred Mutter, Bürgermeister

Spenden

Kindergarten 2010
– 70,– € von Frau Maria Seifried aus der Waldstraße anlässlich der Gratulation von Bürgermeister Mutter zum 100. Geburtstag

Neuer Kontostand: 830,– €

Herzlichen Dank!

Geburtstage Jubilaen

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM GEBURTSTAG !

In den kommenden Tagen können in unserer Gemeinde folgende Jubilare ihren Geburtstag feiern:
am 10.12.2010:
Herr Laszlo Salamon,
Hauptstraße 71
seinen 74. Geburtstag
und
Herr Walter Briel,
Börisriedstraße 18
seinen 71. Geburtstag
am 11.12.2010:
Frau Giovannina Cucino,
Grenzstraße 13
ihren 81. Geburtstag

Wir gratulieren ganz herzlich und wünschen für das kommende Lebensjahr alles Gute, vor allem eine gute Gesundheit!

Amtliche Bekanntmachungen

Die öffentlichen Bekanntmachungen folgender Satzungen:

- **Neufassung der Friedhofssatzung (Friedhofsordnung und Bestattungsgebührensatzung)**
- **Änderung der Abfallwirtschaftssatzung und**
- **Änderung der Wasserversorgungssatzung**

wird gemäß § 1 DVO GemO in Verbindung mit der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung vom 25. Oktober 2010 in der Zeit vom 9. Dezember 2010 bis einschließlich 16. Dezember 2010 durch Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen, durchgeführt.
Die Satzungen sind auch auf der Hompage der Gemeinde Volkertshausen (www.volkertshauen.de einsehbar.

Volkertshausen,
den 8. Dezember 2010
Mutter, Bürgermeister

Haushaltssatzung des Zweckverbandes „Gewerbegebiet Aachtal“
Die öffentliche Bekanntmachung folgender Satzung
– Haushaltssatzung des Zweckverbandes „Gewerbegebiet Aachtal“ für die Haushaltsjahre 2010 und 2011
wird gemäß § 1 DVO GemO in Verbindung mit der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung vom 25. Oktober 2010 in der Zeit vom 9. Dezember 2010 bis einschließlich 16. Dezember 2010 durch Anschlag an der Verkündungstafel des Rathauses Volkertshausen, Hauptstraße 27, 78269 Volkertshausen, durchgeführt.
Volkertshausen,
den 8. Dezember 2010
Mutter, Bürgermeister

Müll Termine

Mittwoch, 15. Dezember 2010
Gelber Sack
Montag, 20. Dezember 2010
Biomüll
Blaue Tonne
Dienstag, 28. Dezember 2010
Restmüll
Montag, 03. Januar 2011
Biomüll

Bekanntmachung der Tierseuchenkasse (TSK) Baden-Württemberg
– Anstalt des öffentlichen Rechts –
Hohenzollernstr. 10,
70178 Stuttgart

Meldestichtag zur Tierseuchenkassenbeitragsveranlagung für 2011 ist der **01.01.2011**
Die Meldebögen werden Mitte Dezember 2010 versandt.
Sollten Sie bis zum 01.01.2011 keinen Meldebogen erhalten haben, rufen Sie uns bitte an. Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 20 des Gesetzes zur Ausführung des Tierseuchengesetzes in Verbindung mit der Beitragssatzung.
Viehhändler (Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften) sind zum 1. Februar 2011 meldepflichtig.
Die uns bekannten Viehhändler, Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften erhalten Mitte Januar 2011 einen Meldebogen.

Achtung:

Das letzte Amtsblatt für dieses Jahr erscheint am Dienstag, den 21. Dezember 2010. Für dieses Amtsblatt ist Redaktionsschluss am Donnerstag, 16. Dezember 2010, 12.00 Uhr, im Rathaus.

Bitte beachten Sie, dass in der 52. Woche kein Amtsblatt erscheint!

Das erste Amtsblatt im neuen Jahr erscheint am Dienstag, den 04. Januar 2011. Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist am Mittwoch, den 29. Dezember 2010, 12.00 Uhr im Rathaus.

Südbadenbus informiert

Jahresfahrplan 2010/2011 – Änderungen ab Sonntag, 12.12.2010

Die wichtigsten Änderungen
7364 Singen – Friedingen – Beuren – Volkertshausen - Aach – Eigeltingen (–Stockach)

Mit Einführung der neuen Singener Stadtbuslinie 9 Singen – Hausen an der Aach – Schlatt unter Krähen, wird die Linie 7364 in der Streckenführung geändert.

Neue Fahrtroute Linie 7364: Singen – Friedingen – Beuren a.d.A. – Volkertshausen – Aach – Eigeltingen
Die Singener Ortsteile Hausen und Schlatt können wegen der neuen Stadtbuslinie 9 nicht mehr über die Linie 7364 bedient werden.
Um auf kürzestem Wege von Beuren nach Volkertshausen zu gelangen wird in Beuren der Aacher Weg, mit installierter Schranke nur für den Busverkehr, ausgebaut.
Durch den Wegfall der Singener Ortsteile Hausen und Schlatt sowie die direkte Ausfahrt auf kürzestem Wege in Beuren ergeben sich für Fahrgäste aus Volkertshausen, Aach und Eigeltingen attraktivere Fahrzeiten. Dadurch können ab Singen Bf in Randlagen auch Kurse später abfahren um noch Zuganschlüsse aufzunehmen, bzw. bei Grundtaktung ist das Erreichen des Endzieles hinter Beuren früher erreicht. In der Gegenrichtung kann von Eigeltingen bis Volkertshausen später als bisher abgefahren werden um wie bisher zur Grundtaktung auf den Seehas in Singen einzutreffen. Die Fahrzeiten ab/bis Singen werden dementsprechend neu gestaltet/angepasst.

Südbadenbus bittet die Fahrgäste sich frühzeitig über die Änderungen ab 12.12.2010 über folgende Quellen zu informieren: PDF-Fahrplanausdrucke über www.suedbadenbus.de oder www.vhb-info.de sowie neuer VHB-Fahrplan welche vsl. ab 06.12.2010 zum Download bzw. zum Kauf bereit gehalten werden. Telefonische Auskünfte über das SBG KundenCenter (07732) 9947-24. Hier wird jedoch um den Fahrplanwechsel die Telefonleitung stark in Anspruch genommen werden, weshalb die Südbadenbus vorsorglich um etwas Geduld bittet.

IMPRESSUM
Herausgeber: Bürgermeisteramt
Volkertshausen, Hauptstraße 27
78269 Volkertshausen
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt: Bürgermeister Alfred Mutter
Tel.: 07774/9310-0, Fax: 07774/9310-20
E-Mail:
amtsblatt@gemeinde.volkertshausen.de
Redaktionsschluss donnerstags 12 Uhr
Verantwortlich für Herstellung, Druck und Verteilung: Singener Wochenblatt
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen






Volkertshausen AKTUELL

Amtsblatt der Gemeinde Volkertshausen

Meldepflichtige Tiere sind:
Pferde
Schweine
Schafe (ab dem 10. Lebensmonat)
Bienenvölker (sofern nicht bei den Landesverbänden gemeldet)
Hühner
Truthühner/Puten
Nicht zu melden sind:
– **Rinder einschließlich Bisons, Wisenten und Wasserbüffel.**

Die Daten werden aus der HIT Datenbank (Herkunfts- und Informationssystem für Tiere) herangezogen.
– **Gefangengehaltene Wildtiere** (z.B. Damwild, Wildschweine)
– **Esel, Ziegen, Gänse** und **Enten**

Für die Meldung spielt es keine Rolle, ob die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken gehalten werden.

Zu melden ist immer der gemeinsam gehaltene Gesamttierbestand.

Bitte beachten Sie, dass für Rinder in BHV1-Sanierungsbetrieben und in Betrieben ohne BHV1-Status geänderte Beitragssätze gelten. Nähere Informationen erhalten Sie über das Informationsblatt, welches mit dem Meldebogen verschickt wird, bzw. auf unserer Homepage unter www.tsk-bw.de.

Ebenso erhalten Sie auf unserer Homepage weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, Leistungen der Tierseuchenkasse, sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierbesitzer, Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre, erhaltene Leistungen, etc.) einsehen.

Tierseuchenkasse
Baden-Württemberg
Anstalt des öffentlichen Rechts
Hohenzollernstr. 10R,
70178 Stuttgart
Telefon: 0711 / 9673-669, Fax: 0711 / 9673 – 700, E-Mail: info@tsk-bw.de, Internet: www.tsk-bw.de

Musikverein 1857

Weihnachtstheater 2010
Der Kartenvorverkauf
hat begonnen !
Ab sofort können die Eintrittskasten für das Weihnachtstheater am 25.und 26.12.2010 zum Preis von 7,00 € erworben werden. Sichern sie sich ihren Wunschplatz für die Vorstellung am 25.12.2010 um 20.00 Uhr. Auch für die Vorstellung am 26.12.2010 können die Eintrittskarten vorab erworben werden. Bei Abnahme von sechs Karten reservieren wir Ihnen einen Tisch ! Vorverkauf bei Musikinstrumentenbau Lüttke, Mühlhauserstrasse 5a, Telefon 07774/1268. Der Musikverein freut sich auf Ihren Besuch.

Ortsgruppe Volkertshausen BUND

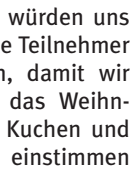
Das Jahr neigt sich dem Ende zu und wir haben wieder viel geschafft! Das wird belohnt mit einem kleinen Weihnachtshock in der Weinstube am **Mittwoch, den 8. Dezember 2010 um 19.30 Uhr!**

Förderverein Grund- und Hauptschule Volkertshausen e.V.

Fertigstellung des Bewegung-, Spiel- und Sportplatzes an der Grund- und Hauptschule Volkertshausen
Der Förderverein der Grund- und Hauptschule Volkertshausen kann mit Stolz die Fertigstellung eines weiteren Moduls der Schulhofneugestaltung bekannt geben. Der Bewegungs-, Spiel- und Sportplatz ist ein großer Zugewinn für den Schulhof und ermöglicht nun auch den Grundschulsport im Freien für Sportstunden, für die der zeitliche Aufwand für einen Weg bis auf den Sportplatz an der Wiesengrundhalle zu groß gewesen wäre.
Für den Bau waren finanzielle Mittel in Höhe von 17 000,- Euro nötig. Um den Plan umzusetzen, hat der Förderverein alle erdenklichen Ideen und Möglichkeiten ausgeschöpft damit die nötigen finanziellen Mittel zusammengetragen werden konnten. So wurde (und wird weiterhin) die Kleider- und Spielzeugbörse vom Förderverein ausgerichtet, bei der allein schon pro Börse 25 Helfer nötig sind und zahlreiche Kuchenspenden für einen zusätzlichen Verdienst sorgen. Außerdem wurden Quadratmeter des BSS-Spielfeldes an Spender verkauft. Tatkräftig wurde der Förderverein beim Bau von Eltern, freiwilligen Helfern und dem Bauhof der Gemeinde unterstützt. Ihnen und allen anderen Unterstützern des Fördervereins gilt ein herzliches Dankeschön! Am **10.12.2010 um 15.30 Uhr** soll nun die **Übergabe des BSS–Platzes** an die Gemeinde Volkertshausen als Schulträger im Rahmen einer kleinen Feier stattfinden. Neben dem ersten Fußballspiel auf dem neuen Platz, gibt es auch die Möglichkeit, sich bei Würstchen vom Grill und Glühwein zu stärken. Dazu lädt der Förderverein alle Interessierten ganz herzlich ein. **Anschließend** findet **um 17.00 Uhr das Adventsfenster** an der Schule statt. Auch hier freuen sich Schule und Förderverein über eine rege Teilnahme!

Jugendfeuerwehr Volkertshausen

Wieder an 2 Tagen Christbaumverkauf beim Feuerwehrgerätehaus



Auch dieses Jahr wird die Jugendfeuerwehr wieder Christbäume (auch verschiedene Edeltannen) zum Verkauf anbieten. Bei unserem Verkauf gehört natürlich auch wieder der Christbaum-Heimfahr-Service dazu.
Der **Christbaumverkauf** findet am
Samstag,
den 11. Dezember 2010 und
Samstag,
den 18. Dezember 2010
jeweils von **08.00 – 16-00 Uhr**, **am Feuerwehrgerätehaus** statt.
Nach unserem alljährlichen Motto***: „Lieber Glühwein im Magen, als Dreck und Nadeln im Wagen“***, wird neben dem Heimfahr-Service auch für das leibliche Wohl mit Kinderpunsch, Glühwein und Bratwurst wieder bestens gesorgt sein.

SOZIALVERBAND VdK

Der VdK lädt ein:
Am **11. Dezember** findet um **14.30 Uhr** unsere **Weihnachtsfeier** im Kultur- und Bürgerzentrum **Alte Kirche** statt. Wir würden uns freuen, möglichst viele Teilnehmer begrüßen zu können, damit wir uns gemeinsam auf das Weihnachtsfest bei Kaffee, Kuchen und diversen Einlagen einstimmen können. Denen, die diesen Termin nicht wahrnehmen können, wünscht der Vorstand auf diesem Wege schon jetzt frohe Festtage. Zwecks Abholung bei Bedarf bitte 929236 anrufen.

Sozialverband VdK-Sprechtag in Singen
Der nächste gemeinsame Sprechtag des VdK Kreisverbands Konstanz und der VdK-Wohnberatungsstelle findet in Singen, am Mittwoch, dem 15.12.10, statt.
In den Räumlichkeiten der Naturfreunde, Hadwigstraße 19 (neben AOK-Gebäude), stehen in der Zeit **von 10:00 – 12:00 Uhr** ehrenamtliche BeraterInnen für Informationen über das umfangreiche Dienstleistungsangebot des VdK sowie für Auskünfte in sozialen Angelegenheiten zur Verfügung.

Von 14:00 – 16:00 Uhr können sich Interessierte bei Mitarbeiterinnen der VdK-Wohnberatungsstelle über die Möglichkeiten der individuellen Wohnraumanpassung im Alter oder bei Krankheit und Behinderung, über die Wohnform „Betreutes Wohnen für Senioren“ sowie über rollstuhlgerechtes und barrierefreies Bauen informieren.

Weitere Informationen bei: VdK-Kreisverband, Eckhard Strehlke, Tel.-Nr.: 07731 / 798 754 und VdK-Wohnberatungsstelle, Ulrike Werner, Tel.-Nr.: 07732 / 92 36 36.

Förderverein ALTE KIRCHE Volkertshausen

„Europa feiert Weihnachten“

Einladung zum Jubiläums-Benefizkonzert mit dem OPERA VIVA Ensemble

Anlässlich des 10-jährigen Bestehens des Volkertshauser Kultur- und Bürgerzentrums lädt der „Förderverein Alte Kirche Volkertshausen e.V.“ auf **Sonntag, den 12. Dezember 2010, um 17.00 Uhr** zum Jubiläums-Benefizkonzert mit dem OPERA VIVA Ensemble in die Alte Kirche ein. Für den Konzertabend mit dem Titel **„Europa feiert Weihnachten“** hat das OPERA VIVA Ensemble zusammen mit seiner Leiterin Regina Fazler die schönsten Weihnachtslieder aus vielen europäischen Ländern aufgespürt.



In einem bunten Konzert wechseln sich Soli, Duette und Ensembles an diesem vorweihnachtlichen Abend in der Alten Kirche ab. Auch Literarisches mit Gedichten und Gebräuchen in der Weihnachtszeit wird zu Wort kommen. Regina Fazler führt erklärend durch den Abend und will das Publikum am Schluss der Veranstaltung zum gemeinsamen Singen mit dem OPERA VIVA Ensemble motivieren. Am Flügel begleitet Johannes Link aus Hilzingen.

Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf in Volkertshausen bei Elektro Mayer, Hauptstraße 15, Telefon: 07774/6119, sowie **in Singen** bei der Tourist-Info in der Marktpassage, Telefon: 07731/85262, und in der Stadthalle, Telefon: 07731/85504, oder an der Abendkasse (Eintrittspreise: 10 € im Vorverkauf, 12 € an der Abendkasse, 6 € für Schüler und Studenten).

Jugendtreff

Jugenddisco
Wisst ihr sonntags auch nie was ihr machen sollt? Keine Idee wo was los ist?

Am 19.12.2010 ist allerdings was los:...und zwar im Bunker Volkertshausen!

Seid ihr zwischen 10 und 16 Jahren? Dann kommt vorbei, bringt eure Musik mit und verbringt ein paar Stunden mit kickern oder unserem Dart gemeinsam mit Gleichgesinnten.
Wir freuen uns drauf euch kennenzulernen!
Adventsfenster
Am 13.12.2010 ist es wieder soweit:
Unser Adventsfenster im Bunker wird geöffnet!!! Wir hoffen wieder auf einen schönen Abend mit vielen Gästen und gemütlichem Beisammensein bei Glühwein und Punsch!

Schnupfverein Viktoria 1882

Einladung zur Weihnachtsfeier

Am Sonntag, den 19. Dezember 2010 findet im Verenasaal Volkertshausen die traditionelle Weihnachtsfeier des Schnupfvereins statt.
Beginn: 14,30 Uhr.

Das Salonorchester des Musikvereins wird die Besucher in vorweihnachtliche Stimmung versetzen. Weihnachtslieder bieten sich zum Mitsingen an.

Kaffe und selbstgebackener Kuchen sorgen für Genuss und Stärkung. Der Nikolaus hat sich für den späten Nachmittag angekündet.

Wir freuen uns, wenn möglichst viele Menschen mit uns feiern! Bringen Sie Verwandte oder Bekannte mit, die bisher den Weg in unsere Gemeinschaft nicht gefunden haben.

Motorradfreunde

Anmeldung zur Alpentouren-Woche 2011

Im nächsten Jahr wird nun schon zum 19. Mal eine Alpentouren-Woche in Südtirol stattfinden. In der Zeit vom 16. – 22. Juli 2011 ist der Gasthof „Jägerheim“ in Afers oberhalb von Brixen wieder für die Motorradfreunde aus Volkertshausen reserviert.

Die Teilnehmer des letzten Jahres haben die Einladungen bereits erhalten. Für weitere Interessenten sind **Anmeldeformulare** ab sofort **erhältlich bei**

– **Reinert Kirmse, Fa. Reifen-Kirmse, Samariterweg 3,**
und bei
– **Andreas Raichle, Fa. Raichle Motorräder, Pkw, Nutzfahrzeuge, Buchstauden 17.**

Wer mitfahren will, dem **empfehlen** wir, sich wegen der nur in begrenzter Zahl zur Verfügung stehenden Zimmer und Betten **möglichst bald anzumelden!**

Kirchliche Nachrichten

GOTTESDIENSTE IN ST. VERENA VOLKERTSHAUSEN

Sonntag 12. Dezember – 3. Advent
10.15 Uhr Familiengottesdienst
17.00 Uhr Adventsandacht

Montag 13. Dezember
18.30 Uhr Rosenkranz
19.00 Uhr Hl. Messe

Dienstag 14. Dezember
9.00 Uhr Betstunde der kfd

Mittwoch 15. Dezember
7.45 Uhr Schülergottesdienst

Donnerstag 16. Dezember
6.00 Uhr Frühschicht in Friedingen

Sonntag 19. Dezember – 4. Advent
10.15 Uhr Wortgottesfeier
10.15 Uhr Kinderkirche im Verenasaal
18.00 Uhr Bußfeier

kfd impuls

10 Jahre Adventsfenster in Volkertshausen
In Volkertshausen werden auch in diesem Jahr wieder die Adventsfenster geöffnet. Die Termine können Sie nachstehend entnehmen. Initiiert hat diese seit 10 Jahren bestehende Aktion die KFD Impuls Volkertshausen. Vom 01.-20.12.2010 wird montags bis freitags jeweils um 17.00 Uhr ein Fenster geöffnet. Dazu werden Weihnachtslieder gesungen und es wird Punsch angeboten. (Bitte eigenen Becher mitbringen). Die Fenster werden wie folgt geöffnet:

08.12. Floristik Deko Reize, Aachtal-Apotheke, Restaurant Angkor, Bärenloh 1 - 3

09.12. Tennisclub Volkertshausen, Tennisheim

10.12. Grund- und Hauptschule Volkertshausen, Steigstraße

13.12. Jugendtreff „Bunker“, Steigstraße

14.12. Männergesangverein Eintracht, Probelokal Alte Kirche

15.12. Familie Hoffmann, Eichenweg 5

16.12. Sparkasse, Bärenloh 3

17.12. Familie Salamon / Trike-Point-Hegau, Hauptstr. 69 a

20.12. Pfarrgemeinde St. Verena, St. Verena Kirche Innenhof

EVANG. PFARRAMT AACH-VOLKERTSHAUSEN

Mittwoch, den 08.12.
Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum Volkertshausen
Gruppe 15.30 Uhr / 2. Gruppe 17.00 Uhr

Donnerstag, den 09.12.
15.00 Uhr Seniorenkreis im Gemeindezentrum Volkertshausen
19.30 Uhr Kirchengemeinderatssitzung im Gemeindezentrum Volkertshausen

Freitag, den 10.12.
18.00 Uhr Inseln der Ruhe in der Christuskirche in Aach

Sonntag, den 12.12. 3. Advent
8.45 Uhr Gottesdienst in St. Leodegar in Friedingen
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche in Aach

Mittwoch, den 15.12.
Konfirmandenunterricht im Gemeindezentrum Volkertshausen
Gruppe 15.30 Uhr / 2. Gruppe 17.00 Uhr

Donnerstag, den 16.12.
16.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst im Haus zum Feierabend, Beuren

Freitag, den 17.12.
18.00 Uhr Inseln der Ruhe in der Christuskirche in Aach
19.00 Uhr Adventsfeier des Kirchengemeideratesim Gemeindezentrum Volkertshausen

Sonntag, den 19.12. 4. Advent
8.45 Uhr Gottesdienst in der Josefskapelle in Mühlhausen
9.30 Uhr Kindergottesdienst im Gemeindezentrum, Volkertshausen
10.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche in Aach

Die Energieberatung des Landratsamtes Konstanz informiert:
Kostenfreie Energieberatung
Herzlich Willkommen bei der Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH!
Seit Juli 2010 gibt es nun auch im Landkreis Konstanz eine Energieagentur, die eine wichtige gesellschaftliche Aufgabe in einem nachhaltigen und sparsamen Umgang mit Energieträgern und Energiequellen sieht.
Ihr Anliegen ist es, Privatpersonen, aber auch Kommunen und Unternehmen im Kreis Konstanz rund ums Energiesparen und den Einsatz erneuerbarer Energien neutral und kompetent zu beraten. Sie möchte Anregungen und Informationen für einen sparsamen und somit verantwortungsvollen Umgang mit Energie liefern.
Die Erstberatung für Privatpersonen wird durch die Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH in Zusammenarbeit mit der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg angeboten und steht Ihnen als Bürger kostenfrei zur Verfügung. Die Beraterhonorare werden von diesen beiden Einrichtungen getragen. Die Beratungen finden nach Anmeldung im

Sitzungszimmer des Volkertshauser Rathaus am Donnerstag den 16.12.2010 von 16-18 Uhr statt.

Es können Fragen zum energetischen Sanieren bzw. energieeffizienten Bauen geklärt werden, Themen sind dabei u.a.:
Baulicher Wärmeschutz
Verschiedene Arten von Heizungsanlagen
Sinnvoller Einsatz erneuerbarer Energien im Wohnbereich
Lüftungsanlagen und Schimmelthematik
Weitere Themen zum energiesparenden Wohnen
Fördermöglichkeiten
Zu den vereinbarten, kostenlosen Beratungsterminen bitte mitbringen:
30-45 Minuten Zeit
Energieverbrauchsdaten der letzten 3 bis 5 Jahre
Planunterlagen (Baugesuche, Baupläne u.ä., evtl. Fotos)
Emissionsbericht des Schornsteinfegers (wenn vorhanden)
Unterlagen zu vergangenen Sanierungen (wenn vorhanden)
Evtl. bereits eingeholte Angebote
Darüber hinaus besteht die Möglichkeit für 4 5¤ die in der Erstberatung besprochenen Anliegen im Rahmen eines Fall-Managements vor Ort (FMO) im Gebäude des Ratsuchenden begutachten zu lassen (Weitere 168 ¤ werden durch die Verbraucherzentrale zugeschossen). Auch hier sollen Anregungen zur Durchführung möglicher Maßnahmen gegeben werden.
Es handelt sich dabei jedoch nicht um eine detaillierte Gebäudeanalyse, diese können Sie bspw. durch einen freien Energieberater durchführen lassen.
Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, ist eine Anmeldung notwendig bei Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH, Tel. 07732 939-1234

Tebo 2000
Wandfarbe Profiqualität
10 Liter
statt 33.–
19.95 €/St.
Fon 0 77 32/5 88 11
Eisenbahnstr. 12, Radolfzell

VEREINE

AACH

SPORTVEREIN
Die Weihnachtsfeier des SV Aach-Eigeltingen findet am Sa., 11.12., um 19.30 Uhr im Clubheim Aach statt.

BIETINGEN

MUSIKVEREIN
Sein Jahreskonzert veranstaltet der Musikverein am Sa., 11.12., um 20 Uhr in der Turnhalle in Bietingen.

BÜSSLINGEN

MGV/MUSIKVEREIN
Zu einem Konzert im Advent laden der MGV Liederkranz und der Musikverein Büßlingen am So., 12.12., um 19 Uhr in die St.-Martin-Kirche ein.
NARRENVEREIN CLOWN UND RÖMER
Theatertage des NV Clown und Römer sind von Sa., 18.12., bis So., 19.12., in der Körbeltalhalle.

EHINGEN

GEWERBEPARTNER/TV EHINGEN
Ein Weihnachtsmarkt der Gewerbepartner und des TV Ehingen findet am Sa./So., 11./12.12., beim Autohaus Störk statt.

GOTTMADINGEN

DRK
Zur Weihnachtsfeier trifft sich der DRK-Ortsverband Gottmadingen am Do., 16.12., um 14.30 Uhr im DRK-Heim.
KLEINTIERZUCHTVEREIN
Eine Lokalschau führt der Kleintierzuchtverein C 560 am Sa., 11.12., und So., 12.12., ab 13 Uhr in der Fahr-Kantine durch.

HILZINGEN

VDK
Zur Weihnachtsfeier trifft sich der VDK-Ortsverband Hilzingen am Sa., 18.12., um 14 Uhr im Restaurant vis a vis in Hilzingen. Infos u. Mitfahrgelegenheit gibt es beim Vorstand Sonja Schellhammer, Tel. 07733/506513 oder Silvia Metzinger, Tel. 07731/866953.

MÜHLHAUSEN

KATH. FRAUENGEMEINSCHAFT
Zur Adventsfeier trifft sich die kath. Frauengemeinschaft am Fr., 10.12., im Pfarrer-Riesterer-Haus
TTC
Seine Jahresabschlussfeier hat der TTC Mühlhausen am Fr., 17.12., im Gasthaus Löwen.

RANDEGG

MUSIKVEREIN
Einen Christbaumverkauf führt der Musikverein Randegg am Sa., 11.12. in Petersburg durch.
SIEDLERGEMEINSCHAFT
Ihre Nikolausfeier hält die Siedlergemeinschaft Randegg am Sa., 11.12., um 15 Uhr im Bürgersaal ab.
TV
Seine Weihnachtsfeier hält der TV Randegg am Sa., 11.12., ab.
VFB
Zur Weihnachtsfeier trifft sich der VfB Randegg am Sa., 18.12., um 20 Uhr in der Grenzlandhalle.

RIELASINGEN

TV
Heimspieltage Abt. Handball: Sa., 11.12., 13.45 Uhr E-männl. TV Rielasingen : TSC Blumberg, 15 Uhr D-weibl. TV Rielasingen : HSC Radolfzell II, 16.15 Uhr B-weibl. TV Rielasingen : HSC Radolfzell, 17.45 Uhr Damen TV Rielasingen : DJK Singen II, 19.30 Uhr Herren I TV Rielasingen : DJK Singen III. So., 12.12., 15 Uhr C-männl. TV Rielasingen : TV Ehingen, 16.30 Uhr Herren II TV Rielasingen : SV Eigeltingen.

SINGEN

ALPENVEREIN
Die Monatsversammlung findet am 9.12. im Siedlerheim Singen, Worblingerstr. 67 statt. Es wird der Film »Notfall Lawine« gezeigt. Am 12.12. ist eine Adventwanderung zur Watterdinger Hütte. Infos unter www.dav-konstanz.de. Gäste willkommen.
ALPENVEREIN
Die Monatsversammlung findet am 9.12. im Siedlerheim Singen, Worblingerstr. 67 statt. Es wird der Film »Notfall Lawine« gezeigt. Am 12.12. ist eine Adventwanderung zur Watterdinger Hütte. Infos unter www.dav-konstanz.de. Gäste willkommen.
BRIEFMARKENVEREIN
Zur Weihnachtsfeier lädt der Briefmarken- u. Münzensammlerverein Singen ein am Mi., 15.12., um 18.30 Uhr in das Clubheim, Haselbusch 14, Singen.
DRK
Aus- und Fortbildung der Sanitätsbereitschaft ist am Di., 14.12., um 20 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen.
FIDELIO-SENIORENCLUB
Die diesjährige Nikolausfeier findet am Do., 9.12., ab 14 Uhr im Hotel Lamm, Tiffany Saal, statt.
GEMÜTLICHKEITSVEREIN
Der Gemütlichkeitsverein »Gartenstadt Hasel« lädt zur Weihnachtsfeier am Sa., 11.12., um 18 Uhr in das Gasthaus Hardtgarten, Worblingen, ein. Nikolaus und Knecht Ruprecht haben ihren Besuch angekündigt.

SCHNUPFVEREIN
Der nächste Hock des Schnupfvereins findet am Sa., 11.12., 20 Uhr, im Stadtgartencafé statt.
WANDERGRUPPE
Beteiligung an den Wanderungen am 11. und 12.12. in Göllsdorf-Feckenhausen. Start Sa. 10-14 Uhr, So. 8-13 Uhr.

TENGEN

BUND
Die BUND-Kindergruppe lädt alle interessierten Kinder zwischen 6 und 9 Jahren ein, mit Naturpädagogin Waltraud Kostmann Tiere im Wald zu entdecken und ihnen Futter zu bringen. Treffpunkt ist am Fr., 10.12., 15 Uhr, an der Lockhütte an der B 314, Richtung Kommingen. Veranstaltungsende: 16.30 Uhr.
CHORGEMEINSCHAFT
Ein Weihnachtskonzert mit der Stadtkapelle veranstaltet die Chorgemeinschaft Blumenfeld, Tengen, Talheim am Sa., 18.12., um 19.30 Uhr in der Randenhalle.
SCHWARZWALDVEREIN
Eine Schneeschuhtour mit der OG Öhningen (für Bezirk D-H-B) wird am Sa., 11.12., ganztags angeboten. Info: Zita Muffler, Tel. 07533/1894 (abends).
TENNISCLUB
Ein Jugend-Nikolaus-Turnier wird am So., 12.12., in der Tennishalle ausgetragen.

VOLKERTSHAUSEN

SCHNUPFVEREIN
Seine Weihnachtsfeier hält der Schnupfverein Volkertshausen am So., 12.12., von 14.30-18 Uhr im Verenasaal ab.

WEIL

GEMISCHTER CHOR
Ein Konzert in der Vorweihnachtszeit veranstaltet der gemischte Chor Weil am So., 12.12., um 17 Uhr im Bürgerhaus.

Messen zum Thema »Spiel des Lebens«

Singen (gü). Zwei Gottesdienste zum Thema »Spiel des Lebens - drei Felder zurück« erwartet alle Interessierten am Samstag, 11. Dezember, und Sonntag, 12. Dezember, jeweils um 10 Uhr. Im Rahmen der Gottesdienstreihe »8nach8« finden die beiden Gottesdienste an beiden Tagen im Gemeindezentrum der Freien evangelischen Gemeinde, in der Singener Feldstraße statt. Am Sonntag erhalten die Teilnehmer zudem die Möglichkeit die Kinderbetreuung zu nutzen oder am gemeinsamen Mittagessen teilzunehmen.

Kegler wieder mit Erfolg

Singen (swb). Gegen schwache Gäste aus Hugsweier hatten die Singener Kegler keine Probleme und gewannen am Ende verdient mit 5614:5406. Mit diesem Sieg konnten die SKGler ihr Punktekonto ausgleichen und sich zugleich von den unteren Rängen absetzen.
Spannend war die Partie nur im Starttrio. Hier konnten die Gäste durch ihre zwei besten Akteure lange Zeit dagegenhalten, ehe nach dem letzten Durchgang doch noch ein deutlicher Vorsprung verbucht werden konnte. Im Schlusstrio brannte dann auch nichts mehr an. Alles in Allem ein verdienter Erfolg für die SKG, die nun mit Schwung zum letzten Spiel des Jahres in 14 Tagen anreisen können.
Ergebnisse: Jürgen Ruch (998), Daniel Schmid (977), Roland Merk (923), Axel Dambacher (919), Wolfgang Müller/Andreas Bauer (901), Horst Zimmermann (896)

KURZ UND BÜNDIG

SWIMMY-Post: Probe für Adventsfeier am Do., 9.12., 16.30-18.30 Uhr. Adventsfeier am Sa., 11.12., 16-20 Uhr im Gemeindezentrum St. Martin, Hexenwegle 2 in Engen.
Kath. Seelsorgeeinheit Engen: Patrozinium am Fr., 10.12., um 10.15 Uhr in der Kirche und Bürgerhaus Anselfingen.
Neustart: Elterncafé JUCA 60
Regelmäßiger Austausch von Eltern um über die Kinder oder andere Themen zu sprechen. Begleitet wird das Elterncafe von Hebamme Manuela Schreindorfer und Jugendreferentin Catia Di Fiore. Kinder können gerne mitgebracht werden. Erste Treffen: Do., 16.12., von 10-11.30 Uhr im JUCA 60, Hegaustr. 60. Weitere Treffen immer am 1. und 3. Donnerstag im Monat (außer Feiertage). Teilnahme ist kostenlos! Weitere Infos bei Catia Di Fiore, Tel. 07731/790697.
Bundesbahn Ruhestandsvereinigung: Treff zur Weihnachtsfeier am Do., 9.12., um 14.30 Uhr in der Scheffelstube in Singen.
Angebote des Bildungszentrums Singen: »BeSINNtag. Wahrhaftigkeit als Problemlöser« Sag klar deine Wahrheit und das Leben wird angenehmer, Fr., 10.12., 15-20.30 Uhr. »Tänze zum Weihnachtsoratorium« Einstimmung in den Advent, Sa., 11.12., 10-17.30 Uhr. Weitere Infos u. Anmeldung beim Bildungszentrum Singen, Zelglestr. 4, Singen, Tel. 07731/982590.
Taizé-Termine: Bonhoeffer-Gemeinde immer freitags um 19 Uhr in der Dietrich-Bonhoeffer-Gemeinde, Beethovenstr. 50, Singen. Nächster Termin: Fr., 10.12. Info: Tel. 07731/42114.
AWO-Clubprogramm: Dezember
Do., 9.12., 13-16 Uhr TAST treffen Konstanz-Singen-Waldshut; Fr., 10.12., 10-12 Uhr Frühstücksclub; Di., 14.12., 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; Mi., 15.12., 14.30 Uhr Weihnachtsfeier im Ev. Gemeindezentrum Lutherpfarrei (Treffpunkt 14 Uhr AWO). Weitere Infos: Tel. 07731/958044
Jahrgang 1935/36 Zeppelinschule trifft sich zum Advents-Kaffee im Café Erika am Di. 14.12.10, 15 Uhr.
IG Metall organisierte Seniorinnen und Senioren treffen sich am Di., 14.12., um 14 Uhr im Siedlerheim, Worblinger Str. 67, in Singen zum monatlichen Beisammensein.
Sozialverband VdK - Sprechtag in Singen am Mi., 15.12., 10-12 Uhr in den Räumlichkeiten der Naturfreunde, Hadwigstr. 19 (neben AOK-Gebäude) in Singen. Von 14-16 Uhr können sich Interessierte über individuelle Wohnraumanpassung im Alter, »Betreutes Wohnen für Senioren« informieren. Weitere Infos: Eckhard Strehlke, 07731/798754 und VdK-Wohnberatungsstelle, Ulrike Werner, Tel. 07732/923636.
Seniorensprachkurse: Englisch-Anfängerkurs 2011, neue Kurse beginnen ab Di., 11.1., jeweils 8.20-9.35 Uhr (12 Termine) im Emil-Srägа-Haus, Freiburger Str. 1b in Singen.
Bundesbahn-Ruhestandsvereinigung Singen: Weihnachtsfeier am Do., 9.12., um 14.30 Uhr in der Scheffelstube in Singen.
Gesamtjahrgang 1927/1928 trifft sich am Di., 14.12., 15 Uhr zur Advents- und Jahresabschlussfeier im Gasthaus Hardgarten in Worblingen.
Initiative Stolpersteine für Singen trifft sich am Mi., 8.12., um 19.30 Uhr im Dietrich-Bonhoeffer-Gemeindehaus, Beethovenstr., Singen.
VdK Ortsverband Aach-Volkertshausen: Weihnachtsfeier am Sa., 11.12., um 14.30 Uhr im Kultur- und Bürgerzentrum »Alte Kirche«.
Kath. Frauengemeinschaft Büßlingen-Beuren: Rorategottesdienst am Donnerstag, 9. Dez. um 6 Uhr in der St.-Martins-Kirche in Büßlingen. Anschließend gemeinsames Frühstück im Pfarrsaal
Evangelische Kirchen: Gottesdienste 11.12./12.12., 3. Advent
»Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 9.30 Uhr Gebetstreff/Seelsorgeraum, 10 Uhr Gottesdienst in **Böhringen** in moderner Ausrichtung (Herrmann), parallel Kinderbetreuung. Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden!
»Singen«: Hegau-Klinikum: Sa., 18.15 Uhr Gottesdienst. **Bonhoefferkirche: Fr., 19 Uhr Taizé-Andacht,** So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim **»Haus am Hohentwiel«**, 10 Uhr Gottesdienst zu »Engel im Advent - eine Symbolpredigt« u. Kindergottesdienst. **Lutherkirche:** So., 10.15 Uhr Gottesdienst mit Taufe, 11.30 Uhr Mini-Gottesdienst. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Familien-Gottesdienst mit Taufe und dem Markus-Kinderhaus in der **Markuskirche.**
»Steißlingen«: So., 9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Prädikantin Foth) und Kindergottesdienst.
»Rielasingen-Worblingen«: Ev. Johannesgemeinde, So., 10 Uhr Gottesdienst u. Kindergottesdienst.
»Tengen«: So., 9 Uhr Gottesdienst im ev. Gemeindehaus Tengen.
»Hilzingen«: So., 10.30 Uhr Gottesdienst u. KIndergottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen.
»Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Jugend.
»Gailingen«: Sa., 19 Uhr Konzert (Orgel u. Gesang) in der Bergkirche; So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, 17 Uhr Adventssingen in der Bergkirche.
»Büsingen«: Sa., 19 Uhr Konzert (Orgel und Gesang) in der Bergkirche; So., 9.30 Uhr Gottesdienst mit Männerchor, 17 Uhr Adventssingen mit Grundschule.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 11.12./12.12., 3.Advent
»Singen«: St. Elisabeth: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9 Uhr Eucharistiefeier in der Lutherkirche. St. Josef: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier mit Bußfeier; So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde** in der Theresienkapelle: So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 10.30 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier.
Portugiesische Gemeinde in St. Peter und Paul (während der Kirchenrenovation von Herz-Jesu): So., 11.45 Uhr Eucharistiefeier.
»Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier, 17 Uhr Konzert des Appassionato Saxophonquartett.
»Bietingen«: So., 18.30 Uhr Bußgottesdienst in der Adventszeit.
»Randegg«: So., 10 Uhr Eucharistiefeier und Patrozinium.
»Ebringen«: Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend.
»Gailingen«: So., 9 Uhr Eucharistiefeier, 18.30 Uhr Bußgottesdienst in der Adventszeit.
»Seelsorgeeinheit Engen, Engen«: Sa, 18.30 Uhr und So., 10.15 Uhr Gottesdienst.
»Anselfingen«: So, 10.15 Uhr Gottesdienst.
»Bargen«: So., 8.45 Uhr Gottesdienst.
»Biesendorf«: So., 8.45 Uhr Gottesdienst.
»Bittelbrunn«: So, 8.45 Uhr Gottesdienst.
»Neuhausen«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst.
»Welschingen«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst.
»Zimmerholz«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst.
»Seelsorgeeinheit Mühlhausen-Ehingen-Aach«:
» Mühlhausen/Josefsk.«: Sa., 19 Uhr Vorabendmesse.
»Ehingen«: So., 8.45 Uhr Hl. Messe.
»Aach/Friedhofsk.«: So., 10.15 Uhr Festgottesdienst zum Patrozinium, Einweihung der neuen Sakristei und Kinderkirche.

Christbaumverkauf für Jugendarbeit

Randegg (swb). Heiligabend rückt immer näher, da wird es Zeit, sich nach einem passenden Christbaum umzu sehen. Am Samstag, 11. Dezember veranstaltet der Musikverein Randegg von 9 bis 16 Uhr einen Christbaumverkauf in Petersburg/ Anwesen Schuhwerk (bei der Bushaltestelle), mit kostenlosem Lieferservice. Neben einer großen Auswahl an Christbäumen werden Grillwürste, Glühwein und Punsch angeboten. Die Vereinsjugend wird mit weihnachtlichen Musikstücken erfreuen.

Büßlinger Konzert im Advent

Büßlingen (swb). Das traditionelle Konzert am dritten Adventsonntag, 12. Dezember, wird von den Büßlinger Vereinen, dem Musikverein Harmonie unter der Leitung von Michael Maier, dem Kirchenchor St. Martin mit Elisabeth Maier und dem Männergesangverein Liederkranz unter der Leitung Andrea Gnädinger veranstaltet.
Das musikalisch-besinnliche Programm beginnt um 19 Uhr in der St. Martinskirche in Büßlingen und wird mit kurzen Vorträgen angereichert.



Eine musikalisch-besinnliche Auszeit mit Gedanken im Advent bescherte der Musikverein Mühlhausen unter der Leitung von Jochen Schroff mit dem 32. Adventskonzert in der Pfarrkirche in Mühlhausen. Gemeinsam mit dem Gesangsensembles wurde eine gelungene Mischung zwischen klassischen Stücken, modernen Melodien und beliebten Weihnachtsweisen.

Ein Hauch Napoli zur Weihnacht

Diessenhofen (swb). Ein Konzert mit der Gruppe »Tarallucce« von Fiorentina Talamo (Gesang), Manuela Frescura (Mandoline, Mandola) und Laure Perrenoud (Gitarre, Percussion) findet am 12. Dezember, 17 Uhr, im Rathaussaal in Diessenhofen statt. Veranstalter ist die »Gemeinnützige Gesellschaft Diessenhofen« (GGD). Die Weihnachtsgeschichte und die Suche nach dem Licht der Hoffnung in der dunkelsten Zeit inspirierten dieses Konzertprogramm zum Advent. Infos unter www.tarallucce.ch

WEIHNACHTSMARKT IN STEISSLINGEN



AM 11. DEZEMBER VON 13 BIS 19 UHR IM ORTSKERN

Vorfreude auf das Fest

Es wird gesungen, gefeiert und genascht

Warum der große Nikolaus in der Singener Straße, der in all den Jahren zuvor Groß und Klein zum Weihnachtsmarkt eingeladen hat, in diesem Jahr noch nicht da ist, entzieht sich aller Kenntnis. Mag sein, dass er, trotz bester Beziehungen, irgendwo im unerwartet starkem Schneefall stecken geblieben ist, oder er wurde zu spät eingeladen. Wie dem auch sei, fest steht, dass der beliebte Steißlinger Weihnachtsmarkt in der Ortsmitte auch in diesem Jahr am Samstag, den 11. Dezember von 13 bis 19 Uhr stattfindet. Und das bereits zum 22. Mal seit seiner Gründung. Der Steißlinger Weihnachtsmarkt ist auch in diesem Jahr wieder etwas ganz Besonderes. Zwar möchten auch hier alle Anbieter ihre Ware verkaufen, aber der Kommerz steht nicht im Mittelpunkt und die Besucher werden zum Glück nicht von Stand zu Stand mit weihnachtlichen Weisen zugeschüttet. Die Begegnung der Menschen, das gemütliche Gespräch und die fröhliche Einstimmung auf die vorweihnachtliche Zeit stehen an erster Stelle. Um 13 Uhr öffnen die Buden und Stände ihre Auslagen und lassen beim Anblick der vielen schönen Dinge die Herzen von Jung und Alt höher schlagen. Der verlockende Duft von Bratwurst und Glühwein zieht über den Platz und verbreitet eine stimmungsvolle, gemütliche Atmosphäre. 23 Firmen, Betriebe, Privatpersonen und die Grund- und Hauptschule haben sich lange vorbereitet und bieten so ziemlich alles an, was das Herz in der Vorweihnachtszeit begehrt. Gestrickte Taschen, Backwaren, Süßigkeiten, Keramikarbeiten, Schmuck, Töpferware, Taschen, Bücher, Honig und Liköre, Vogelhäuser und Vieles mehr. Nicht fehlen dürfen natürlich die wunderschönen Weihnachtsbäume, die Werner Mayer wie jedes Jahr in allen Größen bereithält. Wie in jedem Jahr gibt es für die Kinder in der Torkel einen Streichelzoo. Klein und Groß werden selbstverständlich an vielen Ständen bestens mit Essen und Trinken versorgt. Auch im Rahmenprogramm wird mit mit viel Freude für die vorweihnachtliche Stimmung gesorgt. Es beginnt um 14 Uhr mit einem Singspiel der Gemeindemusikschule in der Torkel. Um 15 Uhr spielt der Musikverein weihnachtliche Weisen in der Marktmitte, bevor der Männergesangverein um 16 Uhr auftritt. Das Rahmenprogramm wird gegen 17 Uhr in der Torkel vom Chörli des Kindergartens »Storchennest« mit weihnachtlichen Liedern von und für Kinder abgerundet.



Im Ortskern und in der Torkel kann der Weihnachtsmarkt in Steißlingen mit einer schönen Vielfalt aufwarten. *swb-Bild: le*

Rahmenprogramm:

14 Uhr Torkel: Singspiel GMS
15 Uhr Marktmitte: Musikverein
16 Uhr Marktmitte: Männergesangverein
17 Uhr Torkel: Chörli/ Kindergarten

Schreiben – basteln – schenken
s'Lädele
POST – TOTO-LOTTO
Fa. Hugo Maier
Kirchstr. 2
Tel. 0 77 38 / 92 30 24
78256 Steißlingen
Graue Tage oder trübe Stimmungen lassen sich mit einer Duftkerze aufhellen. Besuchen Sie uns auf dem Weihnachtsmarkt.

THIL HORBER
Im Eglisbrunnen 4
78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 9 89 29
www.schreinerei-horber.de
Kücheneinrichter – Schreinerei

■ Elektroinstallationen
■ Photovoltaik
■ Wärmepumpen
■ Planung
Elektro Georgius
Mathias Georgius
78256 Steißlingen, Am Rehmenbach
Tel. 07738/1408, Fax 07738/1420
www.elektro-georgius.de
E-Mail: info@elektro-georgius.de

Gerüstbau Mierisch
Wir bringen den Handwerker an die richtige Stelle und wünschen unseren Kunden besinnliche Tage!
Tel. 07738/5511
Fax 07738/923458

benzinger
LOTHAR BENZINGER · BLECHNEREI · SANITÄRE ANLAGEN
Wir sagen DANK und wünschen ein frohes Fest.
Langestr. 13 · 78256 Steißlingen · Tel. 07738/245

Karosseriebauer & Lackierermeister
Thomas Tetzner
FALTENFREI, KLARE SICHT UND IMMER MOBIL...
merry christmas
Wenn's alte Jahr erfolgreich war, Mensch, freue dich aufs neue.
Und war es schlecht, ja, dann erst recht.
(Carl-Heinz Söhler)
and a happy new year
Thomas Tetzner
Karosserie & Lack
Industriestraße 14
78256 Steißlingen
Tel.: 07738 -50 90
Fax: 07738 - 92 26 06

Aus der Region, für die Region
Natürlich regional!
RANDEGGER
Mineralwasser.de
Ottilien Quelle
Randegger
Gutes vom See

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
BESINNLICHE STUNDEN AUF DEM WEIHNACHTSMARKT STEISSLINGEN WÜNSCHEN
Ihre Anzeigenberater vom
HEGAUER WOCHENBLATT
Sebastian Eckert
Tel. 07731/880068
s.eckert@wochenblatt.net
Isabella Gnirß
Tel. 07731/880033
i.gnirss@wochenblatt.net

Der Opel Astra jetzt auch als Sports Tourer!
Wir leben Autos.
Der Opel Astra 5-tg, ecoFLEX 1.4, 64 kW (87 PS), Klima, CD-Radio... Aktionspreis ab €² 13.990,-
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 7,1; außerorts 4,6; kombiniert 5,5; CO2-Emissionen in g/km 129.
1) Die PKW Anschlussgarantie für Ersthalter nach den Bedingungender CG Car Garantie bis max. 160.000 km. Der Garantieanspruch ist auf den Zeitwert des Fahrzeuges zum Eintritt des Garantiefalles begrenzt. 2) Unverbindliche Preisempfehlung der Adam Opel GmbH zzgl. Frachtkosten. Abb. symbolisch, können Sonderausstattung zeigen.
Autohaus Schönenberger GmbH – Opel PKW und Nutzfahrzeug – Vertragshändler für Verkauf und Service in der Region
SCHÖNENBERGER Autohaus
Steißlingen · Industriestraße 14
Tel: 0 77 38 / 9 26 00
Radolfzell · Gewerbestr. 20
Tel: 0 77 32 / 9 28 00
www.opel-schoenenberger.de

Tebo 2000
16 Trendfarbtöne
2,5 Liter
statt 22.95
16.95 €/St.
Fon 0 77 32/5 88 11
Eisenbahnstr. 12, Radolfzell

Ehrung für Helmut Mahler

Engen (gü). Ehre, wem Ehre gebührt. Immendingens ehemaliger Bürgermeister Helmut Mahler wurde kürzlich mit der Baden-Württembergischen Sparkassenmedaille in Gold geehrt. Ausgezeichnet wurde Mahler für seine 40-jährige Tätigkeit im Verwaltungsrat. Die Ehrung selbst nahm Mahler durch den Präsidenten des Badischen



Hohe Auszeichnung für Helmut Mahler. Im Bild von links: der Präsident des Sparkassenverbandes Baden-Württemberg, Peter Schneider MdL, Helmut Mahler mit Ehefrau Sigrid.

Sparkassen- und Giroverbandes, Peter Schneider, entgegen. Auch Jürgen Stille, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Engen-Gottmadingen und Engens Bürgermeister und Vorsitzender des Verwaltungsrates, Johannes Moser, dankte dem Geehrten im Namen des Verwaltungsrates und Vorstandes für die vertrauensvolle und offene Zusammenarbeit.



Rasant und amüsant: Das 1. Engener Weihnachts-Bilderbuch wird derzeit im Kornhaus gespielt.

Ein Bilderbuch mit Musik und Witz

Engen (swb). Premiere feierte das erste Engener Weihnachts-Bilderbuch »Oh (je) Du fröhliche...« im historischen Kornhaus in der Altstadt.

Die vergnügliche Geschichte von Udo Krummel amüsierte die kleinen und großen Besucher und bescherte ihnen einen unterhaltsamen 2. Adventssonntag mit einer besinnlichen Botschaft. In der hektischen Vorweihnachtszeit leben sich die Bewohner des Hauses Pauswangstraße 6 in vollen Zügen aus, bis eine kleine goldene Feder an die eigentliche Weihnachtsbotschaft von Frieden, Ruhe und Besinnlichkeit erinnert.

In unterhaltsamen Szenen stellen sich die egozentrischen Hausbewohner wie Karolina Käsezahn, Waldemar Wumpfmichel und Zuppi Zimbelklang vor, kreischen, schimpfen und streiten sich, bis die leichte Feder in den Raum schwebt und Harmonie und Ruhe verbreitet. Das Stück mit seinen rasanten Dialogen wird umrahmt mit viel stimmiger Musik aus der Feder von Udo Krummel. Andreas und Martin Krummel sind für den Bühnenbau und die Beleuchtung verantwortlich, Organisation und Technik liegen in den Händen von Kulturamtsleiter Velten Wagner, Sabrina Lohr und Klaus-Dieter Speck.

Weitere Infos und Karten für das 1. Engener Weihnachtsbilderbuch gibt es unter www.engen.de oder im Bürgerbüro Engen unter Telefon 07733/502215.

Mitsingen und Shakespeare

Biesendorf (swb). Zu einem unterhaltsamen und besinnlichen Adventsnachmittag lädt der Akkordeon-Verein Biesendorf am Sonntag, 12. Dezember, um 14.30 Uhr ins Bürgerhaus ein.

Dirigent Oliver Albrecht hat mit seinen Spielern nach wochenlanger Probenarbeit ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Den Konzertbesucher erwarten Titel wie »AIR« von Johann Sebastian Bach, Lateinamerikanische Evergreens, Summer Nights aus dem Musical »Grease« sowie die bekanntesten Titel der unvergesslichen Gruppe ABBA. Passend zur Adventszeit laden die »Laurentius Singers« zusammen mit einem kleinen Chor von Biesendorfer Kindern zum Mitsingen von Weihnachtsliedern ein.

Nach dem musikalischen Teil zeigen einige Aktive des Vereins, dass sie auch als Theaterspieler bestens unterhalten können.

Unter der bewährten Regie von Ehrenvorstand Ludwig Wachter haben sie das Stück »Shakespeare is cool« einstudiert. Bei der reichhaltigen Tombola kann jeder Besucher attraktive Preise gewinnen.

Selbstverständlich wird für das leibliche Wohl bestens gesorgt sein.

Ehrenmedaille für Georg Gabele

Aach (sam). Trotz klirrender Kälte kamen viele Aacher am Vorabend des Klosemarktes zum Bürgerempfang mit Ehrung. Bürgermeister Severin Graf konnte nicht nur drei Generationen der Gabeles begrüßen, sondern neben den Gemeinderäten und dem Bürgermeister a. D., Pirmin Späth auch bisherige Würdenträger sowie Vertreter aus Vereinen und der Wirtschaft »auf das Herzlichste willkommen« heißen. Musikalisch begleitet wurde die Ehrung durch die Klarinettengruppe der Stadtmusik.

Geehrt wurde Georg Gabele für seine vielfältigen Verdienste, die »von unschätzbarem Wert für die Gemeinschaft« seien: Stadtrat von 1968 – 1984, (Ehren-)Mitglied in vielen Vereinen, 30 Jahre im Geschichtsverein, seit 1999 jeden Montagmorgen im Stadtarchiv und immer helfend, wo es zu helfen gilt – um nur einige seiner herausragenden ehrenamtlichen Aktivitäten zu nennen.

Zwei »Kollegen« des Geehrten boten in ihrer Laudatio jeweils abwechslungsreiche Einblicke in dessen Tätigkeit im Archiv.

Kreisarchivar Wolfgang Kramer



Ein Heimatforscher wird geehrt: Aachs Bürgermeister Severin Graf (links) überreicht die Ehrenmedaille an Georg Gabele.

zeigte in einer interessanten Rückschau die historische Entwicklung der Stadt und ihrer Märkte auf. Sein Vortrag »Von Bauern, Handwerkern, Händlern und Fabrikanten« reichte zurück bis ins Jahr 1283, in dem Aach die Stadtrechte vom deutschen König überreicht bekam. Josef Neidhart, selbst auch Träger der Ehrenmedaille, listete die weiteren Verdienste des Geehrten rund um das Stadtarchiv auf. Nur Gabele selbst fragte sich: »Warum gerade ich?«. Nun, Ehre wem Ehre gebührt, und der Dank gilt insbesondere auch seinen Bemühungen, »das Vergangene an das Nachfolgende weiterzugeben«.



Mit dem bunten Krämermarkt und weihnachtlichen Ständen lockte der Klosemarkt am Sonntag trotz heftigem Schneetreiben nach Aach. Besonders die beheizten Vereinsräume waren begehrt; dort traf sich jung und alt und stimmte sich bei Punsch, und Gebäck auf die Weihnachtszeit ein.

CENTRAL-APOTHEKE
Die Mitarbeiter der Central-Apotheke gratulieren der Familie Danassis
zum 40-jährigen Jubiläum

Jetzt unser Weihnachts-Testpaket bestellen:
• 1 Pflegeberatung
• 1 Probeessen
• 1 Monat Hausnotruf
kostenlos.
In guten Händen!
Der Johanniter-Pflegedienst
Heiß geliebt!
Unser Essen auf Rädern
Mit Sicherheit!
Der Johanniter-Hausnotruf
07731 9983-0
www.johanniter.de
DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

TelefonSeelsorge
E-Mail: konstanz@telefonseelsorge.de
Telefon: 07531/27778
Ehrenamtliche GesprächspartnerInnen gesucht.
Zeit zum Zuhören?
Lust auf Ausbildung?

EINLADUNG
„Wie wir die Euro-Krise lösen!“
Am Donnerstag, 16. Dezember, um 19 Uhr
Im Hotel Sonne, Hauptstraße 59, 78244 Gottmadingen
Veranstaltung und Diskussion über Europafragen mit:
Dr. Andreas Schwab
Mitglied des Europäischen Parlaments
Binnenmarktpolitischer Sprecher der EVP-Fraktion
Es lädt ein der CDU-Ortsverband Gottmadingen

fahrrad lagerverkauf.com
WIR BRAUCHEN PLATZ FÜR NEUE WARE - DESHALB
20% AUF ALLE FAHRRÄDER*
AUCH AUF REDUZIERTE WARE. * Nur auf Lagerware.
NUR AM 3.+4. DEZEMBER
UND AM 11. + 12. DEZEMBER
FREITAGS 14 - 18 UHR + SAMSTAGS 10 - 14 UHR
VOLKERTSHAUSEN
Gewerbepark Volkertshausen
Ten Brink-Str. 14 | Fon 07774 - 92142
www.fahrradlagerverkauf.com
CUBE SCOTT FOCUS BULLS PEGASUS KETTLER RIXE KHS
Joos

Schönste Ansichten Engener Ortsteile

Engen (mu). Von August bis Oktober führte das Marke-Team Engen im Rahmen des Standortmarketings einen Fotowettbewerb zum Thema »Mein schöner Ort« durch. 24 Hobby-Fotografen sandten insgesamt 150 Motive ein, nun wählte eine fünfköpfige Jury die besten Bilder aus. Eigentlich sollten vorwiegend Motive aus den Ortsteilen eingereicht werden, doch eine Vielzahl der Einsendungen hatten die malerische Engener Altstadt als Thema. Deshalb vergab die Jury einen Sonderpreis für die schönste Engener Ansicht. Der ging an Anne Gut aus Welschingen für eine zauberhafte Winteransicht. Als 1. Preis wählte die Jury mit Wirtschaftsförderer Peter Freisleben, Kulturchef Dr. Velten Wagner, Peter Oßwald (Vorsitzender des Singener Fotoclubs), der Fotografenmeisterin Susanne Post und Dieter Heinz



Sie schossen die schönsten Fotos, v. l.: Anne Gut, Salvatore de Luca, Rainer Kraft und Gerda Partlitsch.

mann vom Marketeam Engen, einen Sonnenaufgang über Neuhausen von Rainer Kraft. Er freute sich über einen Rundflug über den Hegau. Auf Platz 2 landete Salvatore de Luca aus Welschingen und bekam einen Einkaufsgutschein über 100 Euro und Rang 3 sicherte sich Gerda Partlitsch aus Zimmerholz mit einem farbenprächtigen Herbst-Motiv. Die nachfolgenden Gewinner bis Platz 20 erhalten einen Gutschein für eine Stadtführung in Engen.

Fulminanter Auftakt

Engen (swb). Es begann mit einer Idee von Ariel Wagner, kaufmännischer Leiter der City-Apotheke Engen, die mit Unterstützung der Stadtverwaltung und des Marke-Teams umgesetzt wurde. Der 1. Engener Sponsorenstern. Bereits kurz nach Start der Aktion übertrifft die Resonanz alle Erwartungen. Als Lebkuchenstern wirbt der Sponsorenstern für die Sternstadt Engen und ist gleichzeitig Kundengeschenk im Einzelhandel, bei Unternehmen und in der Verwaltung. Für jeden ausgegebenen Stern können Händler, Firmen, aber auch Bürger einen Betrag an die Engener Bürgerstiftung spen-



Ariel Wagner und Pinelopi Argiti von der City-Apotheke mit dem Engener Sponsorenstern. swb-Bild: mu

den. Vor gut zehn Tagen startete die Aktion und bereits bis heute sind 4.400 Sterne bestellt worden. Sponsorengelder liegen bereits in Höhe von 3.310 Euro vor. »Eine überwältigende Resonanz, die wir nach so kurzer Zeit bereits erzielen konnten«, so Ariel Wagner. Die Aktion läuft bis Weihnachten, und noch immer können Bestellungen aufgegeben werden und Sponsorenbeiträge getätigt werden. Mitmachen kann jeder. Informationen unter www.sponsorenstern.de.

Ein Glücksfall für Engen

Ausstellung über Hölzel und Co ab 1. März

Engen (swb). Im kommenden Jahr, vom 1. März bis 29. Mai, wird es im Städtischen Museum Engen + Galerie wieder eine hochkarätige Sonderausstellung klassischer Moderne geben: »Die deutsche Avantgarde um Adolf Hölzel«. Gezeigt werden Kunstwerke von Adolf Hölzel, Willi Baumeister, Oskar Schlemmer, Max Ackermann und weiterer Protagonisten der Moderne in Deutschland. »Was viele nicht wissen«, erklärt Museumsleiter Dr. Velten Wagner, »dass es neben dem ‚Blauen Reiter' in München und der ‚Brücke' in Dresden und Berlin ein weiteres Zentrum der Avantgarde zu Beginn des 20. Jahrhunderts in Deutschland gab. Und das war Stuttgart.« Hier unterrichtete der in seiner Kunst revolutionäre, lange unterschätzte Adolf Hölzel an der Akademie – und versammelte junge Künstler um sich, die große Berühmtheit erlangen sollten. Zu ihnen zählen Willi Baumeister und Oskar Schlemmer - große Namen, die aus der Kunstgeschichte des 20. Jahrhunderts nicht mehr wegzudenken sind. »Wir konnten als Leihgeber für die Sonderausstellung top Sammler und renommierte Museen gewinnen – ein Glücksfall für Engen. Da die Städtische Wessenberg-Galerie in Konstanz parallel die Schweizer Schüler Hölzels zeigt, wird dieses Doppel-Projekt eine beträchtliche Resonanz weit über die Region hinaus entfalten«, ist sich Wagner sicher.



Willi Baumeisters »Lesender und Frau mit Schale, 1914« wird in Engen zu sehen sein.

Skivergnügen auf dem Sonnenkopf

Engen (swb). Auch in diesem Jahr findet die Kinder- und Jugendfreizeit des Ski-Club Engen vom 26. bis 31. Dezember in Wald a. A. (Sonnenkopf) statt. Neben betreutem Ski- und Snowboardfahren wird ein abwechslungsreiches Freizeitprogramm geboten - Anmeldung unter www.skiclub-engen.de, Infos unter Telefon 07733/996566.

Patrozinium in Anselfingen

Anselfingen (swb). Das Patrozinium St. Nikolaus in Anselfingen beginnt am Sonntag, 12. Dezember um 10.15 Uhr mit einem Festgottesdienst in der Nikolauskirche unter Mitwirkung des Gesangvereins »Frohsinn«. Ab 14.15 Uhr wird dann zum Gemeindenachmittag ins Bürgerhaus eingeladen, der vom Musikverein Anselfingen und »Frohsinn« umrahmt wird.

Mode-Geschäft im Seehas-Center

Engen (mu). Der Vertrag ist in trockenen Tüchern, ab März nächsten Jahres wird Marco Moden ein neues Geschäft im Engener Seehas-Center einrichten. »Wir sind sehr erfreut über diese Entscheidung und hoffen, dass Marco Moden neue Impulse bringen wird«, erklärte Angela van der Goten, die Inhaberin des Seehas-Centers. Der dreimonatige Testlauf mit einem Outlet-Center in bester Frontlage des Centers verlief sehr zufriedenstellend für die Mode-Kette, so dass man sich für die Einrichtung eines neuen Modegeschäfts entschloss. Damit bekommt die Stadt Engen wieder ein größeres Angebot an hochwertiger, modischer Damenbekleidung. Im neuen Jahr soll mit den Umbauarbeiten für den neuen ModeShop begonnen werden, der dann Ende März 2011 eröffnet wird.

Kerzenziehen für Pro Humanitate

Engen (swb). An zwei Tagen bietet die Schul-Imkerei der Werkrealschule Engen wieder ein öffentliches Kerzenziehen in der Schule an. Die Jungimker laden am Mittwoch- und Donnerstagnachmittag, 8. und 9. Dezember von 15.30 bis 18.30 Uhr dazu ein. Es findet statt im Technikraum 3 im Pavillon der Werkrealschule. Willkommen ist jeder, besonders aber die Schüler der Grundschulen und der 5. bis 7. Klasse aller Schulen. Zum Erholen zwischendurch gibt es Kinderpunsch und Weihnachtsgebäck. Der Reinerlös der Aktion geht an Pro Humanitate.



▶ EHRUNG

Im feierlichen Rahmen ehrte das Engener Autohaus Gulde elf Mitarbeiter für ihre langjährige Betriebszugehörigkeit. Die Jubilare wurden zu einem Musical-Besuch nach Stuttgart eingeladen. Bemerkenswert: Werkstattleiter Erich Meßmer zählt mit seiner 40-jährigen Betriebszugehörigkeit fast zu den ersten Mitarbeitern des vor 43 Jahren gegründeten Unternehmens. Im Bild die Jubilare und (li.) Dietmar Gulde sowie Marianne Gulde. Stefan Schmid (10) , Lidija Krause (10), Rolf Johler (30), Erich Meßmer (40), Josef Mattes (30), Marianne Nutz (15), Giuseppe Lanza (20), Marika Sauter (15), Thomas Heyer (10), Ulrike Rigling (10).

Chorgesänge zum 4. Adventssonntag

Engen (swb). Die Engener Choralschola und der Kirchenchor laden am Samstag, 18. Dezember in die Engener Stadtkirche zum Choralamt ein. Damit der Eingangsgesang pünktlich zum Einzug einsetzen kann, wird das Orgelpräludium schon um 18.25 Uhr erklingen.

WEIHNACHTSMARKT IN RIELASINGEN



AM 9. DEZEMBER VON 15 BIS 21 UHR AUF DER ABGESPERRTEN HAUPTSTRASSE

Alle Jahre wieder

Die Weihnachtsmarkt-Macher in Rielasingen sind gerüstet. Wenn sich am Donnerstag, 9. Dezember, die Türen zum 14. Rielasinger Weihnachtsmarkt öffnen, erwartet die Besucher eine ganze Vielzahl von Attraktionen. Mit jeder Menge musikalischer Unterhaltung wird der diesjährige Weihnachtsmarkt eingeläutet.

Ab 15 Uhr lockt der Weihnachtsmarkt die Besucher auf die gesperrte Rielasinger Hauptstraße. Mit über 60 Verkaufsständen, bietet der Markt nicht nur weihnachtliches Ambiente, sondern lädt auch zum Verweilen und Einkaufen ein.

Neben den offiziellen Eröffnungsfeierlichkeiten, mit der Ansprache von Bürgermeister Ralf Baumert, beteiligt sich auch der Pfarrgemeinderat am Weihnachtstreiben. Ab 14.30 Uhr können die Marktbesucher in der St.-Bartholomäus Kirche die Themenausstellung »Weihnachtskrippen aus aller Welt« bewundern. Neben der Krippenausstellung lädt der Pfarrgemeinderat um 18 Uhr zur gemeinsamen adventlichen Meditation in die Unterkirche ein.

Für die musikalische Begleitung sorgt die Musikschule Westlicher Hegau, unter der Leitung von Ulrike Brachat. Ab 16 Uhr präsentiert sich die Querflötenklasse, gegen 16.45 Uhr die Klarinetten- und Saxophonklasse.

Ein weiterer Treffpunkt für die kleinsten Marktbesucher ist das von der Sparkasse Rielasingen-Worblingen zur Verfügung gestellte Kinderkarussell. Auch in diesem Jahr verteilt der natürlich auf dem Weihnachtsmarkt vertretenen Nikolaus Freifahrten.

Ab 17.20 Uhr lädt der Akkordeon-Spielring an der Bühne am Kirchenplatz zum Verweilen ein. Im Anschluss an die Akkordeondarbietung, erhalten die Blechbläser des Jugendorchesters die Möglichkeit ihr Können unter Beweis zu stellen. Danach übernimmt die Spielergemeinschaft Rielasingen-Arlen um 19.15 Uhr die musikalische Unterhaltung, ehe der Musikverein Worblingen, unter der Leitung von Axel Rückert, schließlich ab 20.10 Uhr den 14. Rielasinger Weihnachtsmarkt in geselliger Atmophäre ausklingen lässt.



Kunsthandwerk live erleben, das ist eine der Stärken des Rielasinger Weihnachtsmarktes. swb-Bild: of

Hoffmanns Bauservice
Abbrucharbeiten • Betonarbeiten • Maurerarbeiten • Reparaturen • Pflasterarbeiten
Arlener Straße 47 • Rielasingen
Tel. 0 77 31 / 91 84 32 • Fax 90 72 19
Mobil 01 70 / 4 02 40 01

Wir wünschen viel Spaß auf dem Rielasinger Weihnachtsmarkt.
ROHR STRASSENBAU TIEFBAU
Werner-von-Siemens-Straße 20
78239 Rielasingen-Worblingen

Geschenke- & Bastelstube
Bastelartikel Schreibwaren Geschenkartikel
PAKET SHOP
Bastelartikel für die Weihnachtszeit
Hauptstr. 49
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31/18 62 40
Fax 0 77 31/18 62 91

ES GEHT UM IHR BAD
Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNG
Zeppelinstr. 5 · 78239 Rielasingen
Tel. 0 77 31/9 32 80
info@sanitaer-schwarz.de

14. Rielasinger Weihnachtsmarkt
am 09.12.10 von 15.00 Uhr - 21.00 Uhr bei uns im Dorf
Wir wünschen allen Besuchern des Weihnachtsmarktes viel Spaß.
HANDEL + GEWERBEVEREIN E.V. HGV Rielasingen-Worblingen Die Richtung stimmt

www.rielasingen-worblingen.de/veranstaltungskalender
Genießen Sie unseren Weihnachtsmarkt am 09. Dezember !!!
Schlendern Sie gemütlich durch die schöne Weihnachtsatmosphäre und lassen Sie sich auf die schöne Weihnachtszeit von uns einstimmen. Viel Spaß dabei.
Bürgermeisteramt Rielasingen-Worblingen

Viel Spaß auf dem Rielasinger Weihnachtsmarkt wünscht Ihnen
ALICKE KAROSSERIE + LACK
78239 Rielasingen
☎ 07731/22797

SINGEN kommunal

Die offizielle Zeitung der Stadtverwaltung Singen

Jahrgang 9 | Ausgabe 42 | 8. Dezember 2010

Landkreis Waldshut verlässt Verbund

Weitere wichtige Schritte zur HBH-Konsolidierung

Einstimmig hat der Singener Gemeinderat vergangene Woche den Weg für das Ausscheiden des Landkreises Waldshut aus dem Gesundheitsverbund Hegau-Bodensee-Hochrhein-Kliniken GmbH (HBH) freigemacht. Der Landkreis Waldshut verlässt somit zum 31. Dezember 2010 den HBH-Verbund und wird das Krankenhaus Bad Säckingen in eine neue Gesellschaft mit dem Spital Waldshut einbringen. Das Krankenhaus Stühlingen verbleibt als Teil des Plankrankenhauses Hegau-Bodensee-Klinikum mit den weiteren Standorten Singen, Radolfzell und Engen bei der HBH-Familie.

Der Landkreis Waldshut verlässt somit zum 31. Dezember 2010 den HBH-Verbund und wird das Krankenhaus Bad Säckingen in eine neue Gesellschaft mit dem Spital Waldshut einbringen.

Das Ausscheiden des Landkreises stellt einen weiteren Schritt auf dem Weg der Konsolidierung und zur Neuordnung des Westens im Verbund dar. Das Krankenhaus Bad Säckingen verursacht einen operativen Verlust in Millionenhöhe und hat gleichzeitig einen hohen Investitionsbedarf. Der Landkreis scheidet zum 1. Januar aus, die Gesellschaftsanteile in Höhe von 18,73 Prozent werden eingezogen.

Zum Stichtag des Ausscheidens wird die Bilanz des Krankenhauses auf Null gestellt, etwaige Ausgleichsbeträge will man bis Mitte 2011 begleichen. Der Landkreis erhält bezüglich der bereits geleisteten Zahlungen für Investitionen in den Brandschutz einen Barzahlungsanspruch in Höhe von 2 Millionen Euro, der ab 2013 jährlich in Teilzahlungen zu jeweils 500 000 Euro beglichen wird. Diese Zahlungen sind aber abhängig von der wirtschaftlichen Lage des HBH-Verbunds, so dass der Konsolidierungskurs nicht gefährdet wird.

Das Krankenhaus Stühlingen verbleibt als Teil des Plankrankenhauses Hegau-Bodensee-Klinikum mit den weiteren Standorten Singen, Radolfzell und Engen bei der HBH-Familie.

Um den Austritt perfekt zu machen, hat inzwischen auch die Gesellschafterversammlung des HBH-Verbunds „grünes Licht“ erteilt.

Daneben stimmte der Gemeinderat einem kapitalstärkenden Beitrag durch die Gesellschafterin Stadt Singen in Höhe von rund 2,872 Millionen Euro einhellig zu. Der Zuschuss wird auf fünf Jahre verteilt (jährlich rund 575 000 Euro).

Die erste Rate soll in den Haushalt 2011 aufgenommen werden.

Stadtwerke Singen:

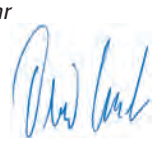
Eröffnung der neuen Linie 9 Singen-Hausen-Schlatt

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



Zur Eröffnung der neuen Linie 9 Singen-Hausen-Schlatt am Samstag, 11. Dezember, um 10.30 Uhr, sind Sie herzlich in die August-Ruf-Straße (vor Heikorn) eingeladen. Für Essen, Getränke und musikalische Unterhaltung sorgen Vereine aus den beiden Stadtteilen, außerdem kann man schöne Sachen mit dem Glücksrad gewinnen.

Ihr



Oliver Ehret,
Oberbürgermeister

Einmalige Weihnachtsaktion:

Stadt verkauft Bücher zu Singens Geschichte

Die Geschichte ihrer Stadt hat die Singener schon immer interessiert. Zahlreiche Veröffentlichungen, auch ältere Jahrgänge des beliebten Jahrbuchs, bietet die Singener Kulturverwaltung in der Weihnachtszeit zu besonders günstigen Preisen an.

Wie lebte es sich in dem Hegaudorf vor 500 Jahren? Welche Bedeutung spielte der Hohentwiel im Leben der Bevölkerung? Was bewirkte die Eisenbahn und welche Rolle spielte die Industrie vor rund 125 Jahren? Die damals gefassten Pläne zur Entwicklung der kleinen Gemeinde wirken sich bis heute aus. Das Dritte Reich hatte auch Singen fest im Griff: Wer waren die Täter, wer die Opfer? Und welches Ausmaß an Schäden hatten die Bombardierungen 1944/45 auf die Stadt?

Zu diesen und anderen Themen ist in den vergangenen Jahren viel geforscht und veröffentlicht worden. Umfassende Werke wie Herbert Berners „Geschichte zu Dorf und Herrschaft“ oder „Singen – junge Stadt“ geben Aufschluss. Bewegend ist die Dokumentation über die Singener Juden von Reinhild Kappes, humorvoll Hans Flügels Abhandlung über den früheren Singener Dialekt, spannend Dieter Britz‘ Geschichte der Eisenbahn, mit der die Moderne hier Einzug hielt.

Wer Interesse an diesen und weiteren Büchern hat, wendet sich bitte an die Kulturverwaltung der Stadt Singen im Rathaus, Hohgarten 2, 3. OG, Zimmer 322.

Rückschau und Ausblicke beim Nachbarschaftswein in Singen



Beim 45. Nachbarschaftswein in Singen waren die Abfallbehandlungsanlage, die HBH-Kliniken und der Kreishaushalt die beherrschenden Themen. Oberbürgermeister Oliver Ehret als Gastgeber der traditionellen Veranstaltung dankte Landrat Frank Hämmerle für die formelle und transparente Durchführung des Antragsverfahrens für die Anlage. Beim Thema Hegau-Bodensee-Hochrhein-Kliniken sah OB Ehret alle Beteiligten auf einem guten Weg zurück zu einer Hegau-Bodensee-Klinik. Er mahnte bei der weiteren Arbeit an einer Kreislösung an, dass die Vernunft über Emotionen siegen möge. Landrat Hämmerle betonte, dass im Genehmigungsverfahren der Abfallbehandlungsanlage auch das Interesse der Investoren sowohl an Rechtssicherheit als auch an zügiger Entscheidung berücksichtigt worden sei. Für den Kreishaushalt sieht Hämmerle in 2011 und 2012 noch schwierige Jahre auf den Landkreis zukommen. Dennoch habe man es in der Vergangenheit immer geschafft, in einem guten Miteinander eine Lösung zu finden.

19 Schulklassen beim Aids-Parcours: Aufklärung auf spielerische Weise

19 Singener Klassen aller Schularten setzen mit dem Thema Aids/HIV und anderen Geschlechtskrankheiten auseinander: Passend zum Welt-Aids-Tag hatte die Abteilung Kinder- und Jugendarbeit zum sechsten Mal einen Aids-Parcours organisiert.

Aufklärung und Prävention zum Thema „Aids“ sind gerade bei jungen Menschen überaus wichtig und notwendig.
(Oliver Ehret, Oberbürgermeister)

Jährlich gibt es ca. 3000 Aids-Neuinfektionen in Deutschland. Eine sehr hohe Zahl, die durch richtiges Verhalten vermeidbar wäre. „Deshalb sind Aufklärung und Prävention gerade bei jungen Menschen überaus wichtig und notwendig“, so Oberbürgermeister Oliver Ehret. Beim Aidsparcours im Singener Rathaus erhielten die Schülerinnen und Schüler auf spielerische Weise – und ohne erhobenen Zeigefinger – viele Informationen und erlangten außerdem mehr Sicherheit und Selbstbewusstsein in der Kommunikation über Liebe, Sexualität, HIV.

Das beispielhafte Projekt wurde von Catrin Burth, Aidshilfe Konstanz, von Pro Familia, vom Baden-Württembergischen Landesverband für Prävention und Rehabilitation sowie der Abteilung Kinder- und Jugendarbeit der Stadtverwaltung Singen unterstützt.



Mitmachen war die Devise für 19 Singener Schulklassen beim Aids-Parcours. Auf dem Bild sind Schülerinnen der Ekkehard-Realschule mit (von links) Oberbürgermeister Oliver Ehret, Catrin Burth (Aidshilfe Konstanz) und Martin Burmeister (Stadtjugendpflege) zu sehen.

Gemeinderat: Ehrung, Verabschiedung und zwei Begrüßungen



Seit 30 Jahren ist Wolfgang Werkmeister Mitglied des Gemeinderats. Für diesen langjährigen kommunalpolitisch ehrenamtlichen Einsatz erhielt er nun aus den Händen von Oberbürgermeister Oliver Ehret die Ehrennadel des Städtetages überreicht. Werkmeister engagiert sich auch im Ortschaftsrat von Beuren an der Ach.



Nach über zehn Jahren verlässt Jochen Metzger auf eigenen Wunsch den Gemeinderat der Stadt Singen sowie den Ortschaftsrat Schlatt unter Krähen. Seine berufliche Situation erlaubt es ihm nicht mehr, sein Ehrenamt in gebührendem Umfang weiterzuführen. Metzger gehörte dem Ortschaftsrat seit 1999 an, dem Gemeinderat bereits seit 1998.



Gabi Eckert ist wieder Mitglied des Gemeinderats. Sie rückte in der vergangenen Sitzung für den verstorbenen SPD-Gemeinderat Bernd Karcher nach. Gabi Eckert war bereits in der vergangenen Legislaturperiode Mitglied des Gemeinderats.



Heike Schläfle rückt für Jochen Metzger in den Gemeinderat der Stadt Singen nach. Schläfle gehört der CDU-Fraktion an und stand bei der Kommunalwahl 2009 auf der Vorschlagsliste für den Wohnbezirk Schlatt unter Krähen.

Einmalig in Deutschland: „Zentrum für Kinder und Jugendgesundheit im Hegau"

Der HBH-Klinikverbund geht mit einem neuen „Zentrum für Kinder- und Jugendgesundheit im Hegau" in die Zukunft. Der offizielle Startschuss dafür wurde mit einem Festakt und rund 70 geladenen Gästen im Cafe „Lichtblick" des Hegau-Bodensee-Klinikums Singen gefeiert.

Das Zentrum besteht aus zwei starken Partnern: der Kinderklinik des Hegau-Bodensee-Klinikums Singen (HBK) und dem Hegau-Jugendwerk in Gailingen. Das sind zwei traditionsreiche Einrichtungen des Gesundheitsverbunds mit jeweils spezifischen Leistungen und speziellen diagnostischen Möglichkeiten, die unter dem Dach des neuen Zentrums noch enger kooperieren und sich weiter vernetzen werden.

Die Bündelung der Leistungsspektren der beiden Einrichtungen, so Oberbürgermeister Oliver Ehret in seinem Grußwort bei der offiziellen Einweihung des neuen Zentrums, ermögliche nicht nur die Qualität der Patientenversorgung für die Region und darüber hinaus weiter zu steigern, sondern auch die Attraktivität als Arbeitsgeber zu erhöhen. Im neuen Zentrum sieht Ehret, der zugleich Vorsitzender des Aufsichtsrats des HBH-Klinikverbunds ist, einen weiteren „Schritt in Richtung Zukunftssicherung des Verbunds". Er freue sich über das neue Zentrum, das nicht nur in Baden-Württemberg, sondern auch bundesweit in dieser Form einmalig sei.

Dieses Zentrum ist ein weiterer wichtiger Schritt in Richtung Zukunftssicherung des Klinikverbunds.
(Oliver Ehret, Oberbürgermeister, Aufsichtsratsvorsitzender des HBH)

Das hatte auch zuvor auch Peter Fischer, Geschäftsführer der HBH-Kliniken GmbH und der Hegau-Jugendwerks GmbH, in seiner Begrüßung unterstrichen. Für ihn ist das Zentrum ein „weiterer wichtiger Baustein im Gesundheitsangebot des Klinikverbunds".

Ein herzlicher Glückwunsch zum neuen Zentrum kam auch vom Landtagsabgeordneten Andreas Hoffmann, seines Zeichens u.a. gesundheitspolitischer Sprecher der CDU-Landtagsfraktion und HBH-Gesellschafter. Er machte in seiner Festrede deutlich, dass die kinderärztliche Versorgung auch im Landkreis Konstanz in der Zukunft „gefährdet ist". Über die Hälfte der aktuell arbeitenden ambulanten Kinderärzte seien über 50 Jahre alt, 18 Prozent gar über 60. Da heiße es, rechtzeitig Vorsorge zu treffen.

Der neue Leiter des Zentrums, Dr. Andreas Trotter, zugleich Chefarzt der Klinik für Kinder und Jugendliche am HBK Singen, und sein Stellvertreter, Dr. Klaus Scheidtmann, Ärztlicher Direktor des Hegau-Jugendwerks Gailingen, stellten die jeweiligen Einrichtungen sowie die Vorteile und Chancen durch die neue Zentrumsbildung vor.

So ermöglicht die neue Kooperation innerhalb des Zentrums neue Leistungsangebote wie Neuroorthopädie oder die Weiterentwicklung von Angeboten (z.B. Kinderurologie, Neurochirurgie für Kinder oder die differenzierte Schmerztherapie durch die Anästhesie für die jungen Patienten). Durch die Zentrumsbildung sei beispielsweise der schnellere Abruf gegenseitiger Leistungen möglich, auch die Versorgung der neurologischgeschädigten Kinder unter zwei Jahren werde durch die gemeinsame Kompetenz verbessert.

Da neue Strukturvorgaben in der Pädiatrie zu erwarten seien, könnten diese gemeinsam erfüllt werden. Damit sei man im immer stärker werdenden Konkurrenzkampf bestens gerüstet, so Trotter. Vorteile bringe das neue Zentrum auch vor dem Hintergrund des zunehmenden Fachkräftemangels.

Bevor die neue Hinweistafel vor dem Eingang der Kinderklinik enthüllt wurde, machten Rehabilitanden aus dem Hegau-Jugendwerk gemeinsam mit ihren Musiktherapeuten die Arbeit des Jugendwerks erlebbar.



Sie gaben den Startschuss für das neue „Zentrum für Kinder- und Jugendgesundheit im Hegau" (von links): Oberbürgermeister Oliver Ehret, Dr. Andreas Trotter, Dr. Klaus Scheidtmann, Peter Fischer und Andreas Hoffmann.

Neuer Abfallkalender kommt in alle Haushalte



Der Abfallkalender 2011 wird in diesen Tagen an alle Singener Haushalte verteilt. Die Broschüre der Stadtwerke (mit herausstrennbaren Seiten) informiert über sämtliche Themen rund um die Abfallentsorgung. Als Service bieten die Stadtwerke – ab sofort für 2011 – zudem den „persönlichen Abfallkalender" an, der unter www.stadtwerke-singen.de mit Eingabe des Straßennamens bzw. Ortsteils erhältlich ist. Wer bis zum 13. Dezember noch kein Exemplar bekommen hat, wendet sich bitte an Telefon 07733/50390. Für Fragen steht der Kundenservice unter Telefon 85-425 (Montag bis Freitag von 8 bis 12 Uhr und Mittwoch von 14 bis 17 Uhr) zur Verfügung.

Historischer Kalender 2011

Wer schon immer wissen wollte, wie es vor 100 Jahren oder noch früher in Singen aussah, dem



kann der Kalender 2011 aus der Serie „Fotoschätze des Stadtarchivs" helfen. Viele Singener erinnern sich an die Zeit, als man am Hohgarten im Winter noch Schlitten fahren konnte. Unser Bild zeigt den Blick von der Lindenstraße auf die St. Peter und Paul Kirche von 1941. Wer gerne eine „Zeitreise" ins Singen des 19. und 20. Jahrhunderts unternehmen will, kann im Stadtarchiv in der Julius-Bührer-Straße 2, DAS 2, im Zimmer 11 (EG) den limitierten Kalender 2011 in den Formaten DIN A4 (7 Euro) und DIN A3 (9 Euro) kaufen.

Initiative „Stolpersteine"

Die Initiative „Stolpersteine für Singen" trifft sich am heutigen Mittwoch, 8. Dezember, um 19.30 Uhr im Dietrich-Bonhoeffer-Gemeindehaus (Beethovenstraße 50). Neue Interessenten sind herzlich willkommen.

VdK-Sprechtag

Ein gemeinsamer Sprechtag des VdK-Kreisverbands Konstanz und der VdK-Wohnberatungsstelle findet in Singen am Mittwoch, 15. Dezember, statt (Räumlichkeiten der Naturfreunde, Hadwigstraße 19/neben AOK-Gebäude). Von 10 bis 12 Uhr stehen ehrenamtliche BeraterInnen für Auskünfte zur Verfügung. Von 14 bis 16 Uhr können sich Interessierte bei Mitarbeiterinnen der VdK-Wohnberatungsstelle u.a. über die Möglichkeiten der individuellen Wohnraumanpassung im Alter oder bei Krankheit und Behinderung informieren.

Weihnachtskonzert des Hegau-Gymnasiums

Das traditionelles Weihnachtskonzert des Hegau-Gymnasiums findet am Dienstag, 14. Dezember, um 19 Uhr in der Liebfrauenkirche statt. Der Eintritt ist frei; um Spenden wird gebeten.

Das Orchester unter der Leitung von Gabriele Haunz hellt die dunkle Jahreszeit klanglich ganz unterschiedlich auf. Von der Empore aus füllt das Orgelkonzert Nr. 13 in F-Dur von Georg Friedrich Händel festlich den Kirchenraum (Solist: Eike Renner, Jgst. 2); vom Altarraum aus erklingen Haydns Cellokonzert in C-Dur, Moderato (Lea Kotzerke, Jgst. 2) sowie Händels Concerto grosso op. 6 Nr. 11, Allegro (Julia Glunk, Jgst. 2, Vanessa Tschacher, Jgst. 1, beide Violine, Tobias Raffelsberger, 9. Klasse, Violoncello, Eike Renner, Jgst. 2, Cembalo).

Den feierlichen Abschluss des Konzerts bildet das „Transeamus usque Bethlehem" von Josef Schnabel – Ausdruck der Vorfreude der heiligen drei Könige auf ihrem Weg nach Bethlehem.

Unter dem Dirigat der Orchestermentorin Vanessa Tschacher, Jgst. 1, führt das Orchester hin zu Klängen von Diane Warren aus dem Film „Pearl Harbor". Der Chor (Leitung: Matthias Wodsak) wird zusammen mit dem Unterstufenorchester (Leitung: Selin Schönbeck) weihnachtliche Lieder aus verschiedenen Ländern aufführen.

Unter der Leitung von Chormentorin Linda Meiselbach bringt der Schulchor „Heal the World" von Michael Jackson zu Gehör. Die „Missa Gloria", eine feierliche lateinische Messe von Claudio Monteverdi, steht im Mittelpunkt der Darbietungen des Chores unter Leitung von Matthias Wodsak.
Solistische Einlagen und kammermusikalische Episoden wechseln sich mit monumentalen Tuttiklängen ab und erzeugen dadurch eine konzertante, fast theatralische, Atmosphäre. Solistisch werden Petra Schwarz, Friederike Kasper, Marie Püthe, Clara Paul, Isabell Köppel, Phuong Thi, Linda Meiselbach und Sarah Lohrer zu hören sein.

Den feierlichen Abschluss des Konzerts bildet das „Transeamus usque Bethlehem" von Josef Schnabel – Ausdruck der Vorfreude der heiligen drei Könige auf ihrem Weg nach Bethlehem.

Ein ganzer Wald von Weihnachtsbäumen für das Rathaus



Die Klassen 8a und 8b der Waldeck-Schule übergaben mit ihren Lehrern 24 selbstgebastelte Weihnachtsbäume an Bürgermeister Bernd Häusler. Die Bäume sorgen vor dem Bürgersaal im Rathaus für weihnachtliche Stimmung und können bis 10. Januar auch dort bewundert werden. Vorne von links: Ralph Schweizer, Rektorin Anja Schuler und Thomas Biehler.



Der Bodensee-Madrigalchor mit Solisten gastiert im Februar unter der Leitung von Heinz Bucher auch in der Singener Liebfrauenkirche.

Rossini-Aufführung

„Kleine Festmesse": ein wahrhaft großes Werk

Die „Petite Messe Solennelle" von Gioacchino Rossini führt der Bodensee-Madrigalchor mit Solisten unter der Leitung von Heinz Bucher am Samstag, 19. Februar, um 19 Uhr in der Evangelischen Stadtkirche Tuttlingen und am Sonntag, 20. Februar, um 17 Uhr in der Liebfrauenkirche in Singen auf. Der Vorverkauf hat bereits begonnen.

Diese Messe – über 30 Jahre nach Rossinis letzter Oper entstanden – ist wohl das reifste und schönste Werk der späten Jahre des Komponisten!
Der gemischte Chor und das Solo-Quartett musizieren zusammen mit zwei Klavieren und einem Harmonium. Stets fand diese ursprüngliche und nicht alltägliche Besetzung den Vorzug des Meisters.

Rossinis Titel „kleine Messe" ist in Anspielung auf andere Komponisten seiner Zeit ironisch zu verstehen, denn diese verwendeten die Bezeichnung „groß" für ihre Arbeiten inflationär. Tatsächlich handelt es sich bei der „Petite Messe Solennelle" um ein grandioses Werk geistlicher Musik von nahezu einhalbstündiger Dauer mit viel Belcanto und Italianità, ganz in der Tradition der Missa solemnis, der festlich-feierlichen Messe.

Karten gibt es im Vorverkauf, für das Tuttlinger Konzert bei der Ticketbox Tuttlingen (Königstraße 13, Telefon 07461/910 996), für das Singener Konzert bei der Tourist Information Singen (Marktpassage, August-Ruf-Straße 13) oder Stadthalle, Telefon 07731/ 85-262 bzw. -504.

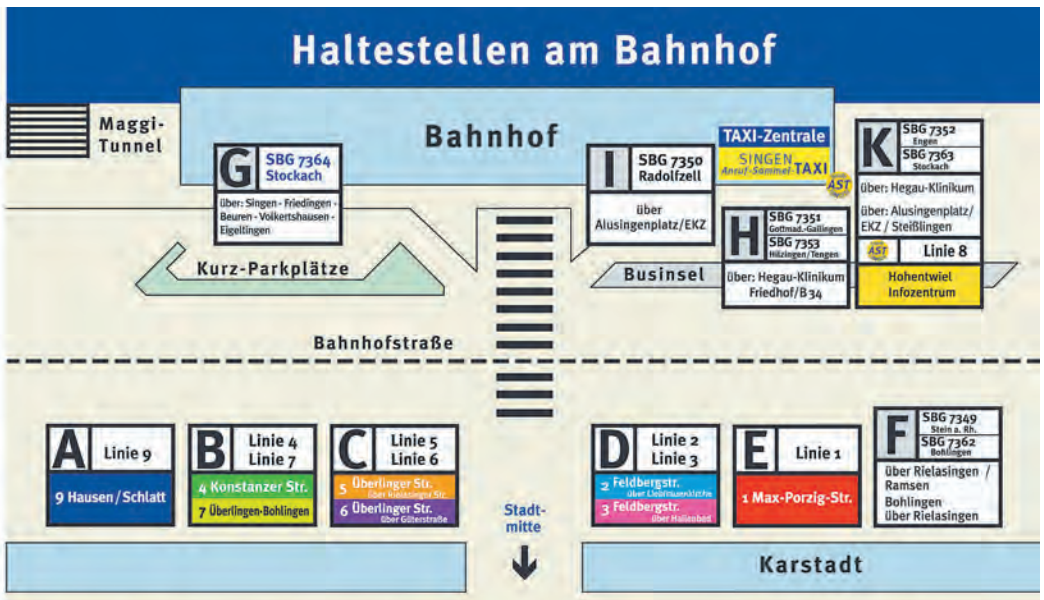
Romantische Klänge von JMS und Musikschule in der Luther-Kirche

Die Vorweihnachtszeit ist üblicherweise musikalisch geprägt durch barocke Klänge und traditionelle Liedsätze. Da auch aus anderen Epochen großartige Musik existiert, hat die Musikschule Konstanz – zusammen mit der Jugendmusikschule der Stadt Singen – das Adventskonzert unter das Motto „Romantische Musik im Advent" zu gestellt.
Beethovens „Violinromanzen" und Spohrs „Jubilate Deo", A-Cappella-Werke von Brahms, Bruckner, Reger und Rheinberger sowie nicht zuletzt die gewaltige Choralkantate „Vom Himmel hoch" von Mendelssohn-Bartholdy erklingen.
Solisten, Chor und Orchester der Musikschule Konstanz, unterstützt von Schülern aus Singen, konzertieren am Donnerstag, 9. Dezember, um 20 Uhr in der Luther-Kirche Singen. Der Eintritt ist frei.

Stadtwerke Singen:

Neue Bus-Abfahrtshaltestellen am Bahnhof

Wegen der Einführung der neuen Linie 9 Singen-Hausen-Schlatt müssen die Haltestellen Stadtbuslinie 1, 4 und 7 sowie die Haltestelle Regionalbus über Rielasingen nach Bohlingen verlegt werden.



Haltestellen Stadtbus

A = Stadtteile Hausen a. d. A. / Schlatt u. Kr. (Linie 9)
B = Stadtteile Überlingen / Bohlingen - über Industriegebiet (Linie 4)
= Konstanzer Straße - über Georg-Fischer-Str./ Industriestraße (Linie 7)
C = Überlinger Straße - über Rielasinger Straße (Linie 5) - über Güterstraße (Linie 6)
D = Feldbergstraße - über Liebfrauenkirche (Linie 2) - über Hallenbad (Linie 3)
E = Max-Porzig-Straße (Linie 1)

Haltestellen Südbaden Bus GmbH (SBG)

F = Stein a. Rh. (Schweiz) - über Singen / Rielasinger Straße Rielasingen - Ramsen (CH)
= Stadtteil Bohlingen - über Rielasingen-Worblingen
G = Stockach - über Singen / Friedingen / Beuren / Volkertshausen - Eigeltingen
H = Gottmadingen - Gailingen - über Singen / Hegau-Klinikum / Sauerbruchstr. / Friedhof B 34
= Hilzingen - Tengen - über Singen / Hegau-Klinikum / Sauerbruchstr.
I = Radolfzell - über Alusingenplatz / EKZ
K = Engen - über Singen / Hegau-Klinikum / Sauerbruchstr. Hilzingen - Mühlhausen
Stockach - über EKZ / Steißlingen

Haltestelle AnrufSammelTaxi Taxizentrale / Haltestelle K

Abfahrt aller Anruf-Sammel-Taxen (AST) am Bahnhofsplatz (Haltestelle K) vor der Taxizentrale

STADTBUS SINGEN · SINGEN Anruf-Sammel-TAXI · SINGEN Stadtwerke

Öffentliche Sitzung

des Verwaltungs- und Finanzausschusses

am Dienstag, 14. Dezember, um 16 Uhr im Rathaus, Hohgarten 2, Sitzungssaal Hohentwiel (Zimmer 319)

Tagesordnung:

1. Vorberatung über die Ausmauerung des Kremationsofens – Unterofen
2. Vorberatung über die Verwaltungsgebührensatzung
3. Dringende Vergaben
4. Mitteilungen/Anträge
5. Anfragen und Anregungen

Alle Interessierten sind herzlich zu dieser Sitzung eingeladen. Änderungen bitte dem Aushang im Rathaus entnehmen.

Ab 1. Januar 2011:

Neue Verteilstellen für Gelbe Säcke

Ab 1. Januar 2011 gibt es neue Verteilstellen für die Gelben Säcke:
- **Rathaus**, Info beim Haupteingang, Hohgarten 2;
- **DAS 2**, Bauamt, Julius-Bührer-Straße 2;
- **Stadtwerke Singen**, Abfallberatung, Zimmer 2, Grubwaldstraße 1;
- **Wertstoffhof**, Ecke Pfaffenhäule/ Im Haselbusch;
- **Verwaltungsstellen** in Beuren, Bohlingen, Friedingen, Hausen, Schlatt und Überlingen.



Wichtig: Bitte die unterschiedlichen Öffnungszeiten beachten!

Öffentliche Bekanntmachung

Herstellung von Erschließungsanlagen – Endausbau „Otto-Hahn-Straße“ und „Werner-von-Siemens-Straße – Teilabschnitt Süd“

I. Die Erschließungsanlage „Otto-Hahn-Straße“ und „Werner-von-Siemens-Straße – Teilabschnitt Süd“ gilt zum Zeitpunkt 7. Mai 2008 als endgültig hergestellt im Sinne von § 4 der Satzung der Stadt Singen über die Erhebung von Erschließungsbeiträgen vom 9. Mai 2006.

II. Nach § 16 der Satzung entsteht die Beitragsschuld mit der endgültigen Herstellung der Erschließungsanlage.

III. Die „Otto-Hahn-Straße“ und „Werner-von-Siemens-Straße – Teilabschnitt Süd“ werden als Einzelanlage abgerechnet.

Singen, den 25. November 2010

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister der Stadt Singen

Öffentliche Bekanntmachung

Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften „1. Änderung Zur Sulz I“

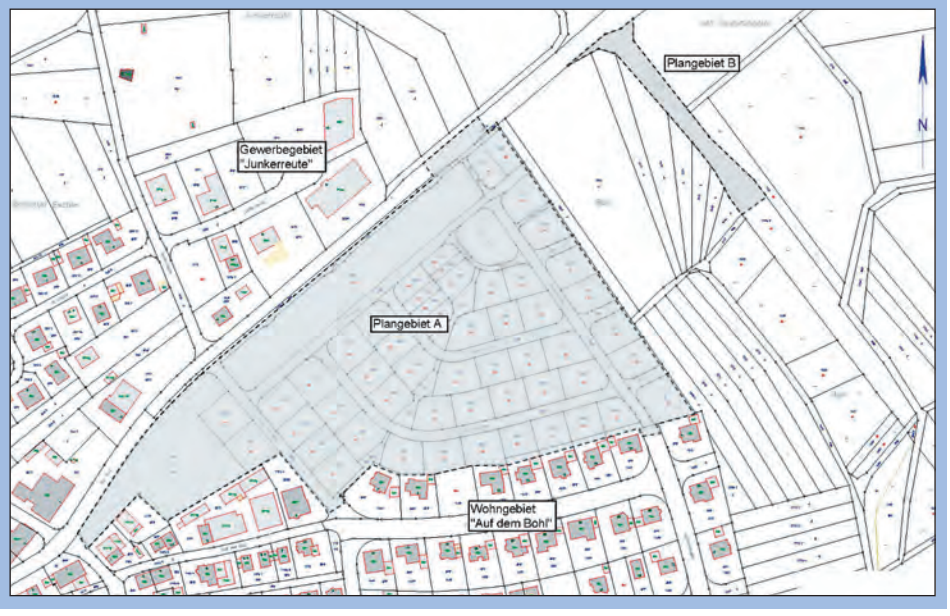
Bebauungsplan der Innenentwicklung Hausen an der Aach – Beteiligung der Öffentlichkeit (Öffentliche Auslegung) gemäß § 3 (2) BauGB –

Der Gemeinderat der Stadt Singen (Hohentwiel) hat in öffentlicher Sitzung am 30. November 2010 der Aufstellung und dem Entwurf des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Zur Sulz I“ (Änderung des Bebauungsplans „Zur Sulz I“ vom 7. Juni 2006) zugestimmt und die Verwaltung beauftragt, die Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 (2) Baugesetzbuch (BauGB) durchzuführen.

Die Aufstellung des Bebauungsplans „1. Änderung Zur Sulz I“ wird gemäß § 13 a BauGB als Bebauungsplan der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren durchgeführt. Dieses Verfahren kann angewandt werden, da es sich um eine Änderung eines bestehenden Bebauungsplanes handelt. Mit seiner Grundfläche von ca. 10.900 Quadratmetern liegt das Plangebiet weit unter der Grenze der in § 13 a Absatz 1 Nr. 1 BauGB genannten Größenordnung von 20.000 Quadratmetern Grundfläche. Mit der Anwendung des beschleunigten Verfahrens nach § 13 a BauGB ist die Erstellung eines Umweltberichts nicht erforderlich.

Das Plangebiet besteht aus zwei Teilbereichen: dem Teilbereich A, welcher die eigentliche Wohnbaufläche inkl. Erschließung, eine zum Ortskern hin im Bestand gesicherte Streuobstwiese umfasst und dem Teilbereich B am östlichen Ortsrand, welcher eine Fläche zur Ortsrandeingrünung vorsieht.

Im Nordwesten wird der Teilbereich A von der Kreisstraße K 6122 (Singen-Beuren an der Aach), im Nordosten von landwirtschaftlicher Nutzfläche und im Süden von der bestehenden Bebauung des Baugebiets „Auf dem Bohl“ und der dörflichen Bebauung des Hauserner Ortskerns begrenzt. Die Grenzen des Plangebietes sind im unten abgebildeten Übersichtsplan dargestellt.



Ziele und Zwecke der Planung

Ziel und Zweck des Bebauungsplans und der Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Zur Sulz I“ ist die Anpassung verschiedener Bebauungsvorschriften und Örtlicher Bauvorschriften, wie z.B. die kompaktere Anordnung der Teilbaugebiete, die Festsetzung von minimalen und maximalen Wandhöhen und maximalen Firsthöhen, die allgemeine Zulässigkeit von geneigten Dächern mit flacheren Dachneigungen.

Beteiligung der Öffentlichkeit (Öffentliche Auslegung) gemäß § 3 (2) BauGB

Die Beteiligung der Öffentlichkeit findet vom **16. Dezember 2010 bis einschließlich 21. Januar 2011** statt. In dieser Zeit hängt der Entwurf des Bebauungsplans/der Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Zur Sulz I“ mit Bebauungsvorschriften und Begründung während der allgemeinen Dienststunden im Fachbereich Bauen, Abteilung Stadtplanung, DAS 2, 1. OG, Julius-Bührer-Straße 2, 78224 Singen, zur allgemeinen Einsichtnahme aus.

Während der Auslegungsfrist kann sich die Öffentlichkeit über die konkreten Planungsabsichten der Stadt Singen informieren. Stellungnahmen zum Entwurf des Bebauungsplans/der Örtlichen Bauvorschriften können während der Dienstzeit im Zimmer 113-118 schriftlich oder mündlich zur Niederschrift vorgebracht werden. Bitte beachten, dass die Dienststelle außer an den Feiertagen auch am 24. und am 31. Dezember 2010 geschlossen ist.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht innerhalb der Offenlegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan und die Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Zur Sulz I“ (gemäß § 4a Absatz 6 BauGB) unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplanes nicht von Bedeutung ist.

Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 VwGO (Normenkontrollantrag) unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen dieser Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Im Zusammenhang mit dem Datenschutz wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass ein Bauleitplanverfahren ein öffentliches Verfahren ist und daher alle dazu eingehenden Stellungnahmen in öffentlichen Sitzungen (Fachausschüsse und Gemeinderat) beraten und entschieden werden, sofern sich nicht aus der Art der Einwände oder der betroffenen Personen ausdrückliche oder offensichtliche Einschränkungen ergeben. Die Stellungnahmen werden grundsätzlich anonym behandelt.

Ergänzend zur öffentlichen Auslegung kann der Entwurf des Bebauungsplans und der Örtlichen Bauvorschriften „1. Änderung Zur Sulz I“ mit allen dazugehörigen Unterlagen auf der Homepage der Stadt Singen unter www.singen.de unter „Bürgerservice/Planen und Bauen/Stadtplanung, Stadtsanierung & Denkmalschutz/Bauleitpläne in der Bürgerbeteiligung“ eingesehen werden.

Stellungnahmen zur Öffentlichen Auslegung des Bebauungsplans müssen jedoch weiterhin schriftlich oder mündlich zur Niederschrift im Zimmer 113-118 vorgebracht werden.

Singen, 8. Dezember 2010

gez. Oliver Ehret
Oberbürgermeister
der Stadt Singen

Beuren an der Aach

Ortschaftsrat tagt

Eine öffentliche Ortschaftsratssitzung findet am Mittwoch, 15. Dezember, 20 Uhr, im Sitzungszimmer des Rathauses statt. Tagesordnung: Bauanträge und Kenntnisgabeverfahren.

Winterpause

Die letzte diesjährige Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL* erscheint am 22. Dezember. Redaktionsschluss bei Verwaltungsstelle: 15. Dezember, 11 Uhr.

Ortsvorsteher: Sprechstunde

Die Abendsprechstunde von Ortsvorsteher Adolf Oexle am Freitag, 10. Dezember, entfällt.

Seniorenweihnachtsfeier

Die Ortsverwaltung und der Ortschaftsrat laden alle Seniorinnen und Senioren herzlich zur Weihnachtsfeier der Gemeinde am Samstag, 11. Dezember, 15 Uhr, ins Gemeindehaus ein. Willkommen sind auch alle Neubürger (Seniorenalter). Kulturausschuss und Ortschaftsrat, die die Feier organisieren und durchführen, freuen sich auf zahlreiche Beteiligung.

St. Bartholomäuskirche

Samstag, 11. Dezember, 18.30 Uhr: Familiengottesdienst mit den Flötenkindern zum Thema „Licht im Advent“.

Einladung zum Adventskonzert

Adventskonzert am Sonntag, 12. Dezember, um 17 Uhr in der St. Bartholomäuskirche: Neben der einladenden Sängergruppe (Leitung: Heinz Rapp) tritt das Bläserensemble des MV (Leitung: Ralf Futterknecht) auf. Weitere Mitwirkende: Anette Bräkow (Oboe) und Angelika Masser (Querflöte); Eintritt frei. Zum Ausklang bewirtet der Pfarrgemeinderat im Pfarrhaus zugunsten der Pfarrgemeinde.

Bohlingen

Abgabeschluss

Die letzte diesjährige Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL* erscheint am 22. Dezember. Abgabeschluss: 15. Dezember, 17 Uhr bei der Ortsverwaltung.

Abfuhr Altpapier

Dienstag, 14. Dezember: Altpapier.

Fundsache

Fundsache: Einzelner Handschuh (abzuholen bei der Verwaltungsstelle).

Adventskaffee

Der Sport- und Förderverein lädt alle Interessierten zu einem gemütlichen Adventskaffee am Sonntag, 19. Dezember, um 15 Uhr herzlich in die Aachtalhalle ein. Auf dem Programm stehen verschiedene Aufführungen des Nachwuchses vom Kinderturnen, eine Fotogalerie aus dem Vereinsleben 2010 und weitere Überraschungen für die Kinder. Bei Kaffee, Kuchen und Bewirtung wünscht der Sportverein allen Besuchern einen unterhaltsamen Nachmittag in lockerer Atmosphäre.

Friedingen

SINGEN KOMMUNAL

Mittwoch, 22. Dezember: Letzte diesjährige Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL*; Abgabeschluss: 14. Dezember, 11 Uhr, bei der Ortsverwaltung.

Grüncontainer

Der Grüncontainer bei der Schlossberghalle steht **nicht** der Öffentlichkeit zur Abfallentsorgung zur Verfügung.

Abfälle auf dem Friedhof

Die Friedhofsbesucher werden gebeten, nicht kompostierbare Abfälle im Behälter neben der Friedhofstoilette zu entsorgen oder nach Hause zu nehmen.

Landfrauen

Isabelle Feuerbacher lädt zum Seminar „Mit Takt und Stilzeitgemäße Umgangsformen“ am Dienstag, 18. Januar, von 9 bis 16 Uhr ins Gasthaus „Sonne“ (Gottmadingen) ein. Kosten: 20 Euro. Anmeldungen bis 10. Januar bei Ursula Brusberg, Telefon 43087.

Fundsache

Fundsache: Einzelner Schlüssel (abzuholen bei der Verwaltungsstelle zu den Öffnungszeiten).

Gemeinsames Singen

Der Pfarrgemeinderat lädt zum offenen Advents- und Weihnachtsliedersingen (Leitung: H. Burth) am 14. Dezember, 18 Uhr, in die Unterkirche ein.

Hausen an der Aach

Abgabeschluss

Die letzte diesjährige Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL* erscheint am 22. Dezember; 1. neue Ausgabe: 19. Januar. Um Beachtung wird gebeten.

Neue Buslinie 9

Herzliche Einladung zur Eröffnung der neuen Buslinie 9 am Samstag, 11. Dezember, 10.30 Uhr, in der August-Ruf-Straße (vor Heikorn).

Kirchliches

Sonntag, 12. Dezember, 10.15 Uhr: Wortgottesfeier;
17 Uhr: Adventsandacht.

Papiertonne

Donnerstag, 16. Dezember: Papiertonne.

Feuerwehrtermine

Montag, 13. Dezember, 19.30 Uhr: **Besprechung des Dienstplans 2011** der Aktiven im Gerätehaus.

Freitag, 17. Dezember, 15 bis 17 Uhr: **Kegelnachmittag der Senioren** im Gasthaus „Kranz“ in Aach.

Veranstaltungskalender

2011 gibt es wieder eine Broschüre mit allen Terminen der Vereine und Gruppierungen. Termine, die bei der Kulturausschusssitzung noch nicht feststanden, können der Ortsverwaltung in den nächsten Tagen noch gemeldet werden.

Seniorennachmittag

Der von Ortsverwaltung und Ortschaftsrat durchgeführte, große Seniorennachmittag findet am „Dreikönigstag“ statt. Weitere Infos folgen.

Schlatt unter Krähen

Weihnachtspause

Mittwoch, 22. Dezember: letzte diesjährige Ausgabe von *SINGEN KOMMUNAL*. Redaktionsschluss bei der Verwaltungsstelle: 15. Dezember, 16 Uhr.

Start für Buslinie 9

Herzliche Einladung zur Eröffnung der neuen Linie 9 am Samstag, 11. Dezember, 10.30 Uhr, in der August-Ruf-Straße (vor Heikorn).

St. Johanneskirche

Sonntag, 12. Dezember, 9 Uhr: Hl. Messe.

Kinderweihnachtsfeier

Der PTSV Nordstern lädt alle Kinder, Eltern, Großeltern sowie Freunde und Gönner zur Kinderweihnachtsfeier am Sonntag, 12. Dezember, um 15 Uhr in die Hohenkrähenhalle ein. Ein kleines Programm und der Besuch des Nikolaus runden den Nachmittag ab.

Kirchenkonzert

Das jährliche Kirchenkonzert des Akkordeon-Orchesters HC findet am Sonntag, 12. Dezember, um 18.30 Uhr in der St. Johanneskirche statt (Eintritt frei). Neben traditionellen Stücken von Händel und Bach spielen die Musikerinnen und Musiker unter der Leitung von Dirigent Wolfgang Löffler auch zeitgenössische Musikstücke.

Überlingen am Ried

Papiertonne

Mittwoch, 15. Dezember: Papiertonne.

Krabbelgottesdienst

Im Bürgersaal findet am Sonntag, 12. Dezember, um 10.15 Uhr ein Krabbelgottesdienst zum Thema Weihnachten statt (geöffnet ab 9.50 Uhr). Alle Kinder bis ca. sieben Jahre (2. Klasse) sind mit Eltern und/oder Großeltern herzlich eingeladen.

Adventsfenster

8. Dezember: Familie Wackernagel/ Kost, Talstraße 6;
9. Dezember: Familie Gnädig, Gemeindebücherei;
10. Dezember: Familie Renz, Im Türmle 5;
11. Dezember: Familie Lauber, Homburgstraße 2;
12. Dezember: Familie Ehinger, Unter den Buchen 1b;
13. Dezember: TSV, Gaststätte „Siebenschläfer“;
14. Dezember: Familie Finster, Homburgstraße 10;
15 Dezember: Kindergarten, Bergstraße.

Weihnachtstheater

Das Weihnachtstheater der Laienspielgruppe des TSV wird am Samstag, 18. Dezember, um 20 Uhr und am Sonntag, 2. Januar, um 19 Uhr in der Riedblickhalle aufgeführt. Karten (nummerierte Sitzplätze) kann man im „Siebenschläfer“ kaufen.

Kein Christbaumverkauf

Der Musikverein verkauft dieses Jahr keine Christbäume.

Frauengemeinschaft

Die Frauengemeinschaft lädt alle Frauen zur Adventsfeier am Freitag, 10. Dezember, ein.
Begonnen wird um 15 Uhr mit einem Gottesdienst in der Kirche, anschließend besinnliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen im Franziskusheim. Es gibt einen Fahrdienst nach dem Gottesdienst.

Landratsamt Konstanz:

Ausschreibung

Nach dem Agrarstrukturverbesserungsgesetz ist über die Genehmigung zur Veräußerung nachstehenden Grundeigentums zu entscheiden:
Gemarkung: **Bohlingen, Gewann: Im Rebberg**, Flst.Nr.: 1786, 1784/1, 1788, Fläche: 1238 Quadratmeter, Nutzung: Grünland, Rebland und Unland.

Aufstockungsbedürftige Landwirte können ihr Interesse unter Angabe der Kaufpreisvorstellung dem Landratsamt Konstanz, Landwirtschaftsamt, Winterspürer Straße 25, 78333 Stockach, bis zum **30. Dezember 2010** schriftlich mitteilen.

Bitte folgendes Aktenzeichen angeben: **3151 8481.02/0502-2010**.

Öffnungszeiten: Kunstmuseum
Dienstag: 10 bis 12/14 bis 18 Uhr
Mittwoch - Freitag: 14 bis 18 Uhr
Samstag u. Sonntag: 11 bis 17 Uhr
Feiertag: wie Wochentag

Wichtige Telefonnummern

- Feuerwehr: ☎ 112
- Polizei: ☎ 110
- Polizeirevier Singen: ☎ 07731/888-0
- Krankentransport und Rettungsdienst: ☎ 19222
- Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 07731/19292
- Ärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 01805/19292350

IMPRESSUM

Herausgeber
von *SINGEN KOMMUNAL:*
Stadtverwaltung Singen (Htwl.),
Hohgarten 2, 78224 Singen.
Redaktion:
Lilian Gramlich (verantwortlich)
Heidemarie-G. Klaas
Telefon 85-107, Telefax 85-103
E-Mail: presse.stadt@singen.de

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Singen

gemäß § 39 Absatz 7 Personenbeförderungsgesetz

Das Regierungspräsidium Freiburg hat mit Schreiben vom 24. November 2010 der vom Gemeinderat am 5. Oktober 2010 beschlossenen Fahrpreiserhöhung zugestimmt:

Preistafel Stadtbus Singen und AnrufSammelTaxi **AST**

SINGEN Stadtwerke
gültig ab 1.1.2011

1.	**Einzelfahrschein**	
	Ermäßigte 1)	1,00 €
	Erwachsene	2,00 €
2.	**Mehrfahrtenkarte** (übertragbar) 10 für 8	
	Ermäßigte 1)4)	8,00 €
	Erwachsene 4)	16,00 €
3.	**Monatskarte** 3)	
	Ermäßigte 1) (Nur Inhaber von Sozialpässen der Stadt Singen)	24,00 €
	Erwachsene (übertragbar)	32,00 €
4.	**Jahreskarte** (übertragbar)	
	3)	320,00 €
5.	**Schülermonatskarte** (nicht übertragbar)	
	2)	24,00 €
6.	**Schülerjahreskarte** (nicht übertragbar)	
	2)	240,00 €
7.	**Anruf-Sammel-Taxi AST/ Nachtbetrieb**	
	Ermäßigte 1) und Inhaber von Monats- und Jahreskarten	2,00 €
	Erwachsene	3,00 €
8.	**Erhöhtes Beförderungsentgelt**	40,00 €
	Ein Fahrgast ohne gültigen Fahrausweis muss zusätzlich zum regulären Fahrpreis ein erhöhtes Beförderungsentgelt bezahlen. Dieses reduziert sich auf 7 €, wenn der Fahrgast innerhalb einer Woche nachweist, dass er zum Zeitpunkt der Feststellung im Dieses reduziert sich auf 7 €, wenn der Fahrgast innerhalb einer Woche nachweist, dass er zum Zeitpunkt der Feststellung im Besitz einer gültigen persönlichen Zeitkarte war.	

1) Ermäßigte = Kinder ab Vollendung des 6. Lebensjahres bis zur Vollendung des 15. Lebensjahres, Schüler, Studenten und Inhaber des städtischen Sozial-, Pflegeeltern- und Nachbarschaftspasses. Kinder vor vollendetem 6. Lebensjahr werden in Begleitung von Aufsichtspersonen unentgeltlich befördert. **Kindergartengruppen** mit bis zu 4 Begleitpersonen werden unentgeltlich befördert.

2) Schüler = Schüler und Studenten öffentlicher, staatlich genehmigter oder staatlich anerkannter privater Allgemeinbildender Schulen, Berufsbildender Schulen, Einrichtungen des 2. Bildungsweges, Hochschulen, Akademien mit Ausnahme der Verwaltungsakademien, Volkshochschulen und Landvolkhochschulen.
Schülermonatskarten sind nicht übertragbar und nur gültig in Verbindung mit einem gültigen Schülerausweis.
Während der Sommerferien gilt die September-Schülermonatskarte als Schülerferienkarte. Sie kann bereits ab dem 25.7. gelöst werden.

3) An Samstagen, Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen berechtigt die Monatskarte in den Bussen zur unentgeltlichen Mitnahme von einem weiteren Erwachsenen sowie bis zu 4 Kindern bis zum vollendeten 15. Lebensjahr und 1 Hund.

4) Die Mehrfahrtenkarten sind erst ab 8.00 Uhr gültig, an Sonn- und Feiertagen ganztags. Sie gelten nicht in den Anrufsammeltaxen AST.

AST: In den Anruf-Sammel-Taxen gelten tagsüber die Stadtbustarife

Sport-Treff am 16. Dezember: Infos in vorweihnachtlichem Ambiente

Zum letzten diesjährigen Sport-Treff sind alle interessierten Vereinsvertreter am Donnerstag, 16. Dezember, um 19.30 Uhr bei der Schützengesellschaft 04 (Schützenhaus, Richtung Hilzingen) eingeladen.

In einem rundum gemütlichen vorweihnachtlichen Ambiente erhält man Informationen zum Sportgeschehen und kann sich austauschen.

Das ganz besondere Weihnachtsgeschenk: Karten fürs Aachbad

Saisonkarten für das Aachbad – zum alten Preis – kann man bis zum 24. Dezember im Rahmen der Weihnachtsaktion kaufen. Preise: Kinder 23 Euro, Ermäßigte 46 Euro, Erwachse 69 Euro, Familiensaisonkarten 115 Euro.

Der Verkauf findet ausschließlich im Hallenbad statt.
Telefon 07731/924 492.

Herzlichen Glückwunsch!

Altersjubilare

Mittwoch, 8. Dezember:
Gerda Frida Else Erna Schmid (86), Mathilde Luise Grimm (82), Ewald Sigg (82), Helmuth Ewertz (81).
Donnerstag, 9. Dezember:
Eduarda Pires (96), Eva-Maria Hopp (85), Gisela Sofie Gohlke (83), Eva Elise Leiding (80).
Freitag, 10. Dezember:
Erna Erika Nickstadt (90), Eva Maria Roloff (85), Josef Hermann Steiner (83), Anneliese Dressel (81), Lieselotte Guldin (81), Neculae Ispas (80), Elisabeth Panzer (80).
Samstag, 11. Dezember:
Walter Abberger (84), Helmut Willi Fabian (83), Hans Rudolf Sindlinger (81), Otto Bönig (80).
Sonntag, 12. Dezember:
Eugenie Wyrtki (88), Leo Anton Fritschi (85), Helene Becker (83), Annemarie Elfriede Huonker (83).
Montag, 13. Dezember:
Romana Zimmermann (90), Maria Martha Becker (89), Hildegard Margarete Schwall (89), Stefan Franz Kreiter (86), Susanna Geier (84), Elfine Gfrör (84), Luzia Maier (82), Hildegard Erika Baumann (80), Irma Simon (80).
Dienstag, 14. Dezember:
Anna Maria Bub (95), Martha Betting (91), Karoline Dorothea Vaubel (89), Antonie Holderied (87), Gertrud Rakovcik (85), Rudolf Thoma (85), Elisabetha Müller (84), Margarete Emma Deisler (82).

Wer nicht möchte, dass sein Geburts- oder Hochzeitstag veröffentlicht wird, kann sich telefonisch beim Bürgerzentrum unter 85-600 oder 85-601 von 8 bis 18 Uhr melden.

WOCHENBLATT SINGEN

Start ins Jubiläum

Der Musikverein Überlingen wird 100 Jahre

Überlingen am Ried (swb). In wenigen Wochen ist es soweit. Am 1. Januar 2011 startet der Musikverein Überlingen am Ried in sein Jubiläumsjahr. Auf stolze 100 Jahre kann der Verein dann zurückblicken – und das gibt natürlich Anlass diesen runden Geburtstag gebührend zu feiern. Die Planungen für das kommende Festjahr laufen bereits seit vielen Monaten auf Hochtouren, etliche Sitzungen wurden abgehalten und die verschiedenen Ausschüsse tagen regelmäßig. Es wird im Jahre 2011 mehrere Veranstaltungen geben, so



Jürgen Schröder und Andreas Gnädig präsentieren das Logo für das Jubiläumsjahr des MV Überlingen/Ried.

konnte kürzlich das Jubiläums-Logo durch 1. Vorstand Jürgen Schröder und 2. Vorstand Andreas Gnädig präsentiert werden, das den Verein über das ganze Jahr begleiten soll. Das WOCHENBLATT wird regelmäßig über die Feierlichkeiten aus der Gemeinde berichten. Gleich zu Beginn des Jahres wird das Festjahr am 6. Januar, 17 Uhr mit einem Kirchenkonzert in der Kirche Hl. Kreuz beginnen. Ein festlicher Anlass mit einem tollen Konzertprogramm, dass durch Michael Stefaniak zusammen gestellt wurde. Auch hier wird bereits intensiv geprobt. Die Musiker freuen sich jetzt schon auf das erste Highlight im Jahr 2011.

Schuljahrgang 1925 trifft sich letztmals

Rielasingen (swb). Sieben Jahrzehnte nach ihrer Schulentlassung im Jahr 1940 trafen sich die ehemaligen Schüler der Volksschule Rielasingen im Hotel Krone zum letzten offiziellen Klassentreffen. Ein ganzes Duzend der mittlerweile 85-jährigen Ehemaligen konnte Organisator Fritz Graf beim 70. Jubiläumstreffen begrüßen.
Nach dem würdigen Gedenken aller verstorbener Klassenkameraden, lebten vor allem Erinnerungen an bisherige Treffen auf.
Der Ehemalige, Otto Ersche, sprach dabei besonders Fritz Graf und seiner Frau Ruth seinen Dank aus, denn ohne den Einsatz der beiden, wäre ein 70-jähriges Klassentreffen nicht denkbar gewesen.

Frühstückstreffen der DJK Singen

Singen (swb). Am Sonntag, 12. Dezember, ab 9 Uhr geht es bei der DJK Singen nicht um Tore und Punkte, man trifft sich im Gemeindesaal der Pfarrei Herz-Jesu und in der Hauskapelle des St. Anna-Heimes zu einem Frühstückstreffen mit DJK-Präses und Pfarrer Konrad Diesch, der den Gottesdienst halten wird. Danach ist gegen 9.45 Uhr das gemeinsame Frühstück vorgesehen. Alle Freunde und Mitglieder der DJK Singen werden gebeten, sich baldmöglichst bei den Abteilungsleitern anzumelden.
Für das Frühstückstreffen zeichnet Bettina Frank verantwortlich. DJK-Präsident Eberhard Woll, 1. Vorsitzender Peter Schwarz und die gesamte Vorstandschaft hoffen auf eine rege Teilnahme.

LESERBRIEFE

Kirche und Politik

Singen (swb). Zu den Äußerungen von Inge Kley auf der Hauptversammlung der CDU Singen über kommunale Politiker aus den Reihen der Kirche schreibt der Landtagskandidat und Pastoralreferent Hans-Peter Storz als Angesprochener:
»Angeführt von Frau Dr. Kley stellte die CDU bei ihrer Hauptversammlung das politische Engagement kirchlicher Mitarbeiter in Frage. Diese Hinterfragung von mir als Kandidaten für die Landtagswahl ist weder in der Sache richtig, noch vom Stil her einem »hohen C«, wie es die CDU für sich in Anspruch nimmt, entsprechend. Christsein und politisches Handeln gehören zusammen. Die Sorge um Frieden, Gerechtigkeit und Bewahrung der Schöpfung und das Eintreten für den Menschen in der Nachfolge Jesu fordert persönliches Engagement. Dies kann in der Hilfe für den Nachbarn geschehen oder auch in der Mitarbeit in einem politischen Gremium. Deshalb hat die Kirche politische Vertretungen und engagiert sich z. B. in der Arbeitnehmerseelsorge oder hat im Familienbund ein politisches Gremium, das übrigens gerade die Beschlüsse der CDU zur Laufzeitverlängerung der AKW, zur Gesundheitspolitik und Sozialgesetzgebung als zukunftsfeindlich und unsolidarisch anprangert.
Die Wähler werden nicht den Kandidaten wählen, der kirchlicher Mitarbeiter ist, sondern den, bei dem sie das Gespür haben, der nimmt mich mit meinen Anliegen ernst und setzt sich mit seiner Partei für eine Politik ein, die die Interessen der Bürger widerspiegelt und dem Land dient. Persönlich bin ich dabei dankbar, dass ich durch meinen Glauben einen Maßstab habe, der den Blick für eine menschenfreundliche, verantwortungsvolle und zukunftsfähige Politik öffnet.«

Hans-Peter Storz, Pastoralreferent und Landtagskandidat der SPD





Klaus Thum aus Stockach hat Leukämie und braucht dringend eine neue Stammzellenspende.

Hilfe für Klaus Thum

Typisierungsaktion am 12. Dezember in Stockach

Stockach (swb). Vor fünf Jahren erhielt Klaus Thum die Diagnose - Leukämie. Doch der 51-jährige gebürtige Stockacher nahm den Kampf gegen den Blutkrebs auf. Bruder und Schwester spendeten ihm Stammzellen, und der fünffache Familienvater schien sich zu erholen. Doch die Krankheit kam zurück. Daher wird am Sonntag, 12. Dezember, von 14 bis 18 Uhr eine Typisierungsaktion in der Nellenburghalle in Stockach-Hindelwangen durchgeführt. Dabei werden Teilnehmern fünf Milliliter Blut abgenommen, die Blutwerte ermittelt und in eine Datenbank eingestellt. Sollten Übereinstimmungen mit den Blutwerten Erkrankter vorliegen, wäre eine Stammzellenspende möglich. Weitere Informationen zu dem Themenfeld Leukämie, Typisierung und Stammzellenspende gibt es am Samstag, 11. Dezember, von 11 bis 15 Uhr an einem Stand auf dem Stockacher Weihnachtsmarkt im oberen Teil der Hauptstraße in der Oberstadt. Die Organisatoren der Aktion »Hilfe für Klaus Thum« werden anwesend sein. Die Typisierungsaktion wird von Vereinen, Organisationen, Sponsoren und der Ärzteschaft unterstützt. Sehr schnell und unkompliziert wurden medizinische Mitarbeiter für die Blutabnahme gefunden. Bei den niedergelassenen Ärzten in Stockach werden »Ärztetests« verteilt, damit Typisierungen vor Ort vorgenommen werden können. Dies ermöglicht auch Mitbürgern die Abgabe einer Spende, die am Sonntag, 12. Dezember, verhindert sind. In begrenzter Zahl ist dies auch bei den Blutspendenaktionen des DRK möglich. Diese Maßnahmen sind dringend nötig, denn der Zustand von Klaus Thum hat sich in den letzten Monaten verschlechtert. Der frühere aktive Spieler des VfR Stockach und Mitglied des »FC Bayern München Fanclubs Stockach« braucht dringend einen neuen Spender. Infos unter www.hilfe-fuer-klaus-thum.de.vu oder unter hilfefuerklausthum@online.de.

Fußgängerin von »Seehäsle« erfasst

Stockach (sw). Eine 69-jährige Fußgängerin ist am Dienstag, 7. Dezember, gegen 14.15 Uhr etwa 150 Meter vor dem Bahnhof Stockach vom »Seehäsle« erfasst, wenige Meter mitgezogen und dabei mittelschwer verletzt worden. Sie wurde in das Krankenhaus Singen eingeliefert. Die Frau war von der Goethestraße her an den geschlossenen, halbseitigen Schranken vorbei auf den Bahnübergang gelaufen und vom Zug erfasst worden. Laut Polizei lag ersten Ermittlungen zu Folge keine Selbstmordabsicht vor. Die Verunglückte sei, ganz in Gedanken versunken, auf die Gleise getreten. Die Straße war bis 15.15 Uhr gesperrt, der Bahnverkehr rollte ab 15.30 Uhr wieder.

WIE WO WAS weiß
OBI®

FACHBERATUNG
zu Rauch- und Gasmeldern sowie zu Feuerlöschern
am Fr., 10.12., + Sa., 11.12.2010,
von 10.00 – 18.00 Uhr

Feuerlöscher-prüfaktion
Löscherprüfung aller Fabrikate mit TÜV-Siegel

12,– €
pro Löscher

Abgabe der Feuerlöscher Fr. + Sa. 10.+11.12.10
Abholung ab Mo. 13.12.10, 15.00 Uhr

FEUERLÖSCHER
1.Sicherheitsstift

OBI®
Singen-Süd,
Georg-Fischer-Str. 29
Tel. 00 49 77 31 / 78 91 10
http://www.obi.de

Wegen einer betriebsinternen Schulung öffnen unsere Geschäftsstellen in Singen, Hadwigstr. 2a, Stockach, Salmannsweiler Str. 2, und Radolfzell, Untertorstr. 5 am Donnerstag, den

09.12.2010
erst um
9.00 Uhr

Wir bitten um Verständnis.
Ihr
WOCHENBLATT

Weihnachtliche Dampfgarveranstaltung
bei KÜCHENhaus SINGEN
am Samstag, 11.12.2010
um 11.00 und 14.00 Uhr.
Für Beratung stehen wir gerne den ganzen Tag für Sie zur Verfügung.

KÜCHENhaus SINGEN
Werner-von-Siemens-Str. 25 · 78224 Singen
Telefon 07731/18710-0 Telefax 07731/18710-29
kuechenhaus-singen@kuechen.de

Raumkultur SPEICHINGER



Unsere Leistungen für Sie:
- Fensterdekorationen
- Bodenbeläge
- Polsterarbeiten
- Sonnenschutzanlagen
- Serviceleistungen

Individuelle Beratungstermine ausserhalb der Öffnungszeiten sind für uns eine Selbstverständlichkeit

D-78224 Singen | Schwarzwaldstr. 14
Tel. +49 (0)7731 - 69005 | www.speichinger.de



Central-Apotheke
Johannes Danassis
Hegaustraße 26
78224 Singen

Scheffel-Apotheke
Michael Dohm
Alemannenstr. 50
78315 Radolfzell

Hegau-Apotheke
Claudia Preiser
Langestraße 12
78256 Steißlingen

Die Obere Apotheke
Günter Krähmer
Hauptstraße 20
78333 Stockach

See-Apotheke
Karin Hotzel
Hauptstraße 10
78351 Bodman-Ludwigshafen

Neue-Stadtapotheke
Reinhild Dohm
Sankt-Johannis-Str. 1
78315 Radolfzell

Vom 08.12. bis 31.12.2010

Sidroga® Teedose nur 2,99 €*

Dekorative Dose, inspirierender Inhalt:
Holen Sie sich jetzt die Teekollektion mit 24 Filterbeuteln in verschiedenen Sorten.*
Einfach Coupon ausschneiden und mitbringen.



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

* In allen teilnehmenden Apotheken. Solange der Vorrat reicht.

vivesco apotheken
Wir wollen Sie gesund.

LIDL

Lidl lohnt sich.

SIE HABEN ENTSCHIEDEN!
VIELEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN!
Händler des Jahres 2010 Supermärkte

OLDENLÄNDER
Frisches Schweinehackfleisch
• Zum Braten
• 500-g-Packung
• 1 kg = 2.78
- 26 %!
seit 6.12.
1.89 1.39
QS – Ihr Prüfsystem für Lebensmittel

OLDENLÄNDER
Frischer Rinder-Sauer-/Burgunderbraten
• Aus der Keule
• Küchenfertig zubereitet
• Fleischeinwaage: 600 g (1 kg = 6.65)
• 1000-g-Packung
- 20 %!
4.99 3.99
QS – Ihr Prüfsystem für Lebensmittel

Donnerstag, 9.12. bis Samstag, 11.12. Sparpreise fürs Wochenende!

LÄTTA Halbfettmargarine
• Je 500-g-Becher
• 1 kg = 1.58
- 38 %!
seit 6.12.
1.29 -.79

Herta Finesse
• Schinken hauchzart, Putenbrust raffiniert gegrillt u.a.
• Je 150-g/100-g-Packung
• 100 g = -.86/1.29
- 31 %!
seit 6.12.
1.89 1.29

LANDJUNKER
Frisches Teufelshähnchen
• Gewürzt
• Backofenfertig
• 1-kg-Packung
Aktion!
3.69*
QS – Ihr Prüfsystem für Lebensmittel

OLDENLÄNDER
Frischer Hackbraten
• Aus Schweine- und Rindfleisch, gewürzt
• 500-g-Packung
• 1 kg = 4.98
Aktion!
2.49*
QS – Ihr Prüfsystem für Lebensmittel

PRÉSIDENT Carré Gourmet
• Mild & Cremig oder Leicht & Cremig
• Je 200-g-Packung • 100 g = -.75
Aktion!
1.49*

Galbani Mascarpone
• Italienischer Frischkäse; Doppelrahmstufe
• 300-g-Becher
• 1 kg = 6.50
+20 % gratis!
Aktion!
1.95*

müller Müllermilch
• Erdbeere, Brownie u.a.
• Je 400-ml-Flasche
• 1 l = 1.23
Aktion!
-.49*

DANONE Activia
• Classic oder mit Ballaststoffen jeweils mit verschiedenen Sorten
• Je 8x 115-g-Becher
• 1 kg = 2.42
6+2 gratis!
8 Becher!
2.22*

KUPFERBERG Gold Sekt, trocken
• 11 Vol.-% Alkohol
• Je 0,75-l-Flasche
• 1 l = 3.06
- 37 %!
seit 6.12.
3.69 2.29

Coca-Cola Vanilla/Cherry
• Koffeinhaltige Erfrischungsgetränke
• Je 1,25-l-Flasche zzgl. -.25 Pfand
• 1 l = -.56
Aktion!
-.69*

Mirácoli Pasta Sauce
• Tomate Basilikum, Arrabbiata u.a.
• Je 500-ml-Glas
• 1 l = 2.58
Aktion!
1.29*

Buitoni Pasta
• In den Sorten Spaghetti, Eliche, Penne Rigate u.a.
• Je 500-g-Packung
• 1 kg = 1.32
Aktion!
-.66*

MIT GENUSS IN DEN ADVENT

QUALITÄTS MARKEN von LIDL

Barolo DOCG Rotwein 2005
• Die Leidenschaft, mit welcher am Produkt gearbeitet wird und die Ruhe, mit welcher der Wein in den Eichenfässern seine Reifung erfährt, lässt Jahr für Jahr einen ganz besonderen Wein entstehen.
0,75-l-Flasche
6.66* (1 l = 8.88)
Piemont/Italien
14 Vol.-% Alkohol
Trocken
UNSER WEIN-HIGHLIGHT DER WOCHE

Pauillac AOC Cru Bourgeois Château Plantey Rotwein 2006
• Dieser exklusive Bordeaux Château Plantey ist ein Wein der absoluten Spitzenklasse. Seine edle Abstammung dokumentiert dieser hervorragende Rotwein durch das Qualitäts-prädikat „Cru Bourgeois“.
0,75-l-Flasche
12.99* (1 l = 17.32)
Médoc/Frankreich
13 Vol.-% Alkohol
Trocken

Deluxe MSC Wildlachsfilet
• Leckeres, küchenfertiges Wildlachsfilet in den Sorten Provençal – mit Kräutern der Provence, Toscana u.a.
je 700-g-Packung
5.99* (1 kg = 8.56)
TIEFGEFROREN

Deluxe Ganzer, gekochter Hummer im Eisblock
• Eine außergewöhnliche und exquisite Delikatesse aus den Weiten des Nordwestatlantiks
• In Salzwasser tiefgefroren
935-g-Packung
7.49* (1 kg = 8.02)
Abtropfgewicht: 375 g (1 kg = 19.98)
TIEFGEFROREN

Deluxe Wachteln aus Bodenhaltung
• 4 Wachteln ohne Kopf
• Aus spanischer Aufzucht
600-g-Packung
5.99* (1 kg = 9.99)
TIEFGEFROREN

Prosciutto di Parma – Italienischer Parmaschinken
• Luftgetrocknetes Schweinefleisch in Scheiben
90-g-Packung
2.69* (100 g = 2.99)
IN DER KÜHLUNG ERHÄLTLICH

Aromatherapie-Set
• Set beinhaltet 6 Fläschchen Duftöl à 10 ml, 1 Duftlampe, 2 Teelichter und 2 Duftkugeln
• Duftöl in den Sorten Vanille, Orange, Winterwelt, Apfel-Zimt, Lebkuchen und Tanne
Set
6.99*
(Abb. ähnlich)
...und viele weitere Aktionsartikel!

Jetzt bestellbar: www.lidl-shop.de oder 01805/555 435 (€ 0.14/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobil max. € 0.42/Min.). Inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten € 3.95.

*Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge bereits am ersten Angebotstag ausverkauft sein. – Alle Preise ohne Deko. – Für Druckfehler keine Haftung.

www.der-webdrucker.de

Sex-Shop
Singen
Scheffelstraße 28
große Auswahl – kleine Preise

20% AUF 1 ARTIKEL IHRER WAHL!

JETZT ZUGREIFEN!
2.–12. DEZEMBER

MIT GLÜHWEIN, LEBKUCHEN & VIELEN TOLLEN ANGEBOTEN!

SINGEN
Georg-Fischer-Str. 32
Tel. 07731 79 53 36

*ausgenommen bereits reduzierte Ware. Navigations- und Kommunikationsgeräte sowie Direktbestellungen, nicht kombinierbar mit Aktions-Gutscheinen und anderen Werbe-Aktionen! Pro Einkauf/Kunde nur 1x anwendbar.

Hein Gericke
FEEL THE RIDE
www.hein-gericke.de

Thomas Philipps & KOMPAKT
Sonderposten GmbH & Co. KG

Viele Artikel auch im Onlineshop!
24 Stunden bequem shoppen: www.shop.thomas-philipps.de

Preise gültig von Do 09.12. bis Sa 11.12.2010

Vollrath Nürnberger Christkindles Glühwein
aromatisiertes weinhaltiges Getränk, 10% Vol.
1 Liter
Einzelpreis 1,68
Vorteilspreis 6 Flaschen = 8,– (1l=1,33)

Milka Knusperkugeln
Fein dragierte Schokoladen-Kugeln mit knusprigem Kern
110 g (100g=–,90)
* 1,78 –,99

Kinkartz Dominosteine
feine Aachener Dominosteine, doppelt gefüllt
125 g (100g=–,31)
–,39

Lenor Weichspüler
Aprilfrische oder Sommerbrise
3 Liter (1l=1,–)
2,99
Vorteilspreis 2 Flaschen = 5,– (1l=–,83)

Weihnachts-Dose
• aus Metall
• versch. Dessins
ø 16,9 cm
H 18,8 cm
2,48 (ohne Deko)
ø 19,4/H 20 cm 2,98
ø 21,9/H 21,2 cm 3,98

Abholpreise

Weihnachtsbaumschmuck Pilz
aus Glas, mit Clip
3 Stück 3,98 (ohne Deko)

Zum Selbstbemalen!
Weihnachtlicher Baumschmuck
• 1 Keramik-Figur
• 3 Farben
• 1 Pinsel
• versch. Designs
je 1,28

Weihnachtsmann
Edel-Vollmilchschokolade, geschminkt
100 g
* 1,68
1,11
200 g (100g = 1,11) *2,48 2,22

Seccito de Freixenet
• Gold sweet
• 10% vol.
0,75 Liter (1L=3,99)
* 3,49
2,99

Disney Kinder Koffer
mit Reißverschluss und Staufach, versch. Dessins
ca. 31x9x24 cm
4,98

Senseo Kaffeepads
versch. Sorten
125 g = 18 Pads (1 Pad = –,10)
* 2,19
1,79

Kinderservice
• Tasse, Teller und Schale
• aus hochwertigem Porzellan
• Hannah Montana oder Disney's Princess
* 5,48
3 tlg.
5,–

Geschenkband
im Weihnachtsdessin, versch. Farben
2 m Rolle x 3,8 cm
–,78 je Rolle

Räuchermännchen
aus Holz, versch. Dessins
H 15 cm
1,98

Holz-Briketts
• sehr hoher Heizwert (ca. 4,9 kwh/kg)
• lange Brenndauer
• 100% reines Holz ohne Bindemittel
10 kg
* 2,39
1,99 (1kg=–,20)

Schmutz-/Aschefilter
• zur Verwendung mit einem Staubsauger
• inkl. Metall-Saugschlauch und Saugdüse
• 18 Liter-Metallbehälter
Ideal für Grill und Kamin!
* 19,98
12,98

Kodak Batterien
• Mignon 1,5 V R6, AA oder
• Micro 1,5 V R3, AAA
1,98
15 Stück

Bonaqa Fruits
Pfirsich-Maracuja oder Apfel-Birne
wenig Kohlensäure,
1 Liter
–,29 (zzgl. –,25 Pfand)

Winners Bockwurst
im knackigen Saitling
540 g
250 g Abtropfgewicht
6 Stück (100g=–,40)
–,99

Solange der Vorrat reicht! Irrtümer vorbehalten!
www.thomas-philipps.de
* unser alter Preis

Tuttlingen Ludwigstaler Str. 66
Überlingen Waldhornstr. 5
Spaichingen Obere Wiesen 9



Weihnachtsgeschenk vom INJOY
Gratis 5er Fitness- & Verwöhnkarte

Gratis 5er Fitness- & Verwöhnkarte


Jela S. Dennis

Ergebnis: – 3 kg und 1,8 % weniger Körperfett

Mit Hilfe des 3-wöchigen INJOY-Abnehmplans konnte ich innerhalb kurzer Zeit sowohl mein Gewicht und vor allem auch mein Körperfett reduzieren.
Mein Wohlbefinden, meine körperliche Fitness, wie auch die Lust am Training hat sich enorm gesteigert.
Allein diese Veränderungen in meinem Körper motivieren mich, das Training weiterzumachen.

Gleich anrufen –
die ersten 30 Anrufer erhalten die Verwöhnkarte für Wellness, Sauna und Fitness

Diese 5er Karte gilt für alle, die uns noch nicht kennen, ab einem Alter von 21 Jahren.
Das Angebot dieser Karte kann nur einmalig pro Person in diesem Fitnessclub eingelöst werden.
Einzulösen bis zum angegebenen Datum.

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Beratungstermin unter 0 77 31/9 31 60

GÜLTIG BIS 24.12.2010

für ein besseres Leben

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS & WELLNESSCLUBS

Georg-Fischer-Str. 27 (über OBI)
78224 Singen • Tel.: 0 77 31/93 16 0
www.injoy-singen.de

Großer Run auf Eröffnungsangebote
Fashion-Discounter Takko jetzt auch in Stockach

Überraschungen, Geschenke und tolle Eröffnungsangebote – am Donnerstag, den 25.11.2010, feierte Takko seine Neueröffnung in der Talstraße 11-13. Ab sofort erwarten die Besucher auf über 415 Quadratmetern die neuesten Modetrends. Und das alles in hochwertiger Qualität und zu günstigen Preisen.

Buntes Fest für Groß und Klein

Bei Takko steht die Qualität im Vordergrund. Und die muss nicht teuer sein, wie der Fashion-Discounter seit mehr als 25 Jahren beweist. Dabei ist Takko immer am Puls der Zeit und bietet mit ausgefallenen Einzelstücken wie auch kompletten Outfits für jeden das passende Mode-Highlight. Von der chic geschnittenen Damenbluse über die sportliche Outdoor-Jacke für den Herren bis hin zur coolen Kleinkind-Jeans sorgt Takko für Abwechslung im Kleiderschrank. Außerdem lädt ein großes Angebot an Wäsche und Accessoires zum Stöbern ein. Ein weiterer Pluspunkt ist die modische Aktualität der Kollektionen: Durch den schnellen Sortimentswechsel lohnt sich der Besuch in der Filiale wöchentlich. Durch das ansprechende, helle Ambiente der neuen Takko Filiale entsteht ein Shopping-Vergnügen für die ganze Familie. Die übersichtliche Aufteilung sorgt dafür, dass jeder schnell seine neuen Lieblingsteile findet. Über 1.400 Filialen betreibt der Fashion-Discounter aus Telgte aktuell in Deutschland und im europäischen Ausland. Und jährlich kommen rund 150 neue Standorte hinzu. Somit ist Takko nicht nur in Sachen Modetrends ganz vorne mit dabei. Auch bei der Schaffung von Arbeitsplätzen können sich die Zahlen des erfolgreichen Unternehmens sehen lassen. Mit mehr als 13.000 Mitarbeitern europaweit wird Takko zu einem interessanten Arbeitgeber, der darauf bedacht ist, seinen Beschäftigten ein möglichst attraktives Arbeitsumfeld zu bieten. So wie hier in Stockach werden wöchentlich mehrere Filialen neu eröffnet, daher ist Takko immer auf der Suche nach engagierten und motivierten Mitarbeitern. Ein Blick auf die Karriereseiten der Takko Homepage lohnt sich immer.

Ihr Energieversorger vor Ort
In der Nähe liegt die Kraft
thüga Energie

Das vielseitige Geschenk

Singen (of). Es gibt kaum ein Geschenk das so vielfältig wäre wie der Singener Geschenkscheck, der in diesem Sommer auch optisch neu aufbereitet wurde und der inzwischen bei fast allen Einzelhandelsgeschäften, die dem City Ring Singen und der IG Süd angeschlossen sind, eingelöst werden kann. In einer gemeinsamen Initiative von Singen aktiv, der IG Süd und dem Wochenblatt wurde der Singener Geschenkscheck geschaffen, in der Geschäftsstelle des WOCHENBLATT in Singen kann man das wohl vielseitigste Geschenk der Region exklusiv erwerben und selbst bestimmen, für welchen Betrag, ab 15 Euro, sich der oder die Beschenkte etwas in der Vielfalt des Singener Handels aussuchen möchte. Besonders jetzt zur Weihnachtszeit steigt die Nachfrage gewaltig an.
Rund 600 Geschenkgutscheine wurden alleine im November verkauft, und das bedeutet auch für 2010 wieder zweistellige Zuwachsraten für den Singener Geschenkscheck, der an über 150 Adressen eingelöst werden kann. Das ist Singens große Einkaufsvielfalt.

Gottesdienst der »Sternschnuppe«

Singen (swb). Zur Erinnerung an verstorbene Kinder wird am Sonntag, 12. Dezember, um 15.30 Uhr in der St. Peter und Paul-Kirche in Singen ein Gedenkgottesdienst begangen. Dazu laden der Elternkreis »Sternschnuppe« und Vertreter der christlichen Kirchen ein. Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es im Gemeinderaum neben der Kirche Kaffee, Tee, Gebäck und die Möglichkeit zum Austausch unter »Gleichbetroffenen«. An jedem zweiten Sonntag im Dezember gedenken Menschen verstorbener Kinder, indem sie am Abend um 19 Uhr brennende Kerzen in die Fenster stellen. Während die Kerzen in der einen Zeitzone erlöschen, werden sie in der nächsten entzündet. Somit geht eine Lichterwelle von Kerzen um die ganze Welt.

Ärztliche Versorgung

Gottmadingen (swb). Ist die ärztliche Versorgung im ländlichen Raum gefährdet?
Dieser Frage will der CDU-Kreisverband nachgehen und lädt daher am heutigen Mittwoch, 8. Dezember, um 15 Uhr zur gemeinsamen »Sprechstunde« mit Dr. Christoph Graf, praktizierender Arzt und Vorstandsmitglied der Bezirksärztekammer, sowie mit Landtagskandidat Wolfgang Reuther und dem gesundheitspolitischen Sprecher der CDU-Landtagsfraktion Andreas Hoffmann ins Hotel »Sonne« nach Gottmadingen ein.

Wohnungen statt Büros

Baugenossenschaft baut Bürogebäude um

Singen (gü). Mit einem ungewöhnlichen Spatenstich startete die Baugenossenschaft Hegau ihr neustes Bauprojekt in der Woblinger Straße in Singen. Das ehemalige Bürogebäude der Genossenschaft wird umgebaut. Zum Baustart wurde der steinerne Buchstabe H, der in der Gebäudewand abgesägt. Aus den bisherigen Büroräumen entstehen zukünftig Wohnungen.
Die Gestaltqualität des Gebäudes wird nach einem Entwurf des Konstanzer Architekten Fredi D´Aloisio wesentlich erhöht. Neben den Umbaumaßnahmen ändert sich auch die Grundstruktur des Neubaus. Der Anbau von Balkonen ist ebenso vorgesehen, wie die energetische Modernisierung. Ausschlaggebend für den Umbau war die jetzige Wohnungssituation in Singen. »In Singen gibt es ein Überangebot an Büroräumen, dafür aber eine steigende Nachfrage nach Miet-Maisonette-Wohnungen«, erklärt Hegau-Vorstand Axel Nieburg.



Sonderschule lädt ein

Mühlhausen-Ehingen (swb). Wie jedes Jahr haben die Mitarbeiter der Heimsonderschule Haus am Mühlebach in Mühlhausen-Ehingen das »Oberuferer Christgeburtspiel« eingeübt. Die öffentliche Aufführung findet am Dienstag, 21. Dezember um 20 Uhr im Festsaal der Heimsonderschule in Mühlhausen-Ehingen statt.

SC Eigeltingen läutet Saison ein

Eigeltingen (swb). Auch der Skiclub Eigeltingen läutet die Skisaison ein. Am Samstag, 18. Dezember mit dem Kleinkinder-Skikurs und weitere Termine sind der 19. und 26. Dezember, sowie Montag, 27. Dezember. Infos gibt es bei Julia Seeberger unter Telefon 07739/927794 oder per Mail an: uwe.julia@web.de.

Gesundheit im SPD-Wahlkampf

Singen (swb). Viele Patienten machen sich nach den Beschlüssen der Bundesregierung Sorgen, ob sie künftig erst bar bezahlen müssen, bevor sich ein Arzt um sie kümmert. »Wieviel Gesundheit kann ich mir leisten?« ist also ein aktueller Titel für ein Dialog-Forum, zu dem der Singener SPD-Landtagskandidat Hans-Peter Storz am heutigen Mittwoch, 8. Dezember, 19.30 Uhr in den Gemeindesaal der Luther-Gemeinde einlädt. Mit dabei: der Vizepräsident des Sozialverbands VdK Baden-Württemberg, Roland Sing.

Angebot des Familiendienstes

Kreis Konstanz (swb). Im Februar 2011 beginnt auf der Insel Reichenau eine neue berufs- und lebensbegleitende Weiterbildung »Grundlagen und Methoden systemischer Arbeit in Familien, Gruppen und Organisationen«, die vom Caritasverband Konstanz mit der Konstanzer Praxis für systemische Beratung, Coaching und Organisationsentwicklung (www.beratung-am-see.de) durchgeführt wird. Info-Veranstaltungen finden am Freitag, 10. Dezember von 16 – 18 Uhr im Haus Insel Reichenau, und am Samstag, 11. Dezember, von 11 – 13 Uhr im Caritasverband Konstanz statt. Infos: 0049/7533/997569.

Frauen gründen Gruppe

Konstanz (swb). Frauen, die sich erstmals in einer Gruppe mit der Aufarbeitung ihrer eigenen Erfahrungen sexueller Gewalt befassen wollen, sollen die Chance haben, dies auch in Konstanz zu tun. Aus diesem Grund gründet die Einrichtung »Frauen nach sexuellem Missbrauch Konstanz« eine eigene Gruppe, die sich mit diesem Thema auseinandersetzen soll. Einführungsabend ist am Mittwoch, 19. Januar um 19.30 Uhr. Treffpunkt ist am Büro für Bürgerschaftliches Engagement beim Landratsamt Konstanz. Anmeldungen per Mail an: fragen@innifer.de oder telefonisch an die Selbsthilfekontaktstelle Konstanz unter: 07531/8001787.

Monsieur Agon in Konstanz

Konstanz (swb). Das Multitalent »Monseniur Agon« begeistert mit Comedy, Jonglagen, Parodien und Wortwitz im Rahmen der Turngala »Grenzenlos« von 27. Dezember bis 9. Januar. Am Montag, 29. Dezember, zeigt Monsieur Agon, um 18.30 Uhr in der Konstanzer Schänzle-Sporthalle, sein Können. Karten gibt's unter 0721/181555 oder 0711/28077277 sowie im Internet: www.turngala.de

Zum Thema »Demenz«

Singen (swb). Angehörige von demenzkranken Familienmitgliedern haben am Montag, 13. Dezember, die Möglichkeit sich über die Krankheit Demenz zu informieren. Rosalinda Gebser wird von 14 bis 16 Uhr im Kardinal-Bea-Haus, in der Singener Theodor-Handloser-Straße, zum Thema »Validation« referieren. Dabei steht der auf Gefühlsbasis bestehende verbale und nonverbale Austausch mit Demenzkranken im Mittelpunkt. Weitere Infos unter der Nummer 07731/83505255.

EDEKA

MÜNCHOW MÄRKTE

frisch • freundlich • sauber

echt gut!

city markt singen
Mo. - Sa. 8.00-20.00

neukauf moos
Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00
Do+Fr. 8.00-21.00

nah & gut tengen
Mo.-Sa. 8.00-20.00

neukauf rielasingen
Mo.-Mi.-Sa. 8.00-20.00
Do+Fr. 8.00-21.00

FLEISCH & WURST

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Schweinebraten
aus der Keule
1 kg
3,79 €



Kalbsbraten
100 g
1,49 €





Schweine-schnitzel
1 kg
3,99 €

Fleischkäse
fein oder grob
100 g
0,59 €



Original Südtiroler Schinkenspeck
100 g
1,89 €



Hausmacher-Spezialitäten
Leberwurst, Blutwurst od. Schwartenmagen
100 g
0,59 €



KÄSE

Gültig in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen.

Gorgonzola Dolcelatte
mind. 58% Fett i.Tr., italienischer Weichkäse
100 g
0,99 €





Deutsche Butterkäserolle
mind. 50 % Fett i.Tr., halbfester Schnittkäse
100 g
0,79 €

Unsere Heimat Albkäse
mind. 45 % Fett i. Tr., deutscher Schnittkäse
100 g
0,89 €



FISCH

Gültig in den Filialen Rielasingen und Moos.

Viktoriaseebarschfilet
aus Binnenfischerei
100 g
1,39 €



Räuchergarnele
naturell, heiß geräuchert
100 g
2,79 €





Cocktailsalat Marseille
100 g
2,99 €

OBST & GEMÜSE

Reichenau Eichblatt hell
aus Deutschland, Klasse I
Stück
0,99 €



Karotten
aus Deutschland, Kl. I
(1 kg = 1,32 €)
750-g-Schale
0,99 €



Clementinen
aus Spanien, Klasse I
(1 kg = 0,99 €)
1,5-kg-Netz
1,49 €



MOLKEREIPRODUKTE

Kerrygold
Irische Butter
(100 g = 0,48 €)
250-g-Packung
1,19 €



Ehrmann Almighurt
verschiedene Sorten
(100 g = 0,19 €)
150-g-Becher
0,29 €



VERSCHIEDENES

Iglo Rahmspinat
tiefgefroren
(1 kg = 1,39 €)
800-g-Packung
1,11 €



Melitta Café
versch. Sorten
(1 kg = 6,38 €)
500-g-Packung
3,19 €



Ferrero Küsschen
(1 kg = 11,73 €)
284-g-Packung
3,33 €



Jamie Oliver Kräuterkruste
versch. Sorten
(100 g = 2,21 €)
135-g-Becher
2,99 €





Rotkäppchen Sekt
versch. Sorten
(1 l = 3,80 €)
0,75-l-Flasche je
2,85 €

ANGEBOT GÜLTIG VOM 08. DEZ. BIS 11. DEZ. 2010 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

© Singener Wochenblatt

12 Jahre Duschkabinen Tel. 07732 988999
Hegauer Glashandel www.duschkabinenbestpreis.de

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

ÄRZTETAFEL

Dr. med. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin und Anästhesie, spezielle Schmerztherapie, Chirotherapie und Palliativmedizin
Im Buck 17 · 78244 Gottmadingen
Telefon 07731/71694
In der Zeit vom 27. 12. bis 31.12.2010 bleibt unsere Praxis geschlossen
Vertretung:
Dr. Graf, Dr. Wiesendanger, Drs. Wilms

Praxis Dr. Thaktsang
Facharzt für Allgemeinmedizin, Spezielle Schmerztherapie, Sportmedizin, Chirotherapie, Naturheilverfahren, Akupunktur (TCM)
www.thaktsang.de
Unsere Praxis ist wegen Urlaub geschlossen vom: 24.12.2010 bis 07.01.2011
Vertretung:
24.12.10–07.01.11: Dr. van der Goten, Tel. 0 77 32 / 97 19 74
03.01.–07.01.11: Dr. Rosenfelder, Tel. 0 77 32 / 46 45

!Freie Termine!
in Ihrer Praxis für konventionelle u. pferdegestützte
Ergotherapie
Petra Klahold
Heckenweg 5,
78315 Radolfzell-Stahringen
Info + Anmeldung:
07738/818888

Gesundheitsnetz www. GNH.DE Hegau e.V.
URLAUB
Unsere Praxis bleibt geschlossen vom 24.12.2010 bis 02.01.2011
Dr. med. J. TRAUTH
Facharzt für Orthopädie und Rheumatologie, Osteologie, Akupunktur, Schul- & Arbeitsunfälle (D-Arzt)
Ekkehardstr. 46 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 6 51 11
Vertretung: Dr. Schaffner / Zimmermann

Dr. med. Helmut Stadie
Internist, Hausarzt
Fichtestr. 42 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 94 71 50
Wir machen Urlaub vom 13.12. – 17.12.2010
Vertretungen:
Dr. Grathwohl, Dr. Zachmann, Dr. Schielke, Dr. Cologna, Dr. Fahr

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT



»Der Wochenblatt Geschenke-katalog, die Platzierung meiner Anzeige und die Werbewirkung haben mir sehr gut gefallen.«
Herr Huber, Fotofachgeschäft Huber in Radolfzell
Erfolgreiche Unternehmen werben im WOCHENBLATT!

Geschenkgutscheine
Harmonie für Körper, Geist und Seele
Ayurveda-Massagen

Ganzkörper-Massage Wellness	70,– €
Teilkörper-Massage	30,– €

S. Thachappully im Fazz Fitness
Werner-von-Siemens-Str. 22
78224 Singen
Tel.: 0171-3247033
oder 07731-958817
www.ayurvedaoase.in

Vielen Dank für Ihre Spende beim Großen Christbaum-Verkauf im Volkswagen Zentrum Singen am 3. und 4. 12.
freiraum Landschaftsarchitektur und Gartengestaltung

Rosel Heim nature+science

Der Geheimtipp unter Kennern!
Rosel Heim Produkte berücksichtigen die natürlichen Funktionen und Abwehrmechanismen der Haut. Die eingesetzten Roh- und Wirkstoffe entsprechen in Ihrer Zusammensetzung den hauteigenen Stoffen.

Als Fachkompetenz für regulative Hauttherapie berate ich Sie gerne persönlich – erleben Sie die Besonderheit dieser individuellen Behandlungen.





Ich freue mich Ihnen die exclusiven Rosel Heim Produkte vorzustellen – rufen Sie mich an:
Aqua · Relax · Beauty
Jennifer Auer
Staatl. gepr. Kosmetikerin
Auf der Höhe 35
78244 Gottmadingen
Telefon 07731 73318
www.aqua-relax-beauty.de

WOCHENBLATT ONLINE UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

BEILAGEN-HINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
HEM expert

Teilausgaben:
Wochenblättle Möggingen, Güttingen, Markelfingen
Wochenblättle Hausen, Beuren, Schlatt
EDEKA Schmidt Ludwigshafen
Wohnland Hauber GmbH
Klaiber GmbH & Co. KG
Praktiker AG Baumarkt
NKD Vertriebs GmbH
Hotel Chloserhof AG
Apotheke Dr. Vetter
Woolworth GmbH
Heikorn



WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A
78224 SINGEN

Die neuen Modelle sind im Anmarsch!
Das Lager muss geräumt werden!
Viele **Fahrräder** und **E-Bikes** aus 2010
stark reduziert
ZWEIRAD MEES
Höllturmpassage 1 · 78315 Radolfzell · Telefon 07732/2828
VERKAUF - VERLEIH - REPARATUR
info@zweirad-mees.de Inh. Bertram Pausch

CHRISTBAUM–CENTER
Freundliche Beratung - Service – Auswahl
Nordmanntannen frisch vom Odenwald
gute Qualität für sehr günstige Preise
Singen : Autohaus Bach - Toyota, Gottlieb-Daimler Str. 13
KN: Max-Stromeyer-Str. stadtauswärts ggü.Renault-Blender,REIFF Reifen
Radolfzell : Zeppelin- /Herrenlandstrasse Fliesen-Schlenker neu, ehem.ZG



»Der Geschenkekatalog sieht wirklich klasse aus! Mir gefällt die Gestaltung und die Aufmachung sehr gut.«
Frau Aicheler, Juwelier Metterhauser in Stockach
Erfolgreiche Unternehmen werben im WOCHENBLATT!

www.Goldfachmann.de - seriös und kompetent
EDELMETALLE An- und Verkauf
IHR Fachmann, seit über 7 Jahren
GOLD Wir Kaufen Ihr Altgold, Schmuck, Zahngold, Münzen, Barren, Bruchstücke
SILBER Schmuck, Münzen, Barren, Bestecke (Stempel: 800, 925, 12, 13)
PLATIN Schmuck, Münzen, Barren
ZINN Teller, Krüge, usw. - pro Kilo 2 €
ORDEN und **EHRENZEICHEN**



Vertrauen SIE ihrem Familienunternehmen aus der Region

Singen a. H.
August-Ruf-Str. 13
In der Marktpassage EG
Montag & Dienstag

Radolfzell
Bahnhofstrasse 4
gegenüber dem Bauernmarkt
Dienstag & Mittwoch

Konstanz
Katzgasse 13
Neben der VHS
Dienstag & Freitag

unsere Öffnungszeiten: 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr
SCHULER GmbH, gebührenfreie Hotline 0800 - 8866889

GEWINNSPIEL



FÜR EIN BESONDERS SCHÖNES WEIHNACHTS-FEST...

BEROLINO Wir bewegen Kinder!
12 Eintrittskarten
BEROLINO Kinderwelt
Zeppelinstraße 1
D-78256 Steißlingen
Fon 00 49 . 77 38 . 93 80 40
Direkt neben der B33 - Ausfahrt Steißlingen
www.berolino-kinderwelt.de
info@berolino-kinderwelt.de

Zwei Fahrradhelme im Wert von je 39,95 €
Verleih Reparatur
ZWEIRAD MEES
Höllturmpassage 1
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 28 28
Fax 0 77 32 / 5 70 42
info@zweirad-mees.de Inh. Bertram Pausch www.zweirad-mees.de

WEIN. VON BAUMANN seit 1921
5x 20,– €- Gutscheine
Baumann
Weine · Spirituosen · Präsente
Freiheitstraße 28 · 78224 Singen
Tel. (07731) 998820 · Fax 998820

Pferde-Frisierkopf
von Barbie Wert: 54,99 €
Puzzle-Ball
Ravensburger 540 T Wert: 29,99 €
Fits-Familienspiel
Ravensburger Wert: 29,99 €
Fam. Uhl
78315 Radolfzell
Schützenstr. 5
Tel. 0 77 32 / 34 65
www.Spiel-Freizeit-Swars.de



REISEBÜRO STOCKACH
Kirchhalde 12 · 78333 Stockach
Tel. 07771/8700-0
www.gefliegt.de

GUTSCHEIN
für eine Zahnreinigung im Wert von 120,– €
dr. basset
ZAHNMEDIZIN
ZENTRUM
Für Ihr schönstes Lächeln
Tel. 0 77 32 / 30 33
www.dr-basset.de
Sankt-Johannis-Str. 1
D-78315 Radolfzell

WIE WO WAS weiß OBI
5x 50,– €- Gutschein
Georg-Fischer-Str. 29
78224 Singen

MODE UND EINKAUFSERLEBNIS
heikorn
SINGEN FUSSGÄNGERZONE
6x 50,– €- Gutschein
August-Ruf-Str. 11
78224 Singen

Einen Gutschein im Wert von 100,– € von
Joos
Radolfzell | Konstanz | Volkertshausen
Schützenstraße 11 + 14
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 82 36 80

Reisegutschein im Wert von 100,– €
BEST
welt. klasse.
BEST REISECENTER RAINER SCHEY
Seestr. 40, 78315 Radolfzell

STADTHALLE SINGEN
2 Eintrittskarten à 54,– €
Hohgarten 4
78224 Singen

2 Gutscheine im Wert von jeweils 50,– € von
COCON
Seidenatelier
Naturmode
Radolfzell, Seestr. 32
Tel. 07732/979871
www.seiden-cocon.de

Portraitfotogutschein im Wert von 100,– €
von
FOTO HUBER
Poststr. 3
78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 – 5 52 51

bd Betten Diehl
Scheffelstraße 31
78224 Singen
betten diehl
Bassetti Granfoulard-plaid

CITY Frisör
S. Bertz
Goethestraße 21
78333 Stockach
Tel. 07771/6 3169
Öffnungszeiten: Mo. geschlossen, Di., Mi., Do., Fr. 9 bis 18 Uhr, Sa. 9 bis 13 Uhr oder nach Vereinbarung
Verwöhnprogramm für Ihre Haare

HOTEL RESTAURANT
zapa
5x 20,– €- Gutscheine
für Vegetarierbuffet
BOHLINGER DORFSTR. 48
78224 SINGEN-BOHLINGEN
TEL. 07731 79 61 61
www.restaurant-zapa.de

möbel-outlet-center


Außer-Ort-Str. 3-6 | 78234 Engen
Tel. 07733-5000-0

DAS WEIHNACHTS-GEWINNSPIEL DER BESONDEREN ART!

Geben Sie untenstehenden Coupon ausgefüllt mit Ihrem Namen und Ihrer Adresse bei einem der teilnehmenden Geschäfte (siehe Anzeigen auf dieser Seite) ab oder werfen Sie den Coupon direkt in den Gewinnspiel-Stiefel. Sie nehmen so automatisch an unserem Weihnachts-Gewinnspiel teil.

Das Einzige was Sie brauchen ist ein bisschen Glück!

Abgabeschluss ist der 14. Dezember 2010, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Gewinnen können Sie z. B.:

BEROLINO KINDERWELT: 12x 8-€-Gutscheine

ZWEIRAD MEES:
2-Fahrradhelme im Wert von 79,90 €

WEINKELLEREI BAUMANN: 5x 20-€-Gutscheine

B.E.S.T. Reisebüro: 1x 100-€-Reisegutschein

SWARS SPIEL + FREIZEIT: mehrere kleine Preise und Gutscheine im Wert von 114,97 €

REISEBÜRO STOCKACH: 1x 80-€-Reisegutschein

DR. MED. DENT. UWE BASSET:
1x 120-€-Zahnreinigungsgutschein

OBI: 5x 50-€-Gutscheine

HEIKORN: 6x 50-€-Gutscheine

ZWEIRAD JOOS: 1x 100-€-Gutschein

KULTUR UND TOURISMUS SINGEN:
2x Eintrittskarten im Wert von je 50 €

SEIDENATELIER COCON: 2x 50-€-Gutscheine

FOTO HUBER:
1x Porträtfotogutschein im Wert von 100 €

BETTEN DIEHL:
1x Flanelldecke im Wert von 100 €

CITYFRISÖR SILVIA BERTZ: 1x Verwöhnprogramm für die Haare im Wert von 100 €

RESTAURANT ZAPPA: 5x 20-€-Gutscheine

MÖBEL OUTLET CENTER:
1x Ruhesessel im Wert von 399 €

☐ Ja, ich nehme am Wochenblatt-Weihnachtsgewinnspiel 2010 teil.

GEWINNSPIELFRAGE:

An wieviele Haushalte wurde der Geschenkekatalog 2010 verteilt?

☐ an 30.000 Haushalte
☐ an 15.000 Haushalte
☐ an 87.895 Haushalte

Vorname, Name

Straße

PLZ, Ort

Tel.

E-Mail

WOCHENBLATT

Freudentänze in Ehingen

Serie ist beendet - TV gewinnt 31:29 gegen Steißlingen

Ehingen (mu). Der Jubel in der Eugen-Schädler-Halle war unbeschreiblich. Die Ehinger Spieler fielen sich in die Arme und legten Freudentänzchen aufs Parkett. Die Serie war gebrochen - nach neun sieglosen Partien gegen den TuS Steißlingen gewann der TV Ehingen das Handball-Südbaden-Derby mit 31:29. Ein Spaziergang waren die 60 Minuten allerdings nicht für die Schützlinge von Simon Szczucki, der in kritischen Phasen selbst das Trikot überstreifte und die Regie übernahm. Am Anfang war das aber noch nicht nötig. Ehingen legte einen Kick-Start hin und führte nach drei Minuten mit 4:1. Dann wurden auch die Gäste wach und es begann ein munterer Schlagabtausch. Steißlingen holte auf, glich in der 22. Minute durch den bestens aufgelegten Steffen Maier aus und ging mit dem 14:13 durch Frank Heinzelmann erstmals in Führung. Bis zur Pause gelang dem TV durch den treffsicheren Linksaußen Maik Wiggenhauser der 15:15-Ausgleich. Zu Beginn der 2. Hälfte dominierte der TuS und legte auf 20:17 vor. Dann schalteten die Gäste einen Gang zurück und brachten damit die Ehinger wieder zurück ins Spiel. Die nahmen diese Einladung gerne an, glichen aus und witterten ihre Chance. Zehn Minuten vor Abpfiff gab TV-Kreisläufer Stefan Wiest mit dem 24:24 das Signal zum Endspurt und schraubte abwechselnd mit Maik Wiggenhauser den Abstand auf 28:24 nach oben, ehe Heinzelmann und Maier dagegen hielten. Doch den letzten Treffer setzte Sekunden vor dem Abpfiff Martin Kornmayer zum vielumjubelten 31:29-Endstand in die Steißlinger Maschen. Selbst für Steißlingens Trainer Peter Krettek ging das Ergebnis in Ordnung, da sein Team in der entscheidenden Phase den Vorsprung nicht ausbauen konnte. Und Simon Szczucki attestierte Spielern und Zuschauern einen hohen Unterhaltungswert: »Es macht einfach Spaß, in Ehingen zu spielen. Das Spiel heute wurde im Kopf entschieden, die Mannschaft hat eine tolle Moral gezeigt.« Am Samstag muss Ehingen nach Durmersheim; Steißlingen hat spielfrei.



Riesenjubel beim TV Ehingen

Jugendtennis im Sportpalast

Singen (swb). Die Tennis-Turnierserie »Jugend Turnier Festival 2010–11« findet vom 17. bis 19. Dezember im Sportpalast Singen statt. Angeboten werden U12 – U14 – U16 – U21. Meldung unter www. schmidle-tennissport.de

Schnelle Hilzinger

Stein am Rhein (swb). Beim Stein-am-Rhein-Stadtlauf gewannen Dennis und Meike Meßmer vom SV Hilzingen die 1000m in den Jahrgängen 1995.



▸ HEIMSPIEL

Die Verbandsliga-Volleyballer des SV Bohlingen treten am Samstag, 11. Dezember zu ihrem Heimspieltag in der Singener Münchriedhalle an. Ab 14 Uhr spielen die SVB Herren I gegen TG Tuttlingen und anschließend gegen TB Emmendingen. Um 16 Uhr gehen die SVB-Damen I ans Netz, sie spielen gegen Offenburg II und TV Kappelrodeck.

Adventszeit in SINGEN



Weihnachtsmarkt mit Musik

Singen im Advent: Ein in schönstem Lichterglanz erstrahlender Stadtkern, weihnachtlich geschmückte Straßen und liebvoll bestückte Christstände- wer gerät da nicht in vorweihnachtliche Adventsstimmung? Weihnachtlich und stimmungsvoll wird es im Innenhof der Firma Elise Buchegger in der August-Ruf-Straße.
Am Freitag, 10. Dezember von 13 bis 20 Uhr, und am Samstag, 11. Dezember von 10 bis 20 Uhr, können Weihnachtsfans Leckereien »Vom Fass« testen und sich von Geschenkideen von Elise Buchegger inspirieren lassen. Ebenfalls im Zeichen des Advents steht der Singener Wochenmarkt. An allen vier Adventssamstagen laden die Wochenmarktbeschicker in der Zeit von 10 bis 12 Uhr zu Degustationen an ihren Ständen ein.
Das Hegau-Gymnasium Singen lädt am Dienstagabend, 14. Dezember, zum besinnlichen Adventskonzert in die Singener Peter- und Paul-Kirche ein. An gleicher Stelle findet an den beiden Freitagen, 10. und 17. Dezember jeweils um 19 Uhr die alljährlichen Roratenmessen statt.
Ein besonderes Erlebnis erwartet die Besucher der Liebfrauenkirche am Sonntag, 12. Dezember um 17 Uhr. Das Vokalensemble Gaienhofen stimmt Interessierte mit den schönsten Advents- und Weihnachtsliedern auf die bevorstehende Weihnachtszeit ein. Mehr darüber im nächsten WOCHENBLATT.

Roth-Fuchs GmbH
Schmuck & Uhren
Geschäftsführerin: Sylvia Roth
Ekkehardstr. 24 · Singen (Hohentwiel) · Telefon 0 77 31 – 6 29 24
www.roth-fuchs.de
SCHNÄPPCHEN
Wegen Renovierung im Januar auf alle Schmuck- und Uhrenartikel
15% Rabatt*
gültig bis 31.12.2010 (*ausgenommen reduzierte Ware)
Auf Ihr Kommen freut sich
Ihr Roth-Fuchs-Team

Weihnachtsgeschenke für Ihre Gesundheit
Bett & Wäsche AUMANN
Ihr Bettenfachgeschäft in Singen-Süd
www.betten-aumann.de

betten diehl
FREUDE SCHENKEN!


Flauschiges Frottier
Himmlische Bettwäsche
Kuschelige Plaids
und noch viel mehr...
Betten Diehl
78224 Singen · Scheffelstr. 31
Telefon 0 77 31 / 6 25 59
www.betten-diehl.de


Ursula Graf-Boos
Hörakustik-Meisterin
Schenken Sie gutes Hören
SEHEN HÖREN HEPP
AUGENOPTIK • HÖRAKUSTIK
August-Ruf-Straße 1 · 78224 Singen
Tel. 07731 8715-0 · Fax 07731 8715-23

Glänzende Geschenk-Idee
pierre lang designed for me

Denken Sie jetzt schon an Weihnachten !
Ich helfe Ihnen Zeit zu sparen
und zeige Ihnen gerne meine Kollektion.
Ihre Schmuckberaterin Karin Withelm
Singen, Am Mühlweg 6, Tel. 07731/94036 – 0172/605966

STADTHALLE SINGEN

Die Geschenk-Idee:
Gutscheine für Shows, Theater und Konzerte
Vorverkauf: Tourist Information Singen
Stadthalle oder Marktpassage – Telefon +49 (0) 77 31 85 -262 / -504
Mail: ticketing.stadthalle@singen.de – www.stadthalle-singen.de

Keyboard- u. Digitalpiano
Preise wie im Internet
jedoch mit vollem
Assfalg-Service
und Top-Beratung!


MUSIKHAUS ASSFALG
Hegaustr. 20 · 78224 Singen
www.musikhaus-assfalg.de
YAMAHA

Geschenkideen bei Dress Code
ab sofort bis zu 40% auf die
WINTERKOLLEKTION
DRESS CODE by Adriane Schmidt
Ekkehardstr. 25 – 27 · 78224 Singen · Tel. 07731/7997660



KURZ & BÜNDIG

Die La-Leche-Liga-Stillgruppe in Singen hat am Di., 14.12., von 15-17 Uhr ein offenes Treffen in der Max-Seebacher-Str. 1 zum Thema: »Stillschwierigkeiten und wie man sie überwinden kann«. Rückfragen unter 07731/597130.

Die Lungensportgruppe Radolfzell trifft sich jeden Dienstag von 16.40-18.15 Uhr im Friedrich-Hecker-Gymnasium, Markelfinger Str. 15 in Radolfzell. Anmeldung bei Rolf Bader, Tel. 07732/53137, e.bader@online.de.

Frauenselbsthilfe nach Krebs: Adventsfeier am Di., 14.12., um 14 Uhr im Rot-Kreuz-Heim, Hauptstr. 29 in Singen. Infos: Tel. 07733/8671 und 07731/45281

RLS-Restless-Legs Selbsthilfegruppe: Letztes Treffen in 2010 im Vereinsheim Hammer, Singen, Mühlenstr. 21 (hinter dem Gasthaus Gems) am Mo., 13.12., um 17 Uhr.

Rheumaliga-Fibromyalgie – Kreis Konstanz: Nächstes Treffen am Mo., 13.12., um 19 Uhr. Info: E. Gohlke, Tel. 07731/48531

Weihnacht nicht alleine

»Widmann hilft Kindern« lädt ein

Singen (of). Weihnachten ist kein Fest das man alleine verbringen sollte, und seien die Lebensumstände noch so widrig. Einen Weihnachtsabend in einer großen Familie will der Verein »Widmann hilft Kindern in der Region« ermöglichen und lädt dafür alle, die an diesem Abend alleine sind, oder sich ein Fest nicht leisten können, zu einem gemeinsamen Heiligabend am 24. Dezember in den St. Anna-Saal in der Höristraße bei der Herz-Jesu-Kirche ein. Für seine Aktion hat der Verein die Seelsorgeeinheit Singen, die Singener Tafel, die AGJ mit ihrer Obdachlosenarbeit mit ins Boot geholt, die nun für diesen Abend ein gemeinsames Angebot gestalten. »Die Gäste erwartet ein aufwändiges Weihnachtsessen, das vom Gasthaus Bohl aus Stockach und vom »Lamm« Eigeltingen gesponsert wird«, kündigt Hans Teschner vom Verein »Widmann hilft Kindern in der Region« an. An diesem Abend sollen Geschichten erzählt und Spiele gespielt werden, und wenn jemand Weihnachtslieder spielen möchte, kann er sich im Pfarramt Herz-Jesu unter 07731/86050 melden. Von 17 bis 21 Uhr soll der gemeinsame Weihnachtsabend stattfinden.

RADOLFZELL LÄDT ZUM ADVENTSBUMMEL EIN:







Radolfzell im Adventszauber

Nach dem Christkindlemarkt wird in Radolfzell auf Weihnachten voll durchgestartet. Diese Vielzahl der Düfte und Aromen erfreut Leib und Seele. Und zugleich sieht man ganz deutlich, wie Menschen auf der Suche nach Geschenken und Geschenkideen sind. Mit 1500 Schneeflocken wurden die Gewinner erfreut. Viele konnten sich unter den oft gewonnenen »Keramikteilchen« erst wenig vorstellen, doch das ist hochwertiger Weihnachtsschmuck, der vom Christkindlemarkt direkt an den Weihnachtsbaum führt. Mit dem Christkindlemarkt hat der Radolfzeller Handel wieder einen gewinnenden Akzent gesetzt, denn die vielen auswärtigen Besucher bummelten besonders durch die Gassen und erfreuten sich vor allem an prächtig dekorierten Schaufenstern in der Altstadt.

Heiko Haschlars Adventskalender füllt sich langsam an der Fassade der Volksbank. Was es in diesem Jahr gibt, blieb ein Geheimnis, das jetzt gelüftet wird. Das sind farbenprächtige Fensterbilder zu Gegenständen, die wir – oft schon traditionell – mit Weihnachten verbinden, Geschenke, die gerade früher schon Kinder glücklich machten. Als Gegenstück dazu leuchten die Fensterbilder am Werber-Haus auf der anderen Seite des Münsterplatzes. Das alles spricht die Sinne an und schafft eine heimelige Atmosphäre. Bummeln in Radolfzell, das hat gerade jetzt eine zweite Dimension: Im Sommer sind es die Touristen, jetzt kommen die Nachbarn nach Radolfzell, weil hier das Angebot mit dem entsprechenden Ambiente zusammenstimmt. Und noch eine gute Nachricht: Die Leerstände nehmen in Radolfzell in den letzten Monaten ständig ab. Wirtschaftsförderer Daniel Seefelder sieht das auch als Folge der Thematisierung der freien Flächen: Potentielle Investoren und Ladengründer spüren, dass Radolfzell engagiert in die eigene Zukunft blickt. –li-

Erleben und Genießen
Neue Highlights

bodensee therme konstanz



Täglich von 9 bis 22 Uhr
Sauna ab 10 Uhr

Dienstags Damensauna

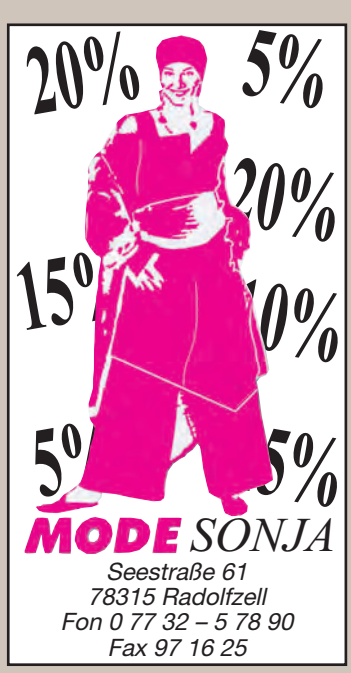
Werktags Wassergymnastik
um 11, 15 und 19 Uhr

Bodensee-Therme Konstanz
Zur Therme 2, 78464 Konstanz

www.therme-konstanz.de

Michael Fleiner
Ayurvedischer Masseur
Termine nach Vereinbarung
Sportpark Mettnau
0174-8754930
☎07732/938248

10% 20% 30%
Gutschein / Geschenk ?!?
ADORA mode
Rita Krall
St.-Johannis-Str. 6 in 78315 Radolfzell



ESPRESSO PINO
Kaffeemaschinen – Reparatur – Verkauf
Jura . Saeco . Solis . De Longhi . Gaggia u.v.m.
Inhaber Pino Loisi . Teggingerstraße 9 . 78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 82 33 165 . Fax 0 77 32 / 82 33 169 . Web: www.espresso-pino.de

Weihnachtszauber in Stockach und Umgebung



Klein und kuschelig. Urig und heimelig. Süß und schnuckelig. So soll der Stockacher Weihnachtsmarkt am Samstag, 11. Dezember, von 11 bis 20 Uhr und Sonntag, 12. Dezember, von 11 bis 18 Uhr nach dem Willen der Veranstalter werden. Im oberen Teil der Hauptstraße, von der »Ochsen«-Kreuzung bis zur Volksbank, werden die 25 Stände aufgebaut, verrät Michael Fritz von Handel, Handwerk und Gewerbe Stockach (HHG).
Wie in den Vorjahren werden Schülerweihnachtsmarkt und »normaler« Weihnachtsmarkt wieder zusammengelegt, und so sind an beiden Tagen auch Schulen mit ihren Angeboten vertreten.
An den Ständen sind Deko-Artikel, Kunstobjekte, Wohnaccessoires, Schmuck, Christbaumkugeln oder Badesalz zu haben, Besucher können sich mit Crepes, Bratwürsten, Nudelsuppe oder Süßem stärken. Auf einem Karussell können rasante Runden gedreht werden, eine lebende Krippe mit Schafen sorgt für Flair.

Da ist Musik drin! Der Stockacher Weihnachtsmarkt am Samstag, 11., und Sonntag, 12. Dezember, erhält durchweg gute Noten. Für die sind verschiedene Ensembles zuständig, verspricht Wolfgang Kreutel von Handel, Handwerk und Gewerbe Stockach (HHG). Am Samstag, 11. Dezember, sorgen für den guten Ton - von 11 bis 12 Uhr der Musikverein Hoppetenzell, von 13 bis 14 Uhr der Musikverein Zizenhausen, von 14 bis 15 Uhr die Stadtmusik Stockach, von 15 bis 16 Uhr die Jugendkapelle Emmingen, von 16 bis 17 Uhr der Musikverein Winterspüren und von 18 bis 19 Uhr die Jugendkapelle des MV Liptingen. Am Sonntag, 12. Dezember, greifen viele Musiker in die Tasten und Saiten. Von 12 bis 13 Uhr ist das die Jugendkapelle Wahlwies, von 13 bis 14 Uhr der Musikverein Hoppetenzell, von 14 bis 15 Uhr die Stadtmusik Stockach, von 15 bis 16 Uhr der MV Espasingen und von 16 bis 17 Uhr der MV Winterspüren.





Ergänzend zum Stockacher Weihnachtsmarkt in der Hauptstraße organisieren Gerda Widmann von »HaarKunst« mit ihrem Team (unser Foto), Kristina Dandler, Petra Huber von »Marco Moden« und weitere Mitstreiter einen Weihnachtsmarkt, der einen Tick anders ist.
Am Samstag, 11. Dezember, von 13 bis 18 Uhr gibt es in der Pfarrstraße 15 und bei »Dandler – Tisch und Trend« in der Hauptstraße 15 verschiedene Angebote.
Auf Anmeldung werden Interessierte ab 13 Uhr in der Pfarrstraße von Carola Schäpke aus Nenzingen fotografiert, nachdem sie vom »HaarKunst«-Team typgerecht gestylt wurden.
Bei Gisela Hirt können Besucher einmal sehen, wie ein Permanent Make-up erstellt wird.
Sandra Renner fertigt in Handarbeit aus Glasperlen farbenfrohen Schmuck an, Geschenkideen werden präsentiert. Tee im Ausschank sorgt für warme Momente.
Bei »Dandler« gibt es Objektkunst von Matthias Rachel in großer Auswahl, Töpferwaren von Andrea Knobelspies sowie Destillate und Liköre von der Brennerei Thomas Auer in Nenzingen. Weitere Überraschungen warten auf Gäste.

Meisterwerkstatt
Haben Sie Fernsehkummer? Dann Struckat Nummer!
0 77 33 - 14 23
0 77 71 - 35 79
Service Verkauf
Eigener Kundendienst

Salon haar Kunst
Pfarrstr. 15, 78333 Stockach
Telefon 0 77 71 / 92 10 43
Am Samstag, dem 11.12., ab 13.00 Uhr, können Sie sich in der Pfarrstraße auf Anmeldung frisieren und fotografieren lassen.

Après Ski
ZUR DURSCHTIGA Dupfee
am Skilift Witthoh
Termine Saison 2010/2011
Sa, 11.12.2010 20:00 Uhr Opening-Party mit der Band „Ned by Herold“
So, 02.01.2011 11:00 Uhr Unterhaltung mit Markus Hildebrand, dem singenden Hufschmied
So, 09.01.2011 11:00 Uhr Unterhaltungsmusik mit Wolfgang Störk
Sa, 15.01.2011 20:00 Uhr Klassisches Rockabilly mit den „KENTUCKY BOYS“
Sa, 12.02.2011 20:00 Uhr Oldies der 50er + 60er Jahre mit „HERMANDO two“
Bei allen Veranstaltungen ist der Eintritt FREI !
INFO 0 74 61-57 33
78576 Emmingen-Liptingen

Das wird meiner!
Gebraucht. Gesucht. Gekauft.
Ihr junger Gebrauchter von Mercedes-Benz.
Mercedes-Benz
Viel Raum für Ideen.
Kein Platz für Kompromisse.
A 180 CDI, Kosmosschwarzmet., EZ 03/10, 25.900 km, Audio 50 APS, usw. Euro 17.900,–
B 180 CDI, Polarsilbermet., EZ 03/09, 12.900 km, Audio 20 CD, Anhängevorrichtung, Alu-Räder, Sitzheizung, usw. Euro 22.950,–
C 200 K Avantgarde, Obsidianschwarzmet., EZ 02/09, 16.200 km, Audio 50 APS, AMG-Räder 18", Sitzheizung, usw. Euro 27.950,–
C 200 TK Avantgarde, Palladiumsilbermet., EZ 10/09, 9.700 km, SPORTPAKET AMG, PTS, Sitzheizung, usw. Euro 32.950,–
E 200 CGI Avantgarde, Obsidianschwarzmet., EZ 12/09, 20.500 km, Automatik, Audio 50 APS, Schiebedach, PTS, usw. Euro 34.950,–
E 250 CDI Avantgarde, Obsidianschwarzmet., EZ 06/09, 18.900 km, Automatik, PTS, Sitzheizung, CD-Wechsler, usw. Euro 35.500,–
GLK 220 CDI 4-Matic, Iridiumsilbermet., EZ 06/09, 11.900 km, Sportpaket Interieur + Exterieur, AHK, PTS, Sitzheizung, usw. Euro 41.950,–
E 200 CGI Cabrio, Avantgarde, Calcitweiß, 25.400 km, Automatik, Leder, Audio 50 APS, PTS, Sitzheizung, Licht-Paket, usw. Euro 47.900,–
Autohaus Happle & Messmer GmbH & Co. KG, Autorisierter Service und Vermittlung, 78333 Stockach, Radolfzeller Str. 25, Tel. 0 77 71 / 93 48-0, Fax. 0 77 71 / 44 34, www.happle.eu, E-Mail: verkauf@happle.eu

Café Sonnengold
Silvesterparty mit kaltem Buffet
Wir bitten um Voranmeldung und Reservierung unter Tel. 07775 – 938 430
Öffnungszeiten:
Mo., Mi., Do. ab 16.00 Uhr
Fr., Sa., So. ab 11.00 Uhr
Dienstag – Ruhetag –
Bahnhofstr. 4
78357 Zoznegg
Wir freuen uns auf Ihren Besuch - Ihr Café Sonnengold-Team

Verwirklichen Sie Ihre Ideen mit Stoffen aus unserem Sortiment:
• verschiedene Weihnachtsstoffe
• Hello Kitty-Stoffe
• festl. Modestoffe
• Westfalenstoffe
• festl. Land- und Trachtenstoffe
• reichhaltiges Wollangebot
Unsere Fachverkäuferinnen beraten Sie gerne.
Stockacher Stoffhaus
Hägerweg 30 · 78333 Stockach · Telefon 0 77 71/92 00 13
Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr. 9.00 – 18.00 Uhr, Mi. & Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

ComputerWorld
Seit 1997 Ihr Partner in Sachen Computer & Mobilfunk
Reparaturen · Hauseigene Reparaturwerkstatt · Beratung
Vor Ort Service · PC Komplettsysteme · Vodafone Shop
PC´s nach Wunsch · Netzwerkbetreuung · Mobilfunk u. Zubehör
Goethestr. 17 - 78333 Stockach – Tel/Fax: 07771-929910 / 921765
www.computerworld-stockach.de Email: computer-world@t-online.de
Aktion: KASPERSKY 2011 2ér Lizenz für nur 29,99 €

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
WIR WÜNSCHEN ALL UNSEREN LESERN VIEL SPASS AUF DEM WEIHNACHTSMARKT.
Ihre Anzeigenberaterinnen vom STOCKACHER WOCHENBLATT
Susann Sendner
Tel. 07771/933110
s.sendner@wochenblatt.net
Isabel Hof
Tel. 07771/933114
i.hof@wochenblatt.net
WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

Sparkasse Stockach

BABYLAND
Grandios für Kleine
Bohlinger Straße 25 • 78224 Singen (Nähe OBI)
Tel.: 07731/63937 • NEU: www.babyland-singen.de

Schlossherr verstorben

Patrick Graf Douglas von Reischach ist tot

Hegau (sw). Patrick Graf Douglas von Reischach ist tot. Der 72-jährige Besitzer von Schloss Schlatt verstarb am 27. November in Wien, die Beisetzung ist am Mittwoch, 15. Dezember, auf Schloss Langenstein. Der Adlige war geschäftsführender Gesellschafter der Wiesenthal GmbH in Wien gewesen. Diese Mercedes-Benz-Vertriebsgesellschaft ist Teilhaber des Autohauses Südstern-Bölle. Der am 9. Februar 1938 Geborene wurde 1955 von dem Freiherr Eitel-Egg von Reischach adoptiert und erbte daher nach dessen Tod 1957 die Burgruine Hohenkrähen, Schloss Schlatt unter Krähen sowie weiteren Besitz in Schlatt und Duchtlingen, weiß Dr. Franz Götz, der sich intensiv mit dem Adelsgeschlecht befasst hat. Der Vetter des Langensteiner Schlossherrn Graf Axel Douglas, absolvierte eine Ausbildung zum Diplom-Kaufmann. »Die berufliche Stellung des Grafen in Wien ermöglichte es ihm, seinen zweiten Wohnsitz im Hegau so her- und einzurichten, wie er es sich vorgestellt hat«. Aus erster Ehe hatte der Graf die 1973 geborene Tochter Christina und den 1978 zur Welt gekommenen Sohn Robin. Aus der zweiten Ehe gingen die Zwillinge Benedikt und Christopher hervor. Vor wenigen Jahren erwarb er die Nellenburg.

Das Lokal sollte deshalb schließen, was für sehr viel Unruhe in der Stadt sorgte.



IHR HEGAUER WUNSCHZETTEL





Lieber Weihnachtsmann,

wie jedes Jahr schreibe ich einen Wunschzettel an dich.
Ich habe mir lange überlegt, was ich mir wünschen soll.

Mein Wunschzettel lautet:

- eine neue Kaffeemaschine, mit der ich leckeren Kaffee machen kann von Kaffeemaschinen Hänsler
- einen feinen Weihnachtsbraten von der Metzgerei Haug
- Gesundheit für's ganze Jahr von der Aachtal Apotheke
- ein tolles Schmuck-Set von Gabriella Design
- einen guten Schinken für das Weihnachtsessen von der Metzgerei Rimmele
- einen fruchtigen Obstsaft von der Hegauer Süßmostkelterei Wilhelm Auer

Darüber würde ich mich wirklich freuen.
Nicht die Anzahl der Geschenke ist wichtig,
sondern was man damit macht.
So, das war's lieber Weihnachtsmann

Die schönsten Weihnachtslieder

Seit zehn Jahren besteht nun das Volkertshauser Kultur- und Bürgerzentrums und dieser runde Geburtstag ist für den Förderverein »Alte Kirche Volkertshausen e.V.« Grund genug für ein besonderes Konzert. Er lädt am Sonntag, 12. Dezember um 17 Uhr zum Jubiläums-Benefizkonzert mit dem »Opera Viva«-Ensemble in die Alte Kirche ein. Für den Konzertabend mit dem Titel »Europa feiert Weihnachten« hat das

Genießen Sie die Vorweihnachtszeit

»Opera Viva«-Ensemble mit seiner Leiterin Regina Fazler die schönsten Weihnachtslieder aus vielen europäischen Ländern aufgespürt. In einem bunten Konzert wechseln sich Soli, Duette und Ensembles ab. Auch Literarisches mit Gedichten in der Weihnachtszeit wird zu Wort kommen. Regina Fazler führt erklärend durch den Abend und möchte das Publikum am Schluss der Veranstaltung zum gemeinsamen Singen mit dem »Opera Viva«-Ensemble motivieren. Am Flügel begleitet Johannes Link aus Hilzingen. Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf in Volkertshausen bei Elektro Mayer, Hauptstraße 15, Telefon: 07774/6119, sowie in Singen bei der Tourist-Info, Telefon: 07731/85262, und in der Stadthalle, Telefon: 07731/85504, oder an der Abendkasse.

Weihnachtlicher Dielenhof

Der Dielenhof in Engen zählt zu den gefragtesten Adressen für Genießer lokaler Kost aus der eigenen Region. Kein Wunder ist auch der alljährliche Weihnachtsmarkt ein beliebter Treffpunkt zum Probieren, Kaufen und Genießen.

Am Samstag, 11. Dezember lädt die Familie Brendle von 10 bis 21 Uhr zu ihrem 6. Weihnachtsmarkt auf dem Dielenhof ein und hat wieder viel zu bieten. 33 Aussteller werden von Weihnachtskrippen und Adventsgestecken über Christbaumschmuck, Selbstgebasteltem und Weihnachtsgebäck bis hin zu Geschenkideen, Likören und Schmuck ein buntes, weihnachtliches Angebot offerieren. Als besondere Attraktion findet dieses Jahr ein Kunsthandwerkermarkt statt. Dort werden Figuren und Gegenstände aus Holz, Metall und Weiden gefertigt.

Zudem wird eine Lesung stattfinden und im liebevoll dekorierten Innenhof findet wieder einen großen Christbaummarkt mit einer riesigen Auswahl an Nordmanntannen, Blaufichten und Rotfichten. Für die musikalische Umrahmung sorgen um 12 und 14 Uhr je zwei Bläsergruppen mit weihnachtlichen Stücken. Ab 16 Uhr singt der Liederkranz Engen.

Der Hofladen ist durchgehend geöffnet und die kleinen Gäste können die lebende Krippe bestaunen oder sich am Lagerfeuer ein Stockbrot backen. Am Nachmittag kommt natürlich auch der Nikolaus vorbei und verteilt kleine Geschenke. Zur Stärkung gibt es die traditionellen Bauernbrätlinge mit Zwiebeln sowie eine Weihnachtswurst, Kaffee und Kuchen und viele weitere Spezialitäten. Für das leibliche Wohl sorgt das Team vom Dielenhof mit Produkten vom Hof.

Mehr Informationen über den weihnachtlichen Dielenhof gibt es unter www.dielenhof.de.

Qualität hat einen Namen
Metzgerei Haug
...frisch aus erster Hand – Ihr Fleischer Fachgeschäft.
Wir erfüllen auch Ihre speziellen Wünsche. Denken Sie jetzt schon an die Vorbestellung!
Öffnungszeiten:
Mo. – Fr.: 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr
14.30 Uhr bis 18.00 Uhr
Sa.: 7.30 Uhr bis 12.30 Uhr
Mittwochnachmittag geschlossen
Hauptstraße 26, 78247 Hilzingen
Tel. 07731/61967

Kaffeemaschinen
Neu- & Gebrauchtgeräte
(Haushalt & Gewerbe)
Service & Reparatur
Mo. bis Sa. von 8.00 h – 12.00 h
Mo., Mi., Fr. von 16.30 – 18.00 h
E. Hänsler
Volkertshausen, Friedenstr. 13,
Tel. 07774 – 86 86
info@elektro-haensler.de
Ihr Team: E.& M. Hänsler, A. Harkov, L. Dummel

Verschenken Sie zu Weihnachten Gesundheit!
Eine Haar-Mineralstoff-Analyse ist ein ganz persönliches Geschenk für einen Menschen, der Ihnen nahe steht. Infos darüber in der
Aachtal-Apotheke Volkertshausen
Tel. 07774/93260

Aus Hegauer Streuobst
fruchtig frische
vielfach DLG-prämiert
AUER OBSTSÄFTE
Hegauer Süßmostkelterei Wilhelm Auer
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 07733/8877
Abholung:
Mo. – Fr. 8 – 12 Uhr und 13 – 18 Uhr, Sa. 8 – 12 Uhr
Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

METZGEREI RIMMELE
FLEISCHERFACHGESCHÄFT · PARTYSERVICE
Schulstraße 8 · 78356 Steißlingen · www.metzgerei-rimmele.de
Denken Sie rechtzeitig an Ihre Weihnachtsbestellung. Unsere Spezialitäten: geräucherte Schinken und Schäufele.
Besuchen Sie unseren Stand am Weihnachtsmarkt Steißlingen.
NEU: ✓ Bio Rind-, Kalb- und Schweinefleisch
✓ Bio Lyoner und Wienerle (ohne Glutamat und Laktose)

WEIHNACHTSAUSSTELLUNG
am Samstag, 11.12., von 14 – 20 Uhr
in meinem Atelier
· mit Schmuckkreationen
· und passenden Accessoires
bei Glühwein, Kaffee und Plätzchen
Gabriella DESIGN
Im Löhnen 14
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 – 7 12 82

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND
GENIESSEN SIE DIE ADVENTSZEIT IM HEGAU !
Ihre Anzeigenberaterin vom
HEGAUER WOCHENBLATT

Isabella Gnirß
Tel. 07731/880033
i.gnirss@wochenblatt.net
WOCHENBLATT UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

LBS IMMOBILIEN

Sparkasse Singen-Radolfzell

Bevorzugte Wohngegend! Singen-Nordstadt
2-Zi-Whg., Bj.1968, ca.61 m², EG,2Balkone,Markise,Gäste-WC, Keller,Speicher **58.000 €**

Wohnen in zentraler Lage! Singen-City
2-Zi-Whg.,Bj.1997,ca.60 m², 1.OG, großer Sonnenbalkon, Keller,Stellplatz **107.000 €**

Hallo Wohnungsgründer! Singen-Nordstadt
3-Zi-Whg.,ca.68 m², Bj.1966, 3.OG, 2 Balkone,unverb.Blick, gr.Keller,Speicher **65.000 €**

Bezauberndes Zuhause! Singen-Nordstadt
3-Zi-Whg.,ca.78m²,Bj.1988, 3.OG(DG),Balkon m.Markise, Gäste-WC,Keller,TG **88.000 €**

Kapitalanlage! Rielasingen
Wohn-/Geschäftsh.,Bj.1910,lfd. San.,Wfl.ca.220m²,ca.198m² Nutzfl.,ca.403m²Grdst. **280.000 €**

Herrliches Baugrundstück! Singen-Nordstadt
Baugebiet Etzenfurth, 544 m², voll erschl., beste Lage **163.000 €**

EFH mit Baugrundstück Worblingen
Freist.EFH, Bj.1926,ca.120m² Wfl.,san.bed.,Kachelofen,aus-baufähig,1270m²Grdst. **236.000 €**

Familienfreundlich! Singen-Südstadt
Ein-/2-Fam.Haus,Bj.1951,ca. 120m²Wfl.,ca.788m²Grd.,überd. Terrasse,Kachelofen,v.unterk., großer Schopf,ausbauf. **236.000 €**

Weitere Immobilien auf Anfrage!
Wir verkaufen auch Ihre Immobilie!
Büro Singen - 07731 / 67 557
www.LBS-ImmoBW.de

Schnäppchen

Gottmadingen, 2-Fam.-Haus m. 1.115 m² Grdst., 250 m² Wfl., Bj. 64, absolut ruhige Lage, kurzfr. frei **195.000,– €**

Gottmadingen-OT, 2-Fam.-Haus, ca. 160 m² Wfl., Grdst. ca. 600 m², Garage u. Schopf, 76 + 89 saniert, sofort beziehbar **169.000,– €**

Singen Nord, 4,5-Zi.-ETW, 95 m² Wfl., Fenster neu, guter Zustand, EBK **195.000,– €**

Singen Nord, 2,5-Zi.-ETW, total saniert, EBK, 66 m² Wfl.,kurzfr. frei **79.000,– €**

Weitere Info:
Brütsch Immo, Tel. 07731/976226

Singen, Reihenhaus, Bj. 1999 **228.000,– €**
R'zell-West, 4-Zi.-ETW, 1. OG, leer **151.500,– €**
Konstanz, Uninähe, 3 Zi., EG, leer **148.000,– €**
Singen, 2 Zi., Alpenstr., 1. OG, Bj. 96 **84.000,– €**
Makleragentur Singen · Tel. 07731 – 926 8 490

Für Verkäufer KOSTENNEUTRAL
ImmobilienHammer@AllFinanzAG.de Tel. 0 77 31/6 20 47

IMMOBILIEN-FACHBÜRO
B. RIETSCHLE GMBH
Freier Sachverständiger für Immobilien-Wertermittlung

Eigeltingen, Bauplatz-Ortsmitte 470 m², voll erschlossen **KP € 47.000,–**

Si.-Industriegebiet, Gewerbehalle, Bürotrakt
Gstfl. ca. 3.000 m², Gewerbetrakt ca.1.700 m²
Zufahrt Lastwagen, Parkplätze
preisgünstig zu verkaufen

78224 Singen · Tel. 07731/64472

Alles rund um den Hausbau
FAVORIT-Haus.de

BIV IMMOBILIENHAUS
für Baden-Württemberg seit 1977

Üppig Platz für Kinder ...
charmant. 1-2 Famh., ca. 570 m² Grdst., ca. 230 m² Wfl., 2 Kü., 3 Bäder, 4 WC, Loggia, Terrasse, Kachelof., ZH u. Garage € 185.000,- verkgü.
ÜB - Stockach
www.biv.de
Langenenslingen Tel. 07376 960-0

VERMIETUNGEN

Vermietungen:

Si.-Süd, Ladengeschäft, ca. 168 m²	KM €	1.200,– + NK
Rielas., 3 Zi., ca. 92 m², Balk.	KM €	480,– + NK
Gottm., 1 Zi., ca. 26 m², Balk.	KM €	190,– + NK
Si.-Mitte, Gambrinus - Tiefgaragenstpl.	€	50,–

Immobilien Rietschle · 78224 Singen
Tel. 07731/64472

Singen-Südstadt, provisionsfrei
2-Zi.-Whg., 50 m², Balk. **KM 350,– €**
EBK, ab März 2011
TG-Stellplatz EUR 25,00 / NK / 2 MM KA
AVG-Immobilien · Tel. 0711 – 4706812

Singen, Büroetage
Rielasinger Str. 7, 91 m², Aufzug, 3 PKW-Stellplätze, zu vermieten.
Tel. 07731/917001 P. Graf
Gew. Immob., www.immo-graf.de

*** VERMIETUNGEN ***

Rielasingen
3 Zi., 78 m², 2. OG, Balkon, EBK, frei ab 01.01.11 **KM 470,– € + NK**

Hilzingen – Zentrum
Gewerberaum m. 2 Nebenr. u. WC, im EG, ca. 60 m², frei ab 01.01.11 **KM 520,– € + NK**

Hilzingen-Twielfeld
3,5 Zi., 77 m², EG, Balkon, Terrasse, EBK, Garage, einz. Möbel können übern. werden, frei ab 01.03.11 **KM 450,– € + NK**

4 Zi., 93 m², EG, Balkon, EBK, 8 WE, ruhige Lage, Garage, sofort frei **KM 550,– € + NK**

Singen
3 Zi., 84 m², 3. OG, Lift, Balkon, Garage, frei ab 01.02.11 **KM 515,– € + NK**

Singen-Nordstadt
3,5 Zi., 113 m², 2. OG, gr. Balkon, EBK, 4 WE, Carport, frei ab 01.02.11 **KM 570,– € + NK**

zzgl. 1,5 KM + 19% MwSt. Provision und 2 KM Kaution

Stihl IMMOBILIEN
Tel. 07731/8724-13 · Fax 07731/8724-22
E-Mail: info@stihl-immobilien.de

LIVING-Aktionshäuser ab Oberkante Bodenplatte / Kellerdecke



- schlüsselfertig
- inkl. Bodenfliesen und Wandfliesen laut Bau- und Leistungsbeschreibung
- mit farbiger Holz-/Putzfassade



- mit Energiespartechnik: entweder Gas-brennwertheizung und Solarkollektoren oder Erdwärmepumpe* im Preis enthalten



*zzgl. Absorbermatten bzw. Tiefenbohrung und Fußbodenheizung, ohne Maler-/Tapezierarbeiten und Teppich/Laminat.

KS Hausbau GmbH
Telefon: +49(0)7731 / 18 23 55
Stockergarten 12 • 78247 Hilzingen
www.ks-hausbau.de

www.rewa-immobilien.de

Engen - wunderschönes EFH m. ELW (H-408)
Wfl. ca. 200 m², Bj. 05, hochwertige Ausstg., mod. EBK, Grstk. 434 m², schöne Lage, Kamin, Garage **299.500,– €**

Singen - citynahe, schöne 3,5 Zi. m. Balkon (E-578)
2002 umfangr. modern., DG-Whg., Bäder, Fenster, Hzg., neu, gute, stadtn. Lage, Keller, Stellpl. vorh. **80.260,– €**

Singen - stadtn., günstige 2, 3 u. 4,5 Whgen
Wfl. 63 – 103 m², Balkone, Bäder, Fenster, Heizung etc. neuw., ideal f. Anleger, Keller, SP o. CP, prov.-frei
(E-577-579) 79.000 – 130.000,– €

ReWa Immobilien
Telefon: 0 77 32 / 97 07 20
E-Mail: immobilien@rewa-gmbh.org



PLANBAU-SÜD GmbH
Schlüsselfertiges Bauen
oder auch gerne in Ihrer gewünschten Baustufe

Ihr Haus zum Festpreis
Massivbau oder Holzbau
Individuelle Planung ohne Mehrpreis
Qualität regionaler Meisterbetriebe
bau@planbau-sued.de
www.planbau-sued.de
T.: 0 77 74 – 69 60
Buchstauden 11, 78269 Volkertshausen

Heim - Invest Immobilien
Tel. 07731/18718-0 · 0171/7220163 info@heim-invest.de · www.heim-invest.de
Friedhofstraße 6a · D-78244 Gottmadingen

– NOTVERKAUF –
– für Handwerker Wohnen + Arbeiten –

Hohenfels-Kalkofen Ortsrandlage, Stockacher Str. 1, 2-Fam.-Haus mit Werkstatt, 1.500 m² Grst., DG zum Ausbau vorbereitet, sofort frei **nur € 144.800,–**

– Schnäppchen –

Schlatt a. Randen, sehr schöne neuwertige DHH m. gr. ELW, 200 m² Wfl., ruhige, sonnige Lage, Doppelgarage, kinderfreundlich, frei ab sofort **nur € 199.800,–**

– Schnäppchen –

Singen-Nord, DHH – für Handwerker - 6 Zi., 130 m² Wfl., 300 m² Grst., ruhig, sonnig, ideal f. Familien m. Kindern, frei **nur € 159.000,–**

– Natur pur –
In schöner und ruhiger Ortsrandlage

Steißlingen-Schoren, 3-Fam.-Haus, 295 m² Wfl., 1.200 m² Grst. m. Zupachtmöglichkeit, auch f. Tierhaltung geeignet **nur € 399.000,–**

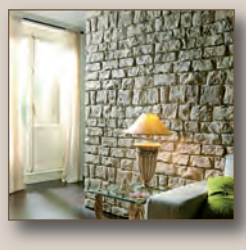
– Angebot der Woche –

Tengen-Büßlingen, Schlatterstr. 5
4,5 – 5-Zi.-ETW (1. OG + DG) in 2-Fam.-Haus, 150 m² Wfl., riesige Terrasse, Garten 500 m², DG 2005 ganz neu, sofort frei **nur € 98.000,–**

Rielasingen, 4,5-Zi.-ETW, Hofenackerstr.
1. OG, 99 m², EBK, sofort frei **nur € 118.000,–**

BAUEN & WOHNEN





Wärmedämmung ohne Biozide

Algen- und Pilzbefall verhindern

Was in der japanischen Küche als Delikatesse gilt, stößt so manchem Hausbesitzer sauer auf. Algen und auch Schimmelpilze fühlen sich auf wärmegedämmten Fassaden pudelwohl. Insbesondere Tauwasser gibt den Mikroorganismen Nahrung. Ein neues Wärmedämmverbundsystem (WDVS) nimmt diese Feuchtigkeit auf und verhindert Algen- und Pilzbefall ohne Biozide.

Der Hauptnährboden für Algen und Pilze ist Wasser. Vor allem Tau tritt an wärmegedämmten Fassaden als Tröpfchen auf. Die Dämmung verhindert eine Erwärmung der Hausfront von innen. Es bildet sich rasch Kondenswasser. Zudem kühlt die Oberfläche in der Nacht stark ab, was die Abtrocknung zusätzlich verzögert. Aus Gründen der Zeit- und Kosteneinsparung beruht der übliche WDVS-Aufbau auf dünnen Schichten. Um Algen- und Pilzbefall zu verhindern, werden Farben und Putze mit Bioziden und hoch hydrophob formuliert. Die Hydrophobierung bewirkt einen scheinbar schützenden Film, der allerdings die Trocknung während der Tauperioden verlangsamt. In diesem anhaltend feuchten Milieu finden Algen und Pilze ideale Wachstumsbedingungen. Nun treten die Biozide in Aktion und töten die entstehenden Mikroorganismen. Biozide waschen sich aber nach und nach ab, verlieren so ihre Wirksamkeit und können ins Grundwasser gelangen. Die Reduzierung der Betauung muss also im Vordergrund stehen. Die genau gesteuerte Wasseraufnahme des SCHWENK PURA Vision®-WDV-Systems verhindert Tropfenbildung an der Fassadenoberfläche. Feuchtigkeit wird direkt von der hydrophilen Oberfläche des reinmineralischen Silikatanstrichs aufgenommen, in den Edelputz weitergeleitet und zwischengespeichert. Zudem reduziert der Anstrich die Verschmutzungsneigung. Die kapillaraktive Putzschicht und die hohe Diffusionsfähigkeit des Anstrichs sorgen für eine rasche Rücktrocknung. Der dickschichtige Aufbau des Systems weist zudem eine erhöhte thermische Masse auf. Das dadurch bessere Wärmespeichervermögen gewährleistet eine Verzögerung im Erreichen der Taupunkttemperatur. So werden die Phasen der Tauwasserbildung auf der Oberfläche deutlich verkürzt. Zwei Varianten bieten eine nachhaltige Antwort auf die Algen- und Pilzproblematik. Mehr unter www.schwenk-putztechnik.de. (epr)

Neue Fenster
Lärm und Kälte bleiben draußen!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Fensterbau ADAMCZYK GmbH
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de



RS RECK
ROLLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK
Josef-Schüttler-Str. 6
78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de

Unsere Produkte:
- Rollladen
- Markisen
- Fensterladen
- Motorisierung
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Fenster/Türen
- Reparaturservice

SAUTER PUTZ & FARBE GERÜSTBAU HEBEBÜHNEN



Gerüstbau
Aussenputz
Brandschutz
Trockenbau
Hebebühnen
Altbausanierung
Vollwärmeschutz
Innenputz
Malerarbeiten
Fliessestrich
Luftentfeuchter
Asbestsanierung
Energieberatung

Sauter GmbH//Carl-Benz-Str. 8//78224 Singen//Tel. 07731-9261190//www.sauter-putz-farbe.de

Vermietungen

1 Zimmer

Gr. 1,5 Zi.-Whg.
Überl./Ried, ca. 45 m², EBK, sep. Bad, ab sofort, KM 270.- + NK + KT. Tel. 07708/920675

1-Zi.-Whg., Singen
Überlinger Str. 49, ab sofort prov.frei zu vermieten, 225,– € Kaltmiete, 120,– € NK-VZ. Tel. Mo.-Do. 9-15 Uhr: 0 77 31/6 10 71

Kl. möbl. Zi. Si - Nord
in Wohngemeinschaft, im UG,, WM 240.-€ + KT, Tel. 07731/31205

Schöne 1 Zi.-Whg
Einliegerwhg. in Moos-Bankholzen zu verm. Separater Eingang, voll möbl., EBK, Bad, PKW-Stellpl., 250,- €/Monat Tel. 07732/820997 ab 17.30 Uhr, od. 0172-8617307

Singen + Gottmadingen + RZ-OT + Gailingen:
1-Zim.-Whg., € 225,– + NK
SIENER Immob., Tel. 0 77 31/1 21 71

1 Zi.-DG.-Whg. R'zell
Böhringen, 35 m², m. sep. Kü., Du., Blk., Keller, Stellpl., KM 320.- + NK + KT. Tel. 07533/2189

Weihnachten im neuen
Heim, 1 Zi.-Whg möbl. an NR, 250,- € + 40,- € NK + 2 MM KT, ab sofort Tel. 07731/63760 ab 19 Uhr

Möbl. 1 Zi.-App. in
Rielasingen ab sof.,zu verm.KM 285.-€+ NK + 3MM KT.Tel. 0171-5444745

Stockach-Ortsteil
schönes Dachstudio m. DU/WC/WB, Küche, BLK, Tel. 07771-649117 od. Tel. 0160-92463236

2 Zimmer

Nachmieter gesucht
3 1/2 Zi. Whg., 96 qm, Balkon, zentr. ruh. Lage in Gottmadingen, KM 1000,- DM + NK, ab Okt. 99 frei. Neuwertige Einricht. kann ganz od. teilweise übernommen werden. 07731/ 978984

2 Zi.-ELG-Whg.,
Böhringen,ca. 55 m², Neubau, Fußb.-Hzg., 5 min. z. Bhf., Kfz-Stellpl., Garten, KM 410.- + NK + KT, ab 1.2.2011, mögl. auch ab 01.01.11 Tel. 0176-63151688

2 Zi.-Whg UG Engen
mit Abstellr., EBK, Spülmaschine, 64m², in Bahnhofsnähe, KM 290.- + TG 30.-, + NK z. 1.1.2011 zu verm. Tel. 07736/7075

Si.-OT / Gottm.: 2-Zim.-Whg., € 380,– + NK
SIENER Immob., Tel. 0 77 31/1 21 71

2.Zi.-Whg Si.-Nord
ca. 59 m², Blk, KM 360,- € ab 01.02.2011 zu verm. 07731/46004

in Stockach
1 - 2 Zi.-Whg. im I. OG, 50 m² m. Terrassenanteil 20 m², Küche m. EBK, Waschmasch. u. Wäschetrockner, Bad m. Wanne, Fußbodenhzg., Vorhänge u. Lampen bereits vorh., KM € 370,- + Ges.NK € 150,- (Hzg./Strom/Wasser/Müll uvm. enthalten) + KT € 750,- ab 01.02.2011, Tel. 0171-4452188

Gottmadingen
21/2 Zi.-Whg 64 m², Südblk, Gar., KM 350,- €, Gar. 30,- € + NK, Tel. ab 20 Uhr 0151-28209600

Gepfl. 2,5-Zi.-Whg., 70 m², EBK, Singen-S.	€	370,– + NK
Gepfl. 2,5-Zi.-Whg., 75 m², Blk., Gottmadingen	€	375,– + NK
Schöne 2-Zi.-DG-Whg., Blk., Singen/Hilzingen	€	370,– + NK
Schöne 2-Zi.-Whg., 62 m², Terr., Engen-M.	€	350,– + NK

Schacherer Vermietungsbüro 0 77 31/94 94 91

Whg-Praxis-Büro
2,5 Zi., 60 m², Tengen-Zentrum, 2 Stellpl., Garten, KM 330,- €, Tel. 07736/98923 (abend o. WE)

2 Zi-Whg m. Blk
2.OG in Si.-Süd, Tel. 07731/918612 ab 14 Uhr

3 Zimmer

Volkertsh., 3-Zi.-Whg.
1. OG., Blk., EBK, Gäste-WC, 72 m², an ruh. Mieter, NR ab 01.01.11 zu verm., KM € 480.- + NK € 160.- + KT + Garage, T. 0157-76050677

3,5 Zi.-Whg, Hilz.-Ducht.
KM € 470,-, + Garage € 30,-, + NK € 120,-, 94 qm, im DG, Tel. 07731/41899

3 Zi. Rielasingen
DG, EBK, Bad/WC, neu energ. saniert, ZH, Keller, ruh. Lage, nähe Grenze, NR, ohne Tiere, ab 1.12., € 430.- + 120 NK.Tel. 07461/77585

Gottm. + Böhringen + Singen: 3-Zim.-Whg., 79 m², € 400,– + NK
SIENER Immob., Tel. 0 77 31/1 21 71

3 Zi. EG-Whg
78 m² in Friedingen, Stellpl., Terr., EBK, Parkett, Fliesen, Laminat, n. Vereinb. langfr. zu verm., Tel. 0150-5256600673

3 Zimmer

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie
Wieland
UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. ☎ 0 77 31 - 6 25 35

3-Zi.Whg Engen-Altst.
95 m², Blk, EBK, KM 550,- € 07733/6501

Gepfl. 3,5-Zi.-Whg., 70 m², Singen-Nord € 390,– + NK
Gepfl. 3,5-Zi.-Whg., 77 m², Blk., R'singen/Worb. € 430,– + NK
Schacherer Vermietungsbüro 0 77 31/94 94 91

3 1/2 Zi.-Whg.
Wg. Todesfall: 3 1/2 Zi.-Whg. in Böhringen ab sofort zu verm., Kü., Bad, WC, 2 Blk., fast neue Küche sollte f. 3000.- € übern. werden. T. 07731/27804 o. 0171-9933214

3-Zimmer-Wohnung
Singen-Nord, 74 m², 1 Bad, 1 WC, 2 Balkone, EG, ruhige Wohngemeinschaft, ab Januar 2011 zu vermieten. KM 456,– €, NK 200,– €
DRUMM Hausverwaltung Drumm
Tel. 0 77 31 – 1 28 44

3 Zi.-Whg in Singen
73 m², 2.OG, Blk, Keller, Speicher, Stellpl., rhg. u. zentr. Lage in Südstadt, NR, keine Haustiere, KM 400,- € + NK 80,- € ab 01.01.2011, Tel. 0162-9511813

4 Zimmer und mehr

Si. + RZ: 4-Zim.-Whg., 90 m², EBK, 2 Balk., € 530,– + NK
SIENER Immob., Tel. 0 77 31/1 21 71

Büsingen Tulpenstr.
schöne 5 Zi.- Whg., im 1. OG 102m², in ruhiger Lage, modernem Dusch/Wannenbad, hervorragendem Vollwärmeschutz, schicken Fliesenböden etc. zum 1.3.2011 zu verm. KM 770€ + NK 130€ + Kaut.Tel. 0231/7246384

Hauptstraße 8a, Singen
4-Zi.-Whg., 95 m², Einbauküche, KM 560 EUR. **Tel. 01 72-7 64 48 40**

Hegau und Seeblick
Moos/Bettnang, sep. Hausanbau, ca. 70 m², EBK, Öl-ZH, sep. Kaminofen, Stellplatz, Freisitz, WM 600.-. Tel. 07732/945514

Schöne 4-Zi.-Whg. auf 2 Ebenen in Hilzingen
97 m², gr. Balkon, ruhig, sofort, TG € 600,– + NK
Schacherer Vermietungsbüro 0 77 31/94 94 91

Gottmadingen/Randg.
Altbau 5 Zi. 104 m², Bad u. Fenster neu, ZH, Kachelofen, gr. Garten,EBK kann übernommen werden, zum 1.2.11 zu verm.. KM 450 €, + NK, + Garage. T. 07542/51567

4 1/2 Zi. Steißlingen
1.OG in 3-Fam.-Haus, neue Fenster u. Vollwärmeschutz, gr. Blk u. Keller, an NR ohne Tiere, frei ab 01.03.2011, KM 600,- € + NK+KT (2 MM) bei Int. auch Gar., (35,- €) Tel. 07738/1442 ab 14 Uhr

Si.-Süd: 4-Zim.-ETW, 102 m², Balkon, Garage, EBK, frei, € 99.900,–
SIENER Immob., Tel. 0 77 31/1 21 71

Rielasingen - Arlen
4 Zi.-Whg., (ca. 83 + 24m²=2Wg), FHz., Gäste/WC, Bad mit F., DW u. BW, Balk. Süd/West, ruh. Wohnanal., Ortsrand, inkl. Stellpl., KM 590.-€ + UG mit DW/KM 140.-€+ 3 MM KT + NK. Tel. 0160-96650234

Rielasingen-Arlen
suche Nachmieter ab 01.2.2011, 4 Zi.-Wg, ca. 88m² + Gäste/WC, FHz., Bad innen, DW u. BW, Balk., Süd/West, OG, KM 595,- + Stellpl. + NK + 3 MM KT, Besichtigung. T. 00491727358435

4 Zi.-Whg. Watterdingen
Bad, Balkon, Keller, Speicher, KM 550.-€ + NK 100.- + Garage. Tel. 07731/62300 ab 18 Uhr

Häuser

Kl. Haus mit Flair
ab 1.1.11 in Radolfzell (Stahringen) (Seehas-Anschl.) an NR zu verm., 4 kl. Zi., Altbau-Anbau, f. 2 Pers. geeign., keine Haustiere, kl. Gartenanteil KM 490.- + NK. Tel. 07738/5275

Zoznegg 1 Fam.
Häusle, 4 Zi. Whg. ca 100 m², Wnfl., Gas ZH, Bad neu 450 € KM, 170 € NK. T. 07731/976226

Gottmadingen
ält. renov. Haus zu verm., 6 1/2 Zimmer, Ortsrandlage mit schöner Aussicht, KM 710.-€ .Zuschriften unter 113002 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Si. + Si.-OT: 1-FH, Garge, € 750,–
SIENER Immob., Tel. 0 77 31/1 21 71

Nachmieter
mit gesichertem Einkommen für Haus m. 8 Zimmern in Arlen gesucht. KM 795 € + 120 € NK + 2 MM KT. T. 07731/8856379 ab 16:00 Uhr

Gepfl. EFH in Singen mit Garten
ca. 100 m², 4 Zi., ruhig, Garage € 690,– + NK
Schacherer Vermietungsbüro 0 77 31/94 94 91

Einfamilienhaus
Rielasingen-Arlen, evtl. möbl., absolut ruh. Lage, 2006 kpl. renoviert, KM 800.-, ab Feb./März 2011. Anfr. unter 0163-6937992 ab 16 Uhr.

Sonstige Objekte

RZ-Cityn. Büro u. Gewerbefläche!
Ges. 1280 m², noch individuell aufteilbar, Flächen von 15 m² bis 1280 m² mögl., KM ab 4,50 €/m² zzgl. NK. ReWa Immobilien, T: 07732/970720 (Herr Renz), www.rewa-immobilien.de (V-574)

Halle / Scheune
in Volkertshausen, ca. 75 m², 250,- € monatl., Tel. 0172-7566605

Gewerberaum Singen stadtnah und Engen
60 m², € 180,–; 75 m², € 290,–; 44 m², € 190,–;
Schacherer Vermietungsbüro 0 77 31/94 94 91

R'zell Raum
Nähe Bahnhof, ca. 50 m², geeign. als Büro, Lager, Altelier, Kosmetikstudio o. ä. nur 180,- € KM + 65,- € NK, 1.1./1.2.Tel. 0173/9068250

Kl. Gaststätte in Singen
Stadtkern, ohne Ablöse prov.frei, ab sofort zu verpachten.
Tel. Mo.-Do. 9-15 Uhr: 0 77 31/6 10 71

in Stockach, zentral
helle Büro- o. Lagerfläche 27 m², WC, Spülbecken, KM € 250,- + NK € 70,-, Tel. 07771/873387 ab 17 h

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER
WOCHENBLATT

-Anzeige-

www.radolfzeller-handwerker.de



Die Radolfzeller Handwerker wünschen allen ihren Kunden eine besinnliche Adventszeit und ein frohes Weihnachtsfest

Mehne steht für Qualität

Damals 1956, als unsere Schreinerei auf der noch »grünen Wiese« von Schreinermeister Heinzelmann gegründet wurde, war für Schreinerarbeiten die Qualität und Zweckmäßigkeit im Vordergrund. Die Übernahme in den Familienbesitz der Familie Mehne 1969 hat am Qualitätsanspruch nichts geändert. Allerdings reicht Zweckmäßigkeit alleine schon lange nicht mehr aus. Das Design der Möbel, die Individualität eines jeden Kunden, unter Berücksichtigung dessen Wünsche, ist inzwischen ein absolutes MUSS!


Martin Mehne

Den rustikalen Eichenschrank bekommen Sie auch heute – aber wie wäre es mit dem modernen Mix der Materialien wie Holz mit Edelstahl, Kunststoff, Glas evtl. noch mit der richtigen integrierten Beleuchtung?
Sie haben eine Idee – die evtl. noch nicht ganz ausgereift ist? Kommen Sie zu uns, wir erarbeiten gemeinsam mit Ihnen eine Visualisierung Ihrer Vorstellung. Diese Visualisierung geht bis hin zu einem virtuellen Rundgang durch einzelne Zimmer oder die ganze Wohnung - aber auch der einfache Plan auf dem Reißbrett ist uns nicht unbekannt. Die Weitergabe unseres Wissens und Freude an der Arbeit an die Jugend, in Form einer guten, fundierten Ausbildung, ist uns ein absolutes Anliegen - und das seit Anbeginn unseres Bestehens. Und mit unserem Innungsspruch »Wie der Schreiner kann's keiner« wünschen wir Ihnen und Ihrer Familie ein wunderschönes und besinnliches W eihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

m.mehne Schreinerei Mehne
stuhl tisch schrank regal · küche flur badezimmer · innen aussen oben unten · im haus & ausser haus
Schreinermeister – Holztechniker
Gewerbestraße 7
78315 Radolfzeller
Tel. 0 77 32 – 36 04
Fax 0 77 32 – 5 81 23
schreinerei-mehne@t-online.de

Wir punkten mit Kundenzufriedenheit!
- Freundlich & zuverlässig
- Individuelle Lösungen
- Fachkompetenz
- Bereitschaftsdienst
- Ersatzteilgarantie



schäuble
SANITÄR · HEIZUNG · BLECH · SOLAR · LÜFTUNG
0 77 32/92 56 0
Herrenlandstraße 43 · 78315 Radolfzell
www.schaeuble-radolfzell.de

DIEZ
Polsterung
Gardinen
Sonnenschutz
Parkettböden
Laminatböden
Teppichböden
Linoleumböden
Kunststoffböden
Orientteppiche
Designerteppiche
Meisterbetrieb
Bismarckstraße 2
78315 Radolfzell
Telefon 07732 2065
Telefax 07732 53323
Parkett · Fußbodentechnik · Raumausstattung
www.diez-fussbodentechnik.de
diez-fussbodentechnik@t-online.de

VIDA W
Wasserführender Kamineinsatz
Das Plus an Wärme.
- Heizkostenersparnis
- 15 kW Leistung (hohe Wasserleistung)
- Besonders schadstoffarme Verbrennung

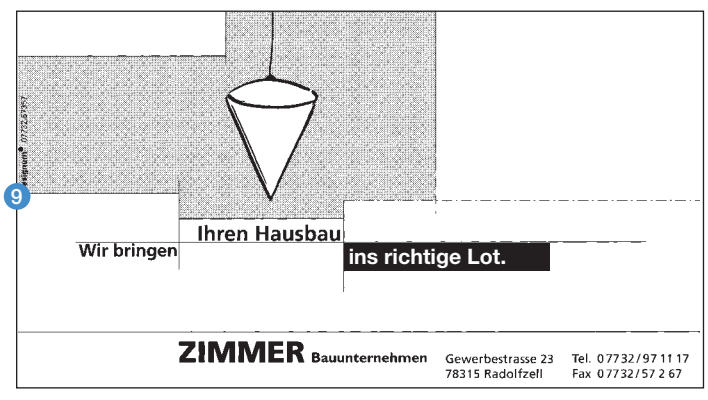


www.leda.de LEDA

STARK
Kachelofen- und Kaminbau
Thomas Stark
Kachelofenbaumeister
Westendstraße 3
78315 Radolfzell
Fon: 0 77 32 / 26 50
Fax 0 77 32 / 97 11 09

HIRLING
Zimmerei+Holzbau
78315 Radolfzell · Herrenlandstraße 45
Tel. 07732/3491 · Fax 3461
www.zimmerei-hirling.de

Fenster Oswald Radolfzell
Inh. Klaus Oswald
Holz-Fenster
Holz-Alu-Fenster
Kunststoff-Fenster
Eisenbahnstraße 2
D-78315 Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 97 12 24
Fax 0 77 32 / 97 12 25
www.fenster-oswald.de
info@fenster-oswald.de



ZIMMER Bauunternehmen
Gewerbestrasse 23
78315 Radolfzell
Tel. 07732/97 11 17
Fax 07732/57 2 67

REINIGUNGSSERVICE KARRER
Dieter Karrer
Reinigungsservice Karrer
Gewerbestraße 23
78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 5 81 26
Telefax 0 77 32 / 5 84 83

Nicht einfach nur Fliesen
Beratung - Verkauf - Verlegung
Reparatur-Service
Schlenker-Fliesen.de
Schlenker Fliesen Radolfzell
Libellenweg 10, 07732 12182
Mo-Fr 9-12 Uhr u. 13-17.30 Uhr
Sa. 9-12 Uhr oder nach Vereinb.

Gebäudesystemtechnik
Elektrotechnik
Kundendienst
Installation
elektro buhl
Körnerstr. 11
78315 Radolfzell
Fon 0 77 32 / 71 94 · Fax 71 98
info@buhl-elektro.de · www.buhl-elektro.de

F. RUF GMBH
GIPSER- UND STUCKATEURGESCHÄFT
GESCHÄFTSFÜHRER ARMIN RUF
AN DER SCHULE 9
78315 RADOLFZELL-BÖHRINGEN
TELEFON 0 77 32 / 28 67
TELEFAX 0 77 32 / 970 130

Ulf Thorns
Malermeister
78315 Radolfzell
Tel.: 07732-21 56
Fax: 07732-98 80 89

Mietgesuche

2 Zimmer

2-3 Zi.-W. Rielasingen/
Umgeb. nur EG mit Terrasse.Tel. 0174-6138877

Suche 2 Zi. Whg. in
Singen, bis 60 m², 345€ KM ab Jan. 11. T. 0174-1341970

Perserkater 3 J.
und sein Frauchen suchen 2 Zi.-Whg., R'zell, schöne wäre ein Blk. o. Terrasse. Tel. 0152-06077285

1-2 Zi.Whg in Engen/
Umgeb., von alleinst. Hundetrainerin ges. Tel. 0176-87000821

Gailingen
Dringend 2 Zi.-Whg gesucht, Bezug sofort mögl., Tel. 0171-9909838

2 kleine Hunde m.
Besitzern suchen ab sofort 2-3 Zi.-Whg in Singen/Umg., bis 450,- € warm, Tel. 01520-6246619

3 Zimmer

Junge Familie
sucht Wohnung in R'zell/Umgeb. ab 3,5 Zimmer und 80m², Warm bis ca. 700€, festes Einkommen vorhanden. Tel. 0152-08458484 od. 07732-822154

Suche 3 1/2 Zi. Whg.
von berufstätigem Vater m. Tochter in Güttingen/Möggingen/Liggeringen mögl. Terr,, Blk o. Gartenant. T. 0151-18145387

Modern und neu
IT'ler (NR, ruhig) sucht 2,5-3 Zi., EBK, TG, ab 1.2.11, kein EG, neu, modern, !ruhig! Raum Si/Rzell (bspw. Seepark) und citynah (Zug). Mail: whg24@t-online.de oder Zuschriften unter 113003 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Paar
m. gesichertem Einkommen sucht ab Mitte/Ende Febr. eine 3-4 Zi.-Whg. in R'zell (+ Umkreis 10 km). WM bis 800.- €. inesberlin@gmail.com oder Tel. 004176/5831071

4 Zimmer und mehr

4 Zi.-Whg. Gottm.
Fam. mit 2 Kindern sucht zum 1.4.11 in Gottm. 4 Zi.-Whg. zu mieten, mögl. EG. Tel. ab 18 h 07731/919613

Immobiliengesuche

3 Zimmer

Böhringen-R'zell
3-4 Zi ETW, ruh. Lage, keine Makler, Tel. 07732/52749

Singen-Umgebung: 3-4-Zim.-Whg., ab Bj. 65
SIENER Immob., Tel. 0 77 31/8 22 9 39 8

Suche junge ETW
zu kaufen bis 80 m² Tel. 01522-1032227

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

Singen-Nord
Wohnzi., Schlafzi., Kü., Bad, WC, 2 Blk., 66 m², sofort beziehbar, 64.000.- € von Privat zu verk., Tel. 07732/7031

2 Zi., Singen 34.000€
36 m², zentr. Lage, Lift, oh. Balk., renov.bed., frei, Tel. 07738/939924

2 Zi. Si-Stadtmitte
A-Z Renoviert, sofort frei, Schlachthausstr. 5, 35.000,- €, 40 m², 2.OG, Tel. 0152-29234745

3 Zimmer

3,5-Zi.-Neubau-ETW, Steißl.
proj. 2011, ca. 85 m², gehobene Ausst., Balkon/Terr., Garage od. St.Pl., 185.000,– €
Manz Immob., Tel. 07732/8 22 85 15

4 Zimmer und mehr

2x Wohnungen ##
Singen-OT EG: 4 Zi.-Whg ca. 100 m² zuzügl. gr. überd. Terr.. UG: 2 Zi-Whg ca. 50 m², inkl. 2xEBK u. Gar. u. Carport, VB 219.000,- € Tel. 0174-5346136

Häuser

1-2 FH, Gottm.- Ebring,
Bj. 72, Grdst. 640 qm, Wfl. 195 qm, Partyraum, Sauna, Terr., Garage, Garten, Privat zu verk. € 239.000,- VB, Tel. 07739/5475

Seit 1973: Fachbüro für
»Wohnungs- + Hausschätzungen«
125,– € + MwSt. bis 31.12.10, *ehrlich*seriös*
G. SIENER Bankkfm., Tel. 0 77 31 / 1 21 71

Gepflegte Wohnanlage
in Singen 12 WE, Toplage, solides Investment, Zinshaus als Anlage von privat an privat Kaufpr. 950.000 €, T. 0711/6209122 o. 0163-6209427

Böhringen RH
zu verk. Bj. 97, 150 m², ruhige Lage, Pr. 249.000 € T. 0179-1424192

Ferienwohnungen

Ludwigshafen
schöne Ferienwhg., 2 Zi., möbl., BLK, Seesicht, Neubau an NR ab 01.01. bis 30.04.11 zu verm., WM € 380,- + Wasser + Strom, Tel. 07773/5429

Garagen/Stellplätze

Garage Singen Nord
Anton Bruckner str. 27, 55.-€, Tel. 07774-6426

TG - Platz in Singen
Worblingerstr. 7, ab sof.zu verm. 30.-€.Tel. 07731/183235

Suche Garage
zu kaufen o. zu mieten, zwischen Immen/Hummel/Libellenweg. T. 07731/909196



Fundgrube

Holzschlitten
aus Platzgründen f. 5,- € zu verk. Tel. 07731/27804

An- und Verkauf
Computer-Service, schnell und preiswert!
Reparaturen, Wartung und Konfiguration vom Fachmann.
Firmenbetreuung - Server, Workstationen und Netzwerke!
Neu- und Gebrauchtcomputer zu fairen Preisen!
Inzahlungnahme von Gebrauchtcomputern und Komponenten
Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

R. Faller zu verk.
Verkaufe Rüdiger Faller „Variante nach DIX" „R.Faller signiert!" erstellt 1987 Besichtigung n. Absprache mögl., Preis VB, Kontakt: singen@ce1..de

Alles fürs Kind

Januar 2011 Schwimm-
kurs ab 4J. in Rielasingen, Start: 10.1./12.1. Minigruppen. Tel. 0151-22936693

Kinderbett Doppelstock
echt Holz, 1 Schrank u.1 Regal s.g. erhalten, Pr. VB, T. 07731/591499

Ki.-Hochbett m. Rost
u. Ki.-Kleiderschrank, (auch einzeln), günstig zu verk. T. 07731/68541

Original Nike Rucksack
Farbe Rosa/Pink/Weiß NEU zu verk. VB 19,00 € (Neupreis 30,- €). Tel.0175-5997323

Hello Kitty Tasche
NEU zu verk. VB 50,- €; Neu Preis 70,- €. Tel. 0175-5997323

Kiefer-Bett m. Rost
VB 90,- €, Kiefer-Eck-Schreibt. VB 90,. €, Bürostuhl VB 30,- €, s.gt. Zustd., Tel. 07734/1898 ab 17.30h

Welle Babybett m.
Matratze & Juniorbettseiten, Geuther Laufstall 1x1m, Stillkissen, VB, Tel. 07774/921148

Mädchen-Traum
Barbie-Ausstg. (Wohnmobil, Möbel, Puppen etc.) s.gt. erh., nur komplett, Preis VB, Tel. 07731/65509

Bekleidung

Edler Pelzmantel Gr. 38
Wolf mit Polarfuchs, weit geschnitten m. Kapuze, sehr teures Einzelmodell, neuw. Zust., frisch gereinigt, NP 4.500.- f. 600.- € zu verk., Tel. 07731/181913

Computer / EDV

Vor-Ort PC & Webservice
PC streikt!? Hilfe 07771 / 89 80 36

Elektrogeräte

Inselabzughaube
Plana Isola, Leistung:400/700ccm/p. Std., Topzustd., VB 180.-€.Tel. 07733/505963

AEG Lavatherm
Kondenstrockner, 4 J., Heizung defekt, € 80,-, Tel. 0172-7431102

Gebr. Ablufttrockner
u. Waschmaschine, Privileg, gt. erh., Pr.VB. Tel. 0176-83024124

Gefunden

Schlüssel am 1.12. 10
in Singen - Hardtbergschule (auf Seitenweg) gefunden. Info: Tel. 07731-880020 od. 880021

Verloren

29.11. Seehas/Bahnhof/
Bus, Stofftasche m. Bilderbüchern + Legost. Tel. 07731/182857

zu verschenken

1 Karton Bücher
Belletristik, Tel. 07771/920905 AB

Waschmaschine
Siemens 4J. funktionst. zu versch. Tel. 07731/319977

funktionsf. Liebherr-
Gefrierschrank m. 4 Fächern an Selbstabh., Tel. 0174-3266416 ab 17 h

Antikes Sideboard
dkl. Holz, gt. Zust.T.07731/911638

Wi.-Reifen 185/65/ R15
88H, Tel. 0170-8056586

Kapitalmarkt

Schulden? Kein Kredit?
Zu viele Raten. Ärger mit Banken, Inkasso, Gerichtsvollziehern und Anwälten. Der **„Schuldner-Schutz.de"** eingetr. Verein beim Amtsgericht vermittelt Hilfe bei Schulden u. Finanzproblemen. In 90 % ohne Insolvenz. Wir kommen auch zu Ihnen. **Durch Schuldzusammenfassung zahlen Sie nur noch eine Rate an eine Stelle. Ohne schädigende Wartezeit.**
Raus aus den Schulden. 24 h ☎ **Kostenlos** auch für Mobil **0800-72 48 533**

Kaufgesuche

Fußball-Sammler sucht
alte Sammelbilder, Eintrittskarten u. Stadionzeitung vor 1980, Tel. 0421/6950142

Verkäufe

Weihnachtsgeflügel
Gänse, Enten, Puten und Hasen zu verk., Tel. 07732/7185

Flohmarkt
Fr., 10.12., ab 14 Uhr u. Sa., 11.12., ab 9 Uhr: Singen-Süd, Industriestr. 6.

Weihnachtsschnäppchen
Hochwertige Herrenoberteile S – 3XL
statt ~~59,90 €~~ **15,– €**
Hildebrand Moden, 0 74 65/24 84
Hauptstr. 43, 78576 EMMINGEN

Wegen Umzug günstig:
Neuw. Küche, ((8 Mon.alt) Geschirrspüler Bosch, ca. 4J. alt, preisg. zu verkaufen. Tel. 0160-4117594

Skischuhe Gr. 38/39
von Head, 1mal getragen, silbergrau, VB 50€.Tel. 0172-8230236

Küche weiß m. allen
E.-Geräten 1 1/2 J. alt, Preis VB, 0151-23618134

Fernseher DUAL
in silber, 55 cm, mit zusätzl. DVD Player,VB 40,00 €. Tel.0175-5997323

ANTIQUITÄTEN HOLZ³ WERKLADEN GMBH **ANTIKMÖBEL**
Hauptstr. 82 · Singen · Tel. 07731/27968
Ablaugearbeiten - Möbelrestaurierungen
Naturfarben & Öle, Wandfarben, Lasuren,
Holzspielwaren, große Auswahl,
Lampen aus Glas, Alabaster, Porzellan

Nintendo Wii neuw.
Zubeh. u. Spiele 199,- € Tel. 07774/1067 ab 18 Uhr

Günstig abzugeben
Siemens Waschm., Toplader, 45/67/60, Kühlschrank 60/85/60, E.-Herd 3 Platten 50/86/60, div. Möbel Tel. 07731/42288

Gut erhaltene gepolst.
Eckbankgruppe zu verk. Eckbank 180 x 145, Tisch z. Ausz. auf 170, 2 Stühle, 200,- €, Tel. 07731/835644

Ankauf von Pelzen, alten Möbeln, Silberbesteck usw. Zahle bar! 015783669605

Tiefkühlschrank Bosch
Exl. Econ., H. 85, B. 57, VB 100.-. Tel. 07735/939648

Kinderski-und Schuhe
130cm, wie neu, € 59.-, Nordicaskischuhe Gr. 36/37, 39.-€.Tel. 0176-60829957

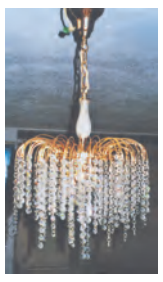
Sailer Klavier
Gründerzeit nußbaum zu verk., 600,- € Tel. 07731/44580

Theke zu verkaufen
Gebr. Theke ca. 3x2m, rot-grau, guter Zustd, für Laden o. Party-Keller, VB 550,- €, Anschauen in Gottm., Tel. 0176-96262100

Märklin HO Modellbahn
Anlage Digital, K-Gleis, fahrbereit m. 2 Schattenbahnhöfen, m. vielen Gebäuden, Bahnhof, Bahnbetriebswerk u.v.m., ohne Loks u. Wagen, Geländebau zu 2/3 fertig L 2,85x B 1,45 m, Pr. VB nach Besichtigung. Tel. 0162-6973924

EBK Buche Bj 2004
L-Form 4x2m, Arbeitshöhe 61, Markengeräte AEG u. Neef, Tel. 0170-8056586

Wäre diese Krist.Lampe



nicht ein schönes Weihnachtsgeschenk? Nur 120,- €, Tel. 07731/64171

Kicker-Spieltisch
57x110 cm, versch. Spiele in einem: Kicker, Tischtennis, Billard (kl. Rep. notwendig) usw., VB 25.- €. Tel. 07732/55695

K2 Ski 146lang
Anorak Gr. 164 - rot, JethoseGr. 152, schwarz, Alpina Helm, Skischuhe Gr. 36, Snowboardboots Gr. 46, günst. abzug.T. 07731/41658

Buderus
Gas-Gussheizkessel Logano G134, Flüssig/Erdgas, Bj. 07, 18 kW, wg. anschluss an Fernhzg. zu verk., kpl. 350.- €. Tel. 07732/13219

Rotfuchsjacke mit
Mütze, neuwertg zu verk. f.500 €, VB T. 07731/22806

Verk. Schneeschild
für Stiegamäher od. Umbau an anderes Gerät. 130.-€.Tel. 07771/7046 ab 18 Uhr

Weihnachtsgeschenke!
FC Bayern Bettwäsche m. B. Schwein steiger, 15€, Hannah Montana Bettw. 15€, je 80x80/135/200, Keyboard Yamha PR s 2000 mit Ständer + Noten, €980.-. Tel. 07731/53471

SAT-Schüssel 60 cm
wg. Umstellung mit 3 LNB mit Weiche 20.- €. T. 0171-9933214

Öko-Dämmplatten
Pavatec 62 Stk. Maße 1,02x60x10, günstig zu verk.20,- €/m² Tel. 07731/47880

Schlafcouch gt. erh.
beige zu verk., Tel. 07731/71950 o. 0160-3432210

5-türig. Kleiderschrank
50,- €, Comb-Kinderwagen 150,- € Tel. 07731/185693

Musik

Klavier, gut erhalten
VB 600 €. Si.189840 ab18 Uhr

Hohner-Morino 374
neuw., schwarz, 96 Bässe, m. Schalenkoffer, VB 1.200.-. Tel. 07732/6483

Sängerin mit Band
- neues Projekt - motiv., flexible u. kreative Keyboarderin u. Bassistin sind gefragt. Tel. 0160-92452488

Stereo-Musikanlage
Technics, mit Receiver u. Dolby Sourraund, CD Wechsel 5 fach, Kassettendeck 2 fach + 5 Lautsprecherboxen. T. 07734/2250

Klavier zu verkaufen
VB € 1399.-. Tel. 0171ä5444745

Keyboard Yamaha
PRS 730 + 1 Sitzbank und Ständer. Pr. VB. T. 07733/991145

Möbel

EBK, 2-zeilig, a 3 m
braun, glatte Front, ab Mitte Dez. an Selbstabh. für 500.- € zu verk., Tel. 07731/43367

EBK nagelneu L-Form
hell, hochw. E-Geräte und Spüle. VK 1990.-€.Tel. 0170-1433537

Essecke Buche Massiv
Eckbank, Tisch, 2 Stühle, 160,- €, Tischkicker 40.- €, 07731/182610

Neuwertiges schwarzes
Metallbettgestell, 140x200 mit Rost u. Matratze zu verk., VB € 80.- Tel. 07731/926223

Mod. Schlafzi., neuw.
Doppelbett, Echtholz-Alu, hell, Pr. VB. Tel. 07738/923148 o. 0176-52267011

3-Sitzer u. 2-Sitzer
Sofas, hellgrau, Leder top modern, m. aktuellen, grauen Leder-Nackenrollen zu verk. NP 4.500,- €/Jetzt 700,- €, Tel. 07735/919962 AB

Travertin Couchtisch
1x1m für VB 50.-€ zu verkaufen.Tel. 07731-29139

Jugendzimmer (Bett,
Schreibtisch, Schrank) fast wie neu, NP 2000.-€ für 250.-€.tel. 07731/181239

Schrankbett Eiche hell
m. Auflage grt. erh., 2m x 0,90, €50.-, Tel. 07731/43299

Couchgarn. 3/2/1er
echt Leder, gut erhalten, Tel. 07731-865244 ab 17 Uhr

Rattangarnitur
2er + 2 Sessel, mit Polster + 1 Glastisch VB 200.-€.Tel. 07731/794780

Doppelbett 180x200
m. sehr schönem Stoffbezug, 2 J., kaum genutzt u. absolut neuw., vielf. verstellb. Lattenrost, Bettkasten, o. Matr., NP 1400.- f. 350.- abzugeben. Tel. 07731/181913

Sofa-Rundecke+Sessel
260x225, gt. erh., f. 200.- € an Selbstabholer im Kreis 78570 Mühlheim zu verk.,T.07774/925735

IKEA Bett Hemnes
(neuw.) m. 3 Schubl., als Einzel- od. Doppelbett (z. Ausz.), NP incl. 2 Matratzen € 450,-, VB € 300,-, Tel. 0172-7431102

Wohnlandschaft
Eckcoach m. Fernsehsessel.funkt. u. Otomane, Farbe creme, Microfaser, NP 2.500,— VB 600,- € Tel. 0171-4022045

Wohnschrank m.
Vitrine, rustikal, 3 m breit, zu verk. 100,— € Tel. 07731-949629 o. 0162-9428103

VK. neuw. edle Küche
in Eiche natur, inkl. Siemens K.-Schrank, Dunstabzug, Auszüge, Rondell, Vitrinenschr. VB €750.-€Tel. 07731/838353

Moll Ki - Schreibtisch
zu verk., 70€.Tel. 07735/3310 od. 0173-6710482

Verk. Jugendzimmer
kpl., Buche/blau, Bett 2x1m, Schrank 2,02x1,00x0,54m, Bettkasten-Schrank 2.02x1,00x 0,37, Schreibti. 0,70x1,33x0,66, Überbau 1,27x1.30x0,42 und 2 kl. Schubladen. (Mit kl. Macken).VB 150€.Tel. 07731/63455 ab 18 Uhr

Kpl. EBK, blau-grau,
m. Apothekerschrank, Ceran, Kühl-/Gefrierkombi, wie neu, sehr günstig zu verk., T.0152-03929856

Stellenangebote

Behinderte m. Familie,
Hund und Katze sucht auf 400.- €-Basis, Haushaltshilfe und Pflege von 13 -17 Uhr in Singen-Nord, Führerschein erforderlich.Zuschriften unter 113006 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Suche Hilfe
für Winterdienst, T. 07731/66266

Haushaltshilfe ges.
2-3 Vormittage (ca. 6-10h)/Wo. auf Minijob-Basis in Privathaushalt in Gailingen, ab sofort.Tel. 07734/936210

Babysitterin nach
Stahringen ges. f. unsere Tochter 19 Mon. f. Di, Do u/o. Fr v. 13.30 bis 18 Uhr, Tel. 0172-1783585

24-Std.-Betreuung
(kein Pflegefall) nach Stahringen gesucht. Tel. 07732/6453

Lust auf einen Zusatzverdienst?



Dann bewerben sie sich jetzt bei uns als

ZUSTELLER/IN

(ab 13 Jahren)
oder rüstige Rentner

für das WOCHENBLATT
am Mittwoch in

- Nenzingen
- Büsingen
- Gaienhofen
- Buch
- Schlattingen
- Thayngen
- Raithaslach

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
eMail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 0 77 31 / 88 00 44

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT

Haushaltshilfe
s. f. 2x wöchentl. Haushaltshilfe in 4 Personenhaushalt m. Hund für je 2-3 Std. n. Binningen Infos unter 0173-9451974

Qualifizierte Putzfrau
ab sofort, f. EFH (2-Pers.-Haush.), nach Radolfzell gesucht, Tel. 07732/919753 ab 17 Uhr.

tücht., zuverl. Putzhilfe
für ca. 4 Std. wöchentl. in Haush. nach Moos-Bankholzen ges., Tel. 07732/988856

Stellengesuche

Altersheim - Nein Danke
Zuverl. rumän. Frauen betreuen Sie gerne 24 Std. Tel. 07732/941550 ab 18 Uhr

Fliesenarbeiten P. Graf
+ Rep.: kurzfr., fachm. + sauber!
☎ (0 77 31) 7 16 54; 01 75 / 7 94 22 17

Suche interessante
Tätigkeit für Verkauf und Kasse (Teilzeit) kein 400,- € Job. Zuschriften unter 112998 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Maler sucht Arbeit.
Tel. 0157760598

Zum Verlieben

Afrikaner, 1.88 m, 88 Kg
sucht Frau, 25-50 J., mit der er sein Leben verbringen möchte. Zuschriften unter 112999 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Weihnachten wieder
allein, das muß nicht sein. Er, 53 J. möchte mit ehrl., lieben, netten, häuslichen Frau mit oder ohne Anhang Weihn. feiern u. an der Wende zum Neuen Jahr viell. schon auf eine gemeins. Zukunft und auf einen Neubeginn anstoßen. Zuschriften unter 113000 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Winterzeit und auch
sonst nicht mehr allein. Er, 58 J. mit schönem Eigenheim, Garten u.s.w. sucht auf diesem Wege liebe, nette Partnerin, die noch weiß, was Geborgenheit, Treue, gegens. Verstehen bedeuten, für eine gemeinsame Zukunft. Zuschriften unter 113001 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Weihnachtswunsch !
Nette Frau sucht einen netten Partner für eine gemeins.Zukunft. Ich mache Gartenarbeit, vielleicht hast du ein Haus mit Garten. Du solltest zw. 62 -70J. alt sein, ich (w) bin 61J.Zuschriften unter 113005 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Einfach so

Weihnachten allein?
Bist Du w/m Weihnachten auch allein? Hast absolut keine Lust darauf? Dann geht es Dir wie mir (w,). Darum lass uns das ändern und melde dich bei mir, würde mich freuen. Zuschriften unter 112997 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Männl. Wesen Mitte 60
kein Opatyp, sucht Partnerin, die f. Abwechslung sorgt und nicht langweilig und launisch ist, die Ganzkörpermassage beherrscht u. auch Schmuse- und Kuschelstd. vermißt, die auch nur eine lose u. offene Beziehg. sucht u. wünscht, würde Sie auch finanziell unterstützen, Bitte Damen, die eine feste Beziehg. suchen, sind nicht erwünscht. Tel. 0151-20476102 oder SMS

Suche Liebhaberin
Möchte die kalte Winterzeit nicht alleine verbringen, und auch danach nicht. Kannst du (Alter von bis egal) mich m., Anfang 40J, diskret, wärmen und ab und an mit mir schöne Stunden verbringen. Dein Alter u. Äußeres ist unwichtig, nur Sympathie u. Lust zählt. Zuschriften unter 113004 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Netter Kerl (36)
sucht eine liebevolle SIE für ein spontanes Date und bei Sympathie vieles mehr! Tel. 0177-3477774

Dienstleistungen

Spezial Baumfällarbeiten
mit Entsorgung, Wurzelstöcke fräsen.
Imm Forstbetrieb, Tel. 0 77 74/ 92 00 84

Haushaltsauflösungen
(m. Verwertung)
Entrümpelung, Umzüge
P. Güntert, Tel. 0 77 32/5 70 36

Parkett, Laminat & Fliesen
verlegen günstig vom Fachmann
01 74/4 97 25 97

www.SINGEN.de
Singener Gewerbe

Künftig gemeinsame Klinik-Holding im Kreis mit allen Standorten?

Kreis Konstanz (li). Der Konstanzer Kreistag wird am kommenden Montag nach neuerlichem PWC-Gutachten im Grundsatz die Bildung einer kreisweiten Klinik-Holding beschließen. Das sieht die Vorlage von Landrat Frank Hämmerle so vor. Dann müssen die örtlichen Krankenhausträger anschließend ihre Zustimmung erklären. Das solle im Frühjahr erfolgen, sagte der Landrat am Montagnachmittag vor der Presse. Vorab: Es gibt eine Arbeitsplatzgarantie für alle, aber nicht unbedingt am gleichen Ort. Die wichtigste Botschaft: Alle Standorte bleiben im Kreis erhalten. Stockach wird sich aus der GmbH mit Konstanz verabschieden und dafür einen Zuschuss von 250.000 Euro über drei Jahre vom Kreis erhalten, referierte Hämmerle. Der Kreistag habe ja auch die Flächendeckung im Fall von Stockach verlangt. Die Gutachter und der Landrat setzen auf Synergien und die Beendigung des Wettrüstens der Kliniken. Armin Albat von PWC stellte dar, wie aus Verlusten von 2,2 Millionen Euro im Jahr 2009 in Zukunft 3,2 Millionen Euro Gewinn werden könnten. Damit könne man den Kapitaldienst selbst erbringen. Die Verluste von 2009 nahm der Konstanzer Bürgermeister Boldt auf seine Kappe.



Die drei Klinik-Geschäftsführer im Kreis sollen es richten: Martin Stuke (von links). Peter Fischer und Rainer Ott. *swb-Bild: li*

Albat teilte seine Einschätzung mit praktisch allen Gesprächsteilnehmern: Man brauche eine sehr gut organisierte Holding mit einem starken Geschäftsführer. Dass das alles kein Spaziergang werde, wurde immer wieder unterstrichen: Auf die drei Geschäftsführer warten viele Entscheidungen.

Ohne Altschulden sollen Gesellschaften unter dem Dach der neuen Holding einen Platz finden, sagte Hämmerle. 53 Prozent der Holding werde der Kreis laut Kartellrecht halten, HBH und Konstanz bekommen je 20 Prozent, Stockach sieben Prozent. Neu wird das Besteller-Prinzip sein: Wer mehr Medizinangebote haben will, muss extra zahlen. Konstanz bleibt weiter mit dem Klinikum in Friedrichshafen im Kontakt, so Boldt.

GF zurück zu 3-Schichten

Optimismus auf Rentnerfeier in der Stadthalle

Singen (li). So ganz im Handumdrehen kann die Georg Fischer Automotive Singen nicht zum Drei-Schicht-Betrieb zurückkehren. Das machte Geschäftsführer Jörg Nawrocki gestern bei de Rentner-Weihnachtsfeier in der Singener Stadthalle deutlich. Im Beisein von Dirk Lindemann als Vertreter der Unternehmensgruppe Automobilguss verdeutlichte Nawrocki die Tiefe des Einbruchs vor einem Jahr: Die Tonnagen seien auf 40 Prozent gesunken. Der weltweite Wirtschaftsaufschwung habe bereits im Sommer einen deutlichen Auftragsanstieg gebracht. Die Nutzfahrzeuge hätten vor allem im zweiten Halbjahr angezogen. Im September liegen die ersten Formanlagen wieder dreischichtig. Ende 2011 werde der Drei-Schicht-Betrieb wieder durchgängig erreicht. In Workshops habe man 1218 Probleme symbiotisch erkannt und 821 gleich gelöst.

Bald ist Apollo-Zeit

Alcan feiert Weihnacht gut aufgestellt

Singen (of). Zwei Seiten einer Rentner-Weihnachtsfeier konnte man am Freitag Nachmittag im Alcan Gemeinschaftshaus zur traditionellen Rentner-Weihnachtsfeier erleben, denn am Standort Singen herrschen gerade Licht und Schatten. Der stellvertretende Werksleiter Thomas Löcher, der für den bei Übernahmeverhandlungen in Paris weilenden Dr. Hubert Zimmermann vor den rund 400 anwesenden Ruheständlern sprach, berichtete von einem wirtschaftlichen Aufschwung. In den ersten 9 Monaten habe man eine Produktion von 206.000 Tonnen geleistet, das sei ein Zuwachs von 28 Prozent gegenüber 2009, als die Mitarbeiter wegen der Krise noch einen Gehaltsverzicht vereinbarten, um die Arbeitsplätze zu sichern und für einen Aufschwung gewappnet zu sein. Besonders bei Walzprodukten habe man dieses Jahr einen Rekordausstoß zu verzeichnen gehabt und im Bereich Automotive habe man sogar eine weitere Halle in Gottmadingen eingeweiht.

Kunsthandel Förg
EINRAHMUNGEN · VERGOLDEREI
Hauptstraße 40 · 78224 Singen
Telefon: 07731/63577

Betriebsratsvorsitzender Heinrich Holl setzte da sogar noch eins drauf: »Das ist ein bombiges Ergebnis.«

Doch das nächste Jahr ist eher mit Fragezeichen versehen: denn nach dem Verkauf von Alcan Packaging an Amcor, von Composites an 3A ist nun der Bereich Engineered Products von Alcan an der Reihe, wie schon mehrfach berichtet. Der US-Finanzinvestor Apollo wird im Laufe des ersten Quartals 2011 51 Prozent der Sparte übernehmen, 39 Prozent verbleiben bei Rio Tinto und der französischer Staatsfonds FSI wird mit 10 Prozent einsteigen, von dem Insider vermuten, dass dieser schon wieder die Zeit nach Apollo markieren könnte und zu einer Restaurierung des früher übernommenen Pechiney-Konzerns führen könnte. »Wir gehen davon aus, dass wir im nächsten Jahr unseren Namen wie das Firmenlogo ändern«, kündigte Löcher an. Man sei hier am Standort Singen gut aufgestellt. Heinrich Holl war es angesichts dieser Perspektive nicht nach Feierlaune. Er steht der Übernahme durch die »Heuschrecke« sehr skeptisch gegenüber. Das amerikanische Köpfezählen hat für ihn schon begonnen. Die betriebsinternen Handwerker könnten die ersten sein und auch die hohe Zahl an Leiharbeitern sieht er gefährdet. »Wir sind nicht erst bei Weihnachten, sondern schon bei Karfreitag«.



Thomas Löcher (re) mit dem früheren Werksleiter Peter Hutsch, dem aktuellen Einkaufsleiter Gerd Giess.

FUNDGRUBE

Unterricht

BBC
Lernen mit Her(t)z
✓ Hilfe zur Selbsthilfe
✓ Prüfungsvorbereitung für alle Abschlüsse
✓soz.päd.- psycholog.Beratung
☎ SI 18 23 24 ☎ RZ 823 95 51
➔ www.bbc-lernherz.de
✓Qualität hat einen Namen

Privatlehrer gibt Mathe
bis 11.Kl.,Tel. 07732/938746



www.abacus-nachhilfe.de
Bessere Noten in der Schule:
Einzelnachhilfe
– zu Hause –
im gesamten Landkreis Konstanz
Note 1,8 bundesw. Elternbefragung INFRATEST August 2007
Erfahrene Nachhilfelehrer erteilen intensiven Einzelnachhilfeunterricht in allen Fächern (z.B. Mathe, Engl., Frz., Deutsch u.a.) für alle Klassenstufen und alle Schularten beim Schüler zu Hause.
ABACUS Nachhilfe GmbH
Tel. 0 75 31/69 27 55

Mathe/Engl./Dt./Latein
auch WG/TG/EG/AG/SG, private Nachhilfe, Tel. 07775/938383

Gitarrenunterricht
nur für Anfänger, T. 07731/836555

Tiermarkt

Offenstall hat noch
Plätze frei m. gr. Paddock u. tägl. Weidegang, Tel. 0172-9708354

Menschen mit Herz
gesucht für Tigerkätzin Cleo, 6 J., die an Epilepsie leidet. Foto u. Info: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0162/7341815

Katzenhilfe R'zell sucht
dringend neue Pflegestellen für ihre Schützlinge bis zur Vermittlung. Tel. 0162/7341815

Katzenpärchen
Hexe u. Titian, 10 J., (Glückskatze u. Grautiger), sehr menschenbezogen, suchen gemeinsames neues, ruh. Zuhause. Fotos: www.katzenhilfe-radolfzell.de, T.07771/914668

www.pferdepension-hegau.de

Peppino u. Trixi,
ca. 6 M., sehr verschmustes u. liebenswertes Katzenpärchen, kastr. u. geimpft, suchen ein gemeinsames Zuhause nur mit Freigang. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0173/3204184

3 Tigerle, ca. 6 M. alt,
kastr. u. geimpft, suchen liebev. Dosenöffner. Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 0175/1672404

4 Kätzchen (Tigerle)
10 Wo. alt, geimpft und entwurmt, in liebevolle Hände abzugeben, Tel. 07775/630

Rottweiler Welpe, Rüde
kup., Preis VB, 0176-62770615

Neues Zuhause ges.
für 3 Bauernhofkätzinnen, alle entwurmt u. kastr., einmal 1/2 J., zweimal 1,5 J., dreifarbig, rot-grau get. u. grau get., Foto: www.katzenhilfe-radolfzell.de, Tel. 07732-943258

Wegen einer betriebsinternen Schulung öffnen unsere Geschäftsstellen in Singen, Hadwigstr. 2a, Stockach, Salmannsweiler Str. 2, und Radolfzell, Untertorstr. 5 am Donnerstag, den

09.12.2010

erst um

9.00 Uhr

Wir bitten um Verständnis.

Ihr

WOCHENBLATT

Katze grau getiegert
seit ca 3 Wochen in Singen Stockholzstr. vermisst, sie hört auf den Namen Lilli. T. 07731/505713

Pferd sucht Stall
Rentnerwallach sucht dringend günstige Unterkunft, Box/Offenstall/Weide, Nähe R'zell/Moos/Böhringen/Umgeb . Tel 0175-5725767

Colli-Welpen m. VDH
mit Pap., ab 20.12.2010 in liebev. Hd. abzug. Tel. 07444/91095

Wer kann
eine liebe, 14-jährige Fuchsstute aufnehmen, die aufgrund von Arthrose nicht mehr geritten werden kann? Als Beistellpferd o.ä., sehr verträgl. mit anderen Pferden u. stark Personen bezogen. Bei Interesse bitte ab 19 Uhr unter 0171-2164369

Süße Familienhunde
Auf unserer letzten Rettungsfahrt nach Polen konnten wir viele süße Junghunde herausholen und auf die Arche bringen, wo sie nun sehnsüchtig auf ihre neuen Familien warten. Besuchen Sie unsere Hompage: www.arche-himmelblau.de, Tel. 07777/938709

Halsbandsittiche u.
1 Papagei zu verk., Tel. 07731/507250

Das gönn ich mir:
Perserkatzen (Freigänger) weiss + rot. Tel. 0157-74209915

Pekinese-Welpe
8 W. alt zu verk., Tel. 07734/931811 o. 07734-931222

Rottweiler
zu verk. Tel. 07731/926252 o. 0152-23344332

Kratzbaum groß
auf 3 Ebenen, Farbe beige, fast neu, Preis VB, Tel. 07731/53862

Perserkater 16 Mon. alt
in liebev. Hde., Tel. 0172-3045940

Entlaufen

Vermisst seit 10.10.
RZ-Innenstadt, Teggingerstr.: weißer Kater „SCHMUSI", kastr., dkl.-grauer Schwanz, dkl.-graue „Kuhflecken" nur rechts, auf Kopf, Brust u. Rückenende, fast schwarze Nase, gelbe, oft tränende Augen. Er kann nicht richtig miauen! Foto auf: katzenhilfe-radolfzell.de u. tierheim-radolfzell.de. Bitte sofort melden T.0173-5827940 o. 07732/56272 (AB). Herzlichen Dank!

Vermißt!!!! Jg. Kater
Si.-Süd/Worblingen, Kater 5 Mon., seit 28. Nov. vermißt, Tigerle grau m. viel weiß, hatte schw. Halsb. m. Glöckchen an, Tel. 07731/45678

Verschiedenes

Roh PotLucks,
www.rohkoestliches.de

Hallo Autofahrer
Wer fährt in absehbarer Zeit nach Berlin und kann einen Schuhschrank mitnehmen. 1,35x 39cm x50 cm, Tel. 07735/8702

Wer wäscht meine
Wäsche, wird vorbeigebracht(wohnhaft in Singen)Tel. 07741684622 (Geschäft)

Suche Dachfläche
zur Errichtung einer Solarstromanlage langfristig zu mieten.Tel. 0172-4745519 o. 07734/934125

Zukunftsverweigerer!
Atomkraft und Stuttgart 21 blockieren die Zukunft.Th. Jochim

welcher ältere Mensch
sucht liebevolles Zuhause m. Verpflegung? Tel. 07771/649117

Sammlermarkt

Puppensammlung
auch einzeln, abzug., 07731/31536

Für den Sport

LL-Ski 1.76 m,
Schuhe Gr. 39/40, VB 60.- €. Tel. 07735/939648

Head Carver Ski 120 cm
m. Bindung, Skischuhe Salomon, Gr. 36, Raichle, Gr. 33. Tel. 07731/319733

Haushaltsauflösung

Haushalt/Wohnungs-
auflösung, vom Keller bis Dachgeschoss/Garten/Garage, Samstag, 11.12. ab 13 bis 17 Uhr, Feldstr. 60 (Südstadt) Singen.

Haushaltsauflösung
günstig u. teilweise kostenlos abzugeben: Standspülmaschine, E-Herd, Küchenschränke, Wohnzi.schrank, Ausziehtisch, Couchtisch u. Schreibtisch, Tel. 07774/6484



HAFNER
FAHRZEUGTECHNIK & REIFENHANDEL

...mit Preisen, noch tiefer als die Temperatur!

185/65 R14 86T	Michelin A3	95,00 €
	Vredestein Snowtrac	76,95 €
	Blackstone	69,95 €
185/65 R15 88T	Michelin A4	92,00 €
	Michelin A3	88,00 €
	Continental TS830	86,00 €
	Blackstone	69,95 €
195/65 R15 91T	Michelin A4	90,00 €
	Michelin A3	88,00 €
	Continental TS830	85,00 €
	BF-Goodrich	81,00 €
	Blackstone	69,95 €
	GT-Radial	67,95 €
205/55R16 91H	Michelin A4	122,00 €
	Continental TS830	115,00 €
	GT-Radial	89,00 €

Donnerstags haben wir bis 20:00 Uhr für Sie geöffnet.

Alle Preise verstehen sich inkl. Montage und Altreifenentsorgung!

Über 1.000 Reifen auf Lager, Preise nur solange der Vorrat reicht !

WINTER REIFEN AKTION

Hafner Fahrzeugtechnik & Reifenhandel
Im Grund 2 - 78359 Orsingen - Nenzingen
Tel: 07771 / 2708 - Fax: 07771 / 635217
www.reifen-hafner.de

Winterfahrzeuge

Mitsubishi Space Star 5-tg. 1,8i, Klimaanlage, ABS, Servo, EZ 06/99, 90 kW/122 PS, TÜV neu
Preis: **4.590 €**

Seat Leon 5-tg. Stella, Klimaanlage, ABS, Zentralverriegelung, EZ 03/04, 77 kW/105 PS, TÜV 07/12
Preis: **5.380 €**

DB A190 5-tg. Elegance 1,9 Liter, Klimaanlage, EZ 12/99, 92 kW/ 125 PS, TÜV 05/11
Preis: **4.980 €**

Opel Corsa B 3-tg. City, EZ 06/93, 44 kW/60 PS, TÜV 02/12
Preis: **1.650 €**

Vectra B Caravan 1,8i, Klimaanlage, EZ 12/98, 85 kW/115 PS, TÜV 10/11
Preis: **1.950 €**

BMW 316i 3-tg., Servo, Schiebedach, ABS, Anhängezugvorrichtung, EZ 06/95, 75 kW/102 PS, TÜV 10/12 Preis: **1.650 €**

Autohaus Schönenberger
Tel. 0 77 38/9 26 00

Nissan

Micra, EZ. 02/05,
silbergrau, Euro 3, Benzin, 98 Tkm, el.FH, NR, 4trg., 5-Sitzer, Klima, Bereifung neu, TÜV 08/10, ZV, ABS, KW 48, R/CD, Preis 5.650.-, Tel. 0173-3231606

Nissan X-Trail 2.2
dCi 4x4 Elegance, schw., 12/03, 95Tkm, 100 KW, Schaltgetr., 1.Hd., 8f. ber. (Alu), Allrad, SD, Leder (grau), Klimaautom., Vollausst., scheckh.-gepfl., 1a-Zust., leichte Gebr.-Spuren a.d. Stoßst., 9.900.-€. Tel. 0172-7427703

Opel

Wi.-Auto Corsa
TÜV Juli 11, 145tkm zu verk., Preis VB, Tel. 07731/749845

Corsa 1.4 Sport
schwarz, TÜV neu Mod. 95, Wi.-Reifen, 1000,- Tel. 0171-4022045

4 Wi.-Reifen f.Opel
Vectra m. Felgen, 205/55 R16 T, Pr. 200 € T. 0171-8200703

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION
AUTOZENTRUM Bodensee
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

Opel Corsa 95
TÜV bis Sept. 2011, 1.100,- €, Tel. 0176-61064287

Opel Corsa 96
TÜV Nov. 2012, 155 tkm, 1.200,-€ Tel. 0176-61064287

Omega B 96 Limous.
mit Klima, AHK, 181Tkm, TÜV/AU 12/2012, Vb 1350€.Tel. 0152-04009667

Astra Kombi, Bj. 96,
Klima, TÜV/AU 12/12, Zahnriemen neu, graumet., SD, 121Tkm, scheckh.-gepfl., 1.550.- €, Tel. 07732/8904324

Renault

Renault Twingo 1.2 l
Bj 95, Ero 2, TÜV neu, Bremse neu, 950,- € Tel. 0162-5365517

Ren. Scenic Diesel
105PS, Bj. 2003, 100Tkm, Pr.VB. Tel.07733/996576

Renault Espace 2.0
Bjn 98, TÜV/AU 3.11, Kleine Mängel, VB 1.500,- €, Tel. 0152-22444437

Ren. Clio 96 92Tkm
Scheckheft, TÜV /Au 12 / 2012, gt. Zustd., Vb 1150€.Tel. 0176-62730098

Skoda

Octavia 1.8 Turbo
schwarz, Benziner, Leder, Sitzhzg., Klima, gt. gepfl., 150PS, TÜV/AU neu, ca. 124Tkm, Bj. 2000, VB 5200.-€.Tel. 0162-6680337 od. 0176-23918920

Fabia Comfort 68PS
Klima, Bj. 01, 94Tkm, 5trg., viele Neuteile, TÜV 10/12, 3900.-€.Tel. 07731-795511

Toyota

Toyota Wi-Räder
auf Felgen zu verk. T.SI. 8272233

VW

Kaufe alle Fahrzeuge!
alle Marken, PKW/LKW/Busse, Geländew., TÜV/KM/Unfall/Zustand egal. Diesel u. Benziner, zahle guten Preis + bar ☎ 015117939017 oder 0170/2345845 Anruf lohnt sich.

Fahrzeug-Pflegezentrum
Kompl. Aufbereitung 89,– €
NANO-Versiegelung 199,– €
Autohaus-Singen.de
SONAX-Service
Laubwaldstraße 1 · Tel. 0 77 31/91 20 00
Autowäsche + innen aussaugen 10,– €

Golf 4, 1.4 TÜV/AU neu
123 tkm, Bj 98, Zahnr. Wapu, Kupplg. neu, Wi-Reif. 5-türig, 2. Hd. FP 3200,- €, Tel. 0151-53927985

Golf III, Bj. 95, 1.450.- €
TÜV/AU, grünmet., 144Tkm, Bremsscheiben u. -belege, Zahnriemen u. Wasserpumpe neu, Tel. 07732/8904324

Wohnwagen/-mobile

Suche billigen Wohnwagen
a. Boot, Tel. 01 71/6 53 30 36 gew.

Barankauf aller Wohnmobile und Wohnwagen
Tel.: 0 800 / 186 00 00 (gebührenfrei)
www.ankaufwohnmobile.de

Sonstige Modelle

Altautos werden zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

Quad Bashan BS 200
S/7, EZ 09, 200ccm, 10KW, 1800km, 2Sitzer, VB 1300.-€.Tel. 0176-32431086

Barankauf Singen
für alle PKW u. Geländewagen, km, TÜV, Schaden egal, 01 71/4 96 28 96

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION
AUTOZENTRUM Bodensee
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

Kfz.-Zubehör

4 Wi.-Reifen auf Stahlf.
185/65 R 14, 50.-. T.01727457419

4 Winterreifen a.Stahl-
felgen, neuw., Michelin Alpin A3 195/65 R15 91T, FP 280€.Tel. 0175-4905688

Günstige Winterreifen
neu und gebraucht
in allen Größen, Motorradreifen in allen Fabrikaten und Größen.
Telefon 07733/6786

4 Wi-Reifen mit Alu Felg
für Mitsubishi Galant, 4 Wi-Reifen für Golf III mit Felgen. Tel. 0160-95626014

4 Wi.-Reifen 195/65 R15
5 Loch Stahlfelgen 6915 H2 z.B. f. Vectra, 90 €, T. 07731/26250

GESCHENKE KATALOG



»Unsere Anzeige gefällt uns sehr gut! Wir hatten bereits am Erscheinungstag des Geschenkkataloges eine überwältigende Resonanz auf unsere einseitige Couponanzeige.«
Frau Wisser, Kosmetikteam Wisser in Radolfzell
Erfolgreiche Unternehmen werben im WOCHENBLATT!

4 Wi.-Reifen 205/55 16H
ca, 7 mm, VB 140,- € Tel. 0179-6666108

4 x WR 185/55 R15T
m. Felgen, A-Klasse, 4-5 mm, VB 70.- €. Tel. 07771/8069408

4 Winterreifen
205/55 R 16 91H, mit Alufelgen, 1 Jahr gefahren, 270,- €, Tel. 0173-6616684

Winterreifen ALU
4 Wi.-Reifen auf Alufelgen zu verk., BMW, 7Jx16H2,Reifen Dunlop 225/55R16 95H, VH 240,- €, Tel. 07731/791069

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION
AUTOZENTRUM Bodensee
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

4 Wi.-Reifen Honda
145/70 R13, 95%, 100.- €. Tel. 07738/923122

M+S Reifen 145/80 R13
gut erh., einen Winter gefahren auf 4-Loch-Stahlfelgen. Preis 100,- €. Telefon 07774/6786



www.opel-schoenenberger.de
Steißlingen / Radolfzell

TOPCARS BODENSEE
Robert-Gerwig-Str. 3 · 78315 Radolfzell
07732/9423559 · info@topcars-bodensee.de
www.topcars-bodensee.de

Kaufe Wohnmobile + Wohnwagen
03944 - 3 61 60 www.wm-aw.de

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13, 78333 Stockach
Tel. 0 77 71 / 87 98 88
Ihr Honda-Vertragshändler
www.hondafugel.de

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION
AUTOZENTRUM Bodensee
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

Citroen

Xantia Combi Bj 96
SD, ZV, nur 1.900,- €, Tel. 0171-2073525

Fiat

Fiat Punto Bj. 97
8 fach bereift, Tüv/Asu 6/12,Pr. 1.300 VB. T. 0176-77030668

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION
AUTOZENTRUM Bodensee
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

Fiat Punto neues
Modell, 109Tkm, TÜV/AU neu, ZV, ABS, el. FH, 'Radio/CD, Winter-Reifen, viele Neuteile, VB 2.500.-€.Tel. 07774/921059

Ford

Focus Turnier,
AHK, 100 PS, EZ. 06/06, Klima, LM, WR, 55Tkm, VB 7.990.- €. Tel. 0151-58263383

Mercedes

Mercedes A 140L
Elegance Bj 2002, 92tkm, 82 PS, 8-fach ber., Klima, schwarz, 5.900,- € Tel. 0172-4922222

Audi

Kaufe alle Autos
PKW, LKW, Busse, Gel.-Wagen
TÜV, KM, Unfall, Motorschaden
– egal, auch sonntags ! –
Tel. 01 75 / 89 58 589

KONTAKTE

Wieder in Konstanz
JULIETTA – natürliche vollbusige Schönheit, nicht rasiert – Tel. 07531-3617442
KN – Max-Stromeyer-Str. 37a, EG-links, www.ladies.de

House Horny
Geheimtipp in Konstanz, Top-Service, Top-Girls
Happy Hour Mo.–Fr. v. 11–17 Uhr, 30 Min. 65 €, 60 Min. 85 €
T. 07531-941 1067, www.haus-horny.de
Byk-Gulden-Straße 33

20 Girls
Jede Frau mit Top-Angeboten!!!
Konstanz, Byk-Gulden-Str. 24 + 41
www.9dreams.de
www.house-24.de

www.fkk66.com
FKK 66
Lass Dich wie ein Pascha verwöhnen
Do FKK-Tag, Fr+Sa Grillparty
Fotos & Videos auf der Homepage
VS-Schwenningen, Eichendorffstr. 66
Täglich ab 12.00 Uhr geöffnet.
Telefon 0 77 20–81 10 92

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
07531 - 61781
Wöchentl. Modellwechsel
www.evas-heissegirls.de

HÖR EINFACH ZU, WIE GEIL SIE ES TREIBEN!
0032-24029807 normale Telefongebühren

Hildegard (62), mit großem Hängebusen. Ganz privat ! Keine teure 0900 -
Tel.: 0043 - 12530134
Mama + Tochter (18J.)...0032-24029808

ANNY, naturgeil, Body-to-Body
07531-9411668
1. mal in KO. KELLY
07531-3617448
Max Stromeyer Str. 37a
ladies.de * haus37a.de

EWA – blond – sehr zierlich - FO total incl. Sch.....!! Tgl. ab 19 Uhr 1 Stunde 80,- € (2x spr.)
Tel. 0 75 31/6 17 81 · www.evas-heissegirls.de

Zum 1. Mal in Konstanz
Teeny TS-Gia – fast alles möglich 07531-3617441
KN – Max-Stromeyer-Str. 37a
EG-links, www.ladies.de

Wieder da! Zora ★zarte Mass. & harte Spielchen • 07531-9914646
Max-Stromeyer-Straße 37a • KN

TRANS PRETTY
0177-4801906
Aktiv / Passiv
Französisch Nr.1
Konstanz, Max Stromeyer Str. 37a
A-P Top für Anfänger..

Brandneu - Natur pur!
Estra – junge, behaarte, geile Tschechin
Zum 1. Mal in Konstanz
Tel. 0152-07743534

NEUE GEILE GIRLS
www.clubleguan.ch
0041/52/6400702
Rohrhaldenweg 10 · 8240 Thayngen

Thai ANITA, Domina
07531-3655888
KO., Max Stromeyer Str. 37a
ladies.de * haus37a.de

Sandra, 43 J.
gutauss., ganz privat, fantasievolle Sexspiele. 0 75 31/5 62 19

DENISE
TEL. 0179-9871544, www.sexy-denise.de

Großer Fahrspaß zum kleinen Preis!
Abb. enthalten Sonderausstattungen.
Vom Bodensee bis ins Allgäu nur noch 15 Stück verfügbar!

PEUGEOT 107
AKTIONS-PREIS AB € 6.990,- zzgl. € 650,- Fracht
ODER MONATL. AB[1] € 89,-
Kurzzulassung

PEUGEOT 207 Millesim 200
AKTIONS-PREIS AB € 9.990,- zzgl. € 650,- Fracht
ODER MONATL. AB[1] € 99,-
Kurzzulassung inkl. Klimaanlage, Bluetooth-Schnittstelle, Radio/CD, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung u.v.m.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km innerorts/außerorts/kombiniert/CO2-Emission in g/km kombiniert: 206+ 1.1 mit 44 kW / 60 PS: 7,8/4,6/5,8/133; 207 1.4 mit 54 kW / 73 PS: 8,6/4,9/6,3/145.
1) Sonderzahlung 107: € 957,-; 207: € 2.295,-, Laufzeit 36 Monate / 24.000 km. Zzgl. € 650,- Fracht. Leasing über PEUGEOT BANK für die das Autohaus Hofmann als ungebundener Vertreter tätig ist.
PEUGEOT MOTION & EMOTION

Autohaus HOFMANN
freundlich - preiswert - kompetent
PEUGEOT VERTRAGSPARTNER
Autohaus Hofmann KG
www.autozentrum-hofmann.de
78476 Konstanz
Opelstr. 1
Tel. 0 75 31 / 5 80 80
78224 Singen
Georg-Fischer-Str. 21
Tel. 0 77 31 / 91 29 96-0

FORTBILDUNG UND AUSBILDUNG






INFOMATIONSTAGE FÜR KURSE IM KOMMENDEN JAHR NOCH IM DEZEMBER

Informationstage für interessante Angebote

Aufsteigen im Sozialbereich

Die berufsbegleitende Ausbildung zum staatlich anerkannten Sozialfachmanager/Betriebswirt im Sozialwesen beim Kolping-Bildungswerk ist beliebt. Fachkräfte aus dem sozialen, pflegerischen und pädagogischen Berufsumfeld nutzen die qualifizierte Ausbildung für den beruflichen Aufstieg. Das Kolping-Bildungszentrum Radolfzell startet am 18. März 2011 den neuen Ausbildungsgang. Die Ausbildung eröffnet den erfolgreichen Teilnehmern ideale Karrierechancen im beruflichen Tätigkeitsbereich durch die qualifizierte Übernahme von Leitungs- und Führungsaufgaben. Es können zwei mögliche Abschlüsse mit den Befähigungen zum Betriebswirt oder zum staatlich anerkannten Sozialfachmanager erworben werden. Die Finanzierung der Lehrgangs- und Prüfungsgebühren lassen sich über Meister-BAföG fördern. Informationsveranstaltungen zur Ausbildung finden am 9. Dezember, 19. Januar 2011 und 8. Februar 2011 statt. Beginn ist um 18.30 Uhr.

Technischer Betriebswirt

Die BB Tuttlingen bietet ab 21. Januar 2011 bis zum 3. März 2012 die Aufstiegsfortbildung zum/zur geprüften Technischen Betriebswirt/in (IHK) an. Der Lehrgang wird in Teilzeit durchgeführt und durch Blockunterricht entsprechend verkürzt. Er richtet sich an alle Meister, Techniker und Ingenieure/Dipl. Ing (FH). Dieser Lehrgang kann nach den Richtlinien für Meister-BAföG finanziell gefördert werden. Informationen gibt´s unter www.bbt-tut.de (info@bbt-tut.de). Beratung unter (07461) 92 90 –24.

Technischer Fachwirt IHK

Die IHK startet am 3. März 2011 wieder einen kompakten Lehrgang zum/zur gepr. Technischen Fachwirt/in und gepr. Technischen Betriebswirt/in IHK an. Der Kompaktstudiengang bietet die Möglichkeit, sich die Lösungskompetenz anzueignen, um als Führungskraft komplexe Aufgabenstellungen eines Unternehmens an der Schnittstelle von Technik und Betriebswirtschaft fundiert, dynamisch und zukunftsorientiert zu lösen.

Die Aufstiegsqualifizierung wird vom Staat mit einem Zuschuss von 30 Prozent über das Meister-BAföG gefördert.

Informationen: 07531/28601 18, anke.schimpeler@konstanz.ihk.de

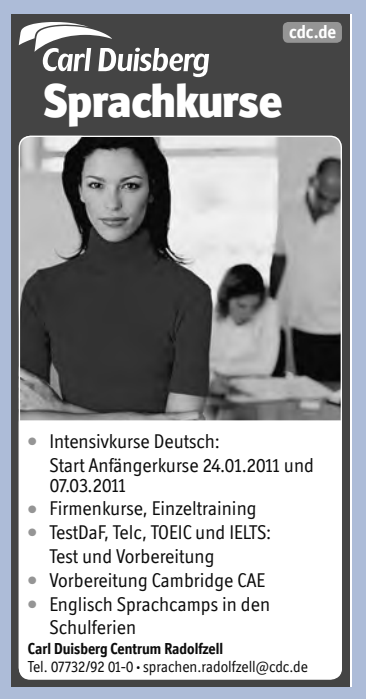
Kurs zum Rettungssanitäter

Ab dem 3. Januar 2011 bieten die Johanniter in Singen im Ausbildungszentrum in der Zelgle-straße 6 wieder einen Grundlehrgang zum Rettungssanitäter an. Die Ausbildung findet an 7 Wochenenden im 2-Wochen-Rhythmus statt.

Voraussetzung zur Teilnahme ist ein Mindestalter von 18 Jahren und der Erste-Hilfe-Lehrgang von 16 Unterrichtsstunden darf nicht länger als ein Jahr zurückliegen.

In 160 Stunden theoretischem und fachpraktischem Unterricht werden die Grundlagen für den Weg zum staatlich geprüften Rettungssanitäter gelegt. Die Teilnehmer des Grundkurses absolvieren dann 160 Stunden Praktikum in einer Klinik und 160 Stunden Praktikum auf einer Rettungswache, ehe sie zur Staatsprüfung zugelassen sind. Weitere Informationen erteilt Erich Scheu, Ausbildungsleiter der Johanniter, unter Telefon 07731 / 99830.





Institut für Sozialmanagement im Kolping Bildungswerk e.V.

Kolping Bildungswerk

ihr Weg zum beruflichen Erfolg

Starttermin 18.3.2011

- staatlich anerkannte/r

Sozialfachmanager/in -

- Betriebswirt/in im Sozialwesen -

Ausbildung:
2 Jahre; 14-tägig; Freitag ab 16:00 Uhr, Samstag ab 9:00 Uhr
in den Schulferien findet i.d.R. kein Unterricht statt

Infoveranstaltung: 09.12.10, 19.01.11 und 08.02.11, jeweils 18:30 Uhr
oder Sie vereinbaren ein persönliches Beratungsgespräch

Förderung durch Meister-BAföG möglich

Kolping Bildungswerk e.V., Westendstraße 3,
78315 Radolfzell, 07732 - 823 190,
radolfzell@kolping-bildung.de, www.kolping-bildung.de

Persona Plan
Gesellschaft für Personalplanung

Unser aktuelles Schulungsangebot:

Fachkraft im Gastgewerbe (IHK) berufsbegleitend NEU
20.12.2010 - 06.05.2011 mit anschließendem Praktikum

Restaurantfachmann/-frau (IHK) in Vollzeit NEU
13.01.2011 - 06.05.2011 mit anschließendem Praktikum

Qualifizierung zum beruflichen Wiedereinstieg in Teilzeit
14.02.2011 - 29.07.2011 inkl. Praktikum

Zusätzliche Betreuungskraft in Pflegeheimen in Teilzeit
Qualifizierung nach § 87 b Abs. 3 SGB XI
14.03.2011 - 10.06.2011 inkl. Praktikum

Sicherheitsfachkraft nach Gewerbeordnung § 34 a NEU
Startdatum auf Anfrage

Gerne informieren wir Sie über Fördermöglichkeiten und planen mit Ihnen Ihren beruflichen Erfolg.

PersonaPlan GmbH
Böhringer Straße 50
78315 Radolfzell
Telefon: 07732 982779-0
Email: radolfzell@personaplan.de

STELLENMARKT

Zur Verstärkung unseres Teams für unsere Seniorenpflegeheime in Stockach suchen wir

Küchenmitarbeiter/-innen für 20 Stunden/Woche und auf Minijob-Basis.

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie Frau Giese unter Tel. 07773/93879-113 an und vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin.

F & B Senioren Service-Center GmbH, Gablonzer Str. 35, 61440 Oberursel

Wir suchen ab sofort flexible und einsatzbereite

• Anlernkräfte m/w

für leichte Tätigkeiten im Bereich Verpackung und Maschinenbedienung. Schichtbereitschaft sollte vorhanden sein, PKW von Vorteil.

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann rufen Sie an

0 77 31/78 90-0

oder schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen an

persona service AG & Co. KG ★ Enge Str. 6 ★ 78224 Singen

Die **RAFI** Dekotec GmbH ist ein Tochterunternehmen der internationalen **RAFI**-Gruppe mit 1.750 Mitarbeitern, 250 Mio. € Umsatz und Standorten in Deutschland, Italien, Frankreich, Ungarn und China.
Wir sind seit mehr als vier Jahrzehnten erfolgreich in den Gebieten Formenbau, Präzisionsspritzguss, Zwei- und Mehrkomponenten-Kunststoffverarbeitung, Oberflächenveredelung, Lackieren, Bedrucken, Laserbeschriftungen und Baugruppenmontage tätig.

Zur Verstärkung unseres Teams in Radolfzell suchen wir Sie als

– Betriebsschlosser / Hausmeister (m/w)

Aufgaben:
Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten
Allgemeine Dienste, z.B. Kontrollgänge

Anforderungen:
Abgeschlossene Berufsausbildung zum Schlosser oder Sanitärinstallateur oder gleichwertige Qualifikation.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

RAFI DEKOTEC
RAFI Dekotec GmbH
Personalwesen
Herrenlandstr. 31-35
78315 Radolfzell
info@rafi-dekotec.de
www.rafi-dekotec.de

Vitaminmarkt Staufenhof

Wir suchen ab sofort

Verkäufer (m/w)

für die Wochenmärkte in Singen (Samstag) und Donaueschingen (Freitag).

Vitaminmarkt Staufenhof GbR
mail@vitaminmarkt.com
www.vitaminmarkt.com
Telefon: 0 7731 - 1 33 11
Staufenhof 1
78247 Hilzingen

Industriemechaniker (m/w)
mit und ohne Abschluss
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 99 52 13

RÜTIMANN HOCH + TIEFBAU AG

Wir sind ein modern eingerichtetes Schweizer Unternehmen mit 30 Mitarbeitern und suchen

Maurer u. Kundenmaurer

Sie sind zuverlässig, verfügen über das notwendige Fachwissen und arbeiten sauber und speditiv.

Wir bieten interessante Stellen mit Entwicklungsmöglichkeiten sowie den entsprechenden Anstellungsbedingungen.

Weitere Auskünfte erteilen wir Ihnen gerne. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie an

Rütimann Hoch + Tiefbau AG
CH - 8253 Diessenhofen
Telefon 052 657 37 77
Mail info@ruetimann-bau.ch

Ab sofort gesucht:
Selbständige Auslieferungsfahrer mit eigenem Fahrzeug für den Landkreis Konstanz
Bitte telefonisch melden
von Mo. – Fr. 7.00 bis 16.00 Uhr
Tel. 07733/50390, Fax 07733/503939

Bedienung gesucht
für Kleindisco in Radolfzell (200 m vom Bahnhof), max. 40 Jahre, Arbeitszeit: 22.00 – 5.00 Uhr Freitag oder Samstag, auf 400-€-Basis, Barauszahlung nach Feierabend.

Bitte nur anrufen, wenn Sie auch am 24.12. und/oder am 31.12. arbeiten möchten.

0173 / 7402777

PERSONAL TAXI GmbH
Ihr Personaldienstleister

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Sie (m/w) ab sofort zur Festanstellung

✓ **Einzelhandelskaufmann/-frau**
✓ **Bäcker/in**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Werner-von-Siemens-Str. 19
78224 Singen
Tel. 07731/794152

epex group

Wir suchen ab sofort zuverlässige
Reinigungskräfte (w/m)
für unser Objekt in:
Radolfzell
Arbeitszeit: Mo.–Sa.
ca. 07:00 Uhr bis ca. 08:30 Uhr
400 € Basis

Telefonische Bewerbung unter:
0171 381 2632
epex group Ulm GmbH

Wir suchen Sie

Zur Verstärkung unseres Reinigungsteams suchen wir ab sofort

zuverlässige **Mitarbeiter**
für **Radolfzell**
Arbeitszeit von 7.30 Uhr bis 9.00 Uhr
Montag bis Samstag

Interesse? Dann melden Sie sich bitte beim Herrn Bognar
Mobil: 0178/5681263

Lippemeier Gebäudereinigungsdienst GmbH, Uhlandstr. 7,
71101 Schönaich, Tel. 07031/652052

Maier's Farben + Dekoland

Maier's Dekoland ist ein Fachgeschäft für Farbe und Raumausstattung. Auf 1.700 m² Verkaufs- und Lagerflächen präsentieren wir unsere Produktpalette Teppiche, Gardinen, Sonnenschutz, Farbe, Tapeten sowie die modernsten Bodenbeläge. Wir führen alle handwerklichen Dienstleistungen eines modernen Fachbetriebes durch. Für unsere treuen Kunden suchen wir eine/n qualifizierte/n

Raumausstatter/in
Gardinenfachverkäufer/in
Maler/in

Je nach Ihrer Qualifikation erwartet Sie ein abwechslungsreiches Aufgabengebiet.

Sie beraten mit Begeisterung unsere Kunden in den entsprechenden Abteilungen oder vor Ort.
Sie führen Bodenbelagsarbeiten, Gardinen-Aufmaß und -Montage oder Polsterarbeiten aus.

Es erwartet Sie ein sicherer und ausbaufähiger Arbeitsplatz in einem sehr motivierten Team. Permanente Weiterbildungsmöglichkeiten im fachlichen und kaufmännischen Bereich sind für uns selbstverständlich.

Sie passen ins Team, wenn Sie sich im Verlauf Ihrer mehrjährigen Tätigkeit gute Kenntnisse angeeignet haben. Sie besitzen die Fähigkeit, unsere Kunden von unseren Produkten und Dienstleistungen zu begeistern. Wir geben auch einem/r Berufsanfänger/in mit dem Willen zum Erfolg die Chance, sich zu bewerben.

Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen z. Hd. Herrn Cron unter r.cron@maiers-dekoland.de oder Maier's Dekoland GmbH, Rudolf-Diesel-Str. 17, 78224 Singen.
Wir behandeln Ihre Unterlagen selbstverständlich vertraulich.



Ihre Erfahrung ist gefragt.

BINDER, die Marke für höchste Ansprüche, ist weltweit der größte Spezialist für Simulationsschränke für das wissenschaftliche und industrielle Labor. Wir bieten Ihnen beste Bedingungen, um sich beruflich zu entfalten – und die Marke BINDER noch erfolgreicher zu machen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

- Personalsachbearbeiter (m/w)
- Sales Coordinator (m/w)
- Mechatroniker (m/w)
- Elektriker (m/w)
- Industriemechaniker (m/w)
- Kälteanlagenbauer (m/w)
- Maschinen- und Anlagenführer (m/w)
- Programmierer für Stanz-/Biegemaschinen (m/w)
- Konstruktionsmechaniker Feinblechtechnik (m/w)

Weitere Informationen zu den einzelnen Stellen finden Sie unter www.binder-karriere.de

BINDER GmbH
Human Resources
Im Mittleren Ösch 5
D-78532 Tuttlingen
karriere@binder-world.com

BINDER
Best conditions for your success

Elektriker (m/w)
mit und ohne Abschluss
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (0 77 31) 99 52 13

Freundliche, zuverlässige
Bedienung (m/w)
in Gottmadingen auf 400-€-Basis gesucht.
Café Restaurant zur Ratsstube
Tel. 0 77 31/5 05 08 76

We will come tu ja!

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams in Radolfzell ab sofort einen:

– kaufmännischen Mitarbeiter (m/w)

für die Betreuung eines Großkunden. Idealerweise bringen Sie Personalerfahrung mit, sind dynamisch, engagiert und haben Interesse an einer spannenden Aufgabe in einem Industrieunternehmen.

TUJA ZEITARBEIT GMBH
Höllstr. 17, 78315 Radolfzell
Tel. 07732/820391-0
Fax 07732/820391-22
info@tuja.de

PERSONAL TAXI
Ihr Personaldienstleister

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Sie (m/w) ab sofort zur Festanstellung

✓ **Fahrer mit FS-Klasse CE**
✓ **Maschinenreiniger**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Werner-von-Siemens-Str. 19
78224 Singen
Tel. 07731/794152

Taxifahrer/in
als Aushilfe nach Singen gesucht.
Taxischein erforderlich.
Tel. 01 51 / 20 32 67 35

sodexo
ZEHNACKER GA tec

Reinigungskräfte (m/w)

in Teilzeit ca.30 Std./wtl.

Ihre Arbeitszeiten 6:30-12:00 Uhr, bei Bedarf auch Sonn- und Feiertag.
Weiter Infos auf www.sodexo-karriere.de oder bei:
Zehnacker GmbH
Frau Canan Kir
Tel: 0177 979 3174

Suchen
nebenberufliche Mitarbeiter
im Finanzbereich.
Kommen Sie zu unserem kostenlosen und unverbindlichen Infoabend.
Anmeldung unter:
01 76 / 61 17 64 42

Taxifahrer/in
für Raum Singen gesucht.
Tel. 0173/4503669

Telefon-Akquise
TV 3
Wir suchen engagierte, kommunikative Mitarbeiter/in per SOFORT.
Tel. 0 77 31 / 7 99 100 (Frau Celano)

Jobalternative!
Arbeiten von zu Hause mit E-Commerce
Tel. 0 77 35/44 06 15, K. Sernatinger

AUSHILFSKRÄFTE (M/W) GESUCHT

für unsere Filiale in **Gailingen** (bis EUR 400,– mtl. netto). Bei Interesse bewerben Sie sich bitte telefonisch unter 0 77 34-93 42 39 bei unserer Teamleitung Frau Neumann.
Takko Fashion, Im Rheinauer 4a, 78262 Gailingen

ARCOM
Personaldienstleistungen GmbH



Wir sind der größte regionale Personaldienstleister

und suchen Produktionshelfer/-innen aus allen Facharbeiter/-innen Bereichen

für den Raum Villingen-Schwenningen/Tuttlingen/Balingen/Singen

Unsere einzigartigen Leistungen in dieser Lohngruppe:

- Übertariflicher Stundenlohn für Produktionshelfer/-innen ab 8.- €
- Übertariflicher Stundenlohn für Facharbeiter/innen von 11.- € – 15.- €
- Verpflegungspauschale von 6.- € pro Tag
- Kilometergeld ab dem 1. Kilometer von –.30 pro km
- Bis zu 30 Tage Jahresurlaub
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld/Kindergartenzuschuss
- Monatliche Prämie für Autowerbung

Es geht um Ihr Geld – vergleichen Sie!

ARCOM lebt Zeitarbeit anders: gegenseitige Wertschätzung und soziale Kompetenz denn AUCH DAS IST ZEITARBEIT!

GRUPPE DREI® 0610

Telefon 07720-99767-0
info@arcom-vs.de
Oberdorfstraße 16
78054 VS-Schwenningen

Telefon 07461-96288-0
info@arcom-tut.de
Königstraße 32
78532 Tuttlingen

Telefon 07433-9974530
info@arcom-bl.de
Viehmarktplatz 9
72336 Balingen

Telefon 0 77 31-1 49 67-0
info@arcom-si.de
Freiheitstraße 15 – 17
78224 Singen

Neu!

Wir stellen Menschen ein ...! **www.arcom-vs.de**



THE
WET PROCESSING
COMPANY

R|E|N|A|.

Für unsere Produktionsstätte in **Gutmadingen** suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Inbetriebnehmer (m/w)

Verantwortung übernehmen
- Inbetriebnahme unserer komplexen Anlagen und Baugruppen
- Prüfung der elektrischen und mechanischen Bauteile
- Einstellung von Maschinenparametern
- Kontrolle der vorgegebenen Maschinenabläufe
- Überprüfung der Elektroinstallationen

Erfahrungen mitbringen
- Erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zum Mechatroniker, Systemelektroniker oder in einem verwandten Beruf mit Erfahrung im Bereich Inbetriebnahme im Maschinenbau
- Sicherer Umgang mit S7-Steuerungen
- Ausgeprägte Kenntnisse im Bereich Steuerungs-, Regelungstechnik und Pneumatik erforderlich
- Kenntnisse im Umgang mit elektrischer Fehleranalyse und Schaltplänen
- Gute englische Sprachkenntnisse von Vorteil
- Teamfähigkeit, Flexibilität und Engagement

Sachbearbeiter (m/w) im Bereich Qualitätssicherung

Verantwortung übernehmen
- Operative Qualitätssicherung in unserer Endmontage
- Erstellen, aktualisieren und weiterentwickeln von Arbeits-Montageanweisungen und Prüfprotokollen
- Durchführen und dokumentieren von Wareneingangskontrollen
- QS-Checks auswerten und Verbesserungen ableiten
- Betreuung des Regelkreis „QS-Produktion“ während des Anlagenbaus

Erfahrungen mitbringen
- Erfolgreich abgeschlossene technische oder kaufmännische Ausbildung
- Sehr gute MS-Office Kenntnisse – speziell in Word und Excel
- Erfahrung im Erstellen von qualitätsrelevanten Dokumenten, Vorlagen und Formularen von Vorteil
- Teamfähigkeit, Flexibilität und Engagement

In der Solar- und Halbleiterindustrie sowie in den Bereichen Mikrosystem-, Leiterplatten- und Medizintechnik ist RENA ein gefragter Partner. Hohe Motivation und starke Identifikation der Mitarbeiter haben uns an die Weltspitze gebracht.

TOP 100 2010 innovator of the year

Willkommen bei RENA

Freuen Sie sich auf verantwortungsvolle Aufgaben in einem innovativen Unternehmen mit vielfältigen Entwicklungsperspektiven.

Ihre Fragen beantworten Ihnen gerne Michael Budnik, Tel. 07723-9313-749, personal@rena.com

RENA GmbH
Ob der Eck 5
78148 Gütenbach

Weitere interessante Jobs unter: www.rena.com

www.bauhaus.info

BAUHAUS®

Wenn's gut werden muss.

Für unser Fachcentrum in Singen suchen wir

AUSHILFSKRÄFTE für unsere

INVENTUR am **19.01.2011**

Voraussetzung: Mindestalter 18 Jahre,
Schüler, Studenten, Hausfrauen, Rentner, Angestellte
Bitte melden Sie sich mit folgenden Unterlagen in unserem Fachcentrum:

- Personalausweis
- Krankenkassenkarte
- Sozialversicherungsausweis
- ggf. Arbeitserlaubnis
- Schul- oder Studienbescheinigung, Rentenversicherungsausweis

BAUHAUS 78224 Singen, Industriestraße 1a,
Tel.: 07731 / 9302-0, Fax: -13, info.nl549@bauhaus-ag.de

»Die Zahnarztpraxis in der Uhlandstraße«
www.zahnheilung.de
sucht eine/n engagierte/n, flexible/n

- **AUSZUBILDENDE/N** zur/zum
ZAHNMEDIZINISCHEN FACHANGESTELLTEN

mit sofortigem Einstieg für das Schuljahr ab Sept. 2011.
Realschulabschluss mit Mittlerer Reifeprüfung wird erwartet.
Schriftliche Bewerbungen bitte an: **Zahnartzpraxis F. Schwartz, 78224 Singen, Uhlandstr. 54, Tel. 07731/45150**

In der Welt des Handels ist jeder Tag eine spannende Herausforderung. Speziell hier bei Lidl: Denn wir sind erst dann zufrieden, wenn auch unsere Kunden es sind. Dafür brauchen wir bestens ausgebildete Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die wir optimal auf die Anforderungen unserer Branche vorbereiten.

Für unsere Filialen im Raum Stockach suchen wir

Aushilfen (w/m)
Arbeitszeit von 6 - 9 Uhr

Sie arbeiten zuverlässig und haben überdurchschnittliches Engagement und Verantwortungsbewusstsein. Wir vermitteln Ihnen alle notwendigen Kenntnisse, die Sie für Ihre Tätigkeit benötigen, indem Sie systematisch und gründlich an Ihre Aufgaben herangeführt werden.

Es erwartet Sie eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem hochmotivierten Team. Wir pflegen eine Firmenkultur, die geprägt ist durch gegenseitigen Respekt im Umgang miteinander.

Schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an:
Lidl Vertriebs-GmbH & Co. KG
Sekretariat Vertriebsleitung
Stettenwinkel 2 · 78183 Hüfingen
bewerbung.HUF@lidl.de

LIDL
Lidl lohnt sich.

Schreiner (m/w)
mit und ohne Abschluss
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (07731) 995213

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

Metallbauer (m/w)
mit und ohne Abschluss
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (07731) 995213

Ab sofort gesucht:
AUSLIEFERUNGSFAHRER
auf 400-Euro-Basis oder mehr mit eigenem Fahrzeug für den Landkreis Konstanz.
Bitte melden telefonisch von Mo. – Fr. 7.00 – 16.00 Uhr,
Tel. 07733/50390, Fax 07733/503939



Selbstständig mit der Schülerhilfe!

Eröffnen Sie eine eigene Schülerhilfe in Ihrer Nähe!

- Werden Sie als Franchise-Partner Ihr eigener Chef.
- Profitieren Sie von mehr als 35 Jahren erfolgreicher Arbeit bei einem der größten Nachhilfeanbieter.
- Sie haben das Herz am rechten Fleck und möchten die Zukunft unserer Kinder mitgestalten?
- Sie verfügen über kaufmännische Kenntnisse und bildungsrelevante Themen sind Ihnen nicht fremd?
- Sie suchen eine Kombination aus erstklassigen betriebswirtschaftlichen Möglichkeiten und sinnstiftendem Hintergrund?
- **Freie Standorte: Stockach, Radolfzell, Überlingen, Friedrichshafen, Tettnang und Donaueschingen**

Dann melden Sie sich bei:
ZGS Schülerhilfe GmbH - Sabrina Hilbt •
0209 - 36 06 201 oder franchise@schuelerhilfe.de •

www.schuelerhilfe-franchise.de

Schülerhilfe!®

Prophylaxe-Helferin oder DH
in Teilzeit für Zahnarztpraxis in Singen gesucht.
Bewerbungen bitte an:
Praxis Dr. Uwe Hartdegen
Thurgauer Straße 23 a • 78224 Singen
Tel. 07731 / 47017 • Fax 07731 / 45859
E-Mail: Uwe.Hartdegen@t-online.de

Suche ab sofort
Backwaren-verkäufer/in
Teil- und Vollzeit
in Radolfzell, Stockach und Singen für langfristig und mit guten Aufstiegsmöglichkeiten.
Handy 0152/28829499

Mechatroniker (m/w)
mit und ohne Abschluss
zur Festeinstellung gesucht.
dippel GmbH · Tel. (07731) 995213

Wir suchen ab Januar eine/n
Mitarbeiter/in auf 400,– Euro-Basis
zur Betreuung unseres Hausnotruf-Dienstes, mit eigenem PKW, idealerweise Rentner/in.
Bewerbungen an:
Erich Scheu, Zelglestraße 6
78224 Singen, Tel. 07731/99830

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

Wir suchen ab sofort Verstärkung für unser Team:

Kaufmännische Mitarbeiter/in auf 400,– €-Basis

Wir erwarten:
– kaufmännische Ausbildung
– fundierte PC-Kenntnisse (MS-Office, Lexware)
– Fremdsprachen (verhandlungssicheres Englisch)

Bewerbungen nur schriftlich an: GHS Medical GmbH, Julius-Bührer-Str. 2, 78224 Singen, info@ghs-medical.com

---

PersonaPlan
Gesellschaft für Personalplanung

Die PersonaPlan GmbH ist ein stetig wachsendes Personaldienstleistungsunternehmen. Für den Raum Singen, Konstanz und Überlingen suchen wir Sie (m/w):

- KFZ-Mechaniker
- KFZ-Mechatroniker
- Zerspanungsmechaniker
- Industriemechaniker
- Produktionshelfer für 2- und 3- Schicht
- Betriebsschlosser
- Schreiner
- Elektroinstallateur

Wir freuen uns auf Sie!

PersonaPlan Gesellschaft für Personalplanung mbH

Widerholdstraße 50A	Owinger Straße 2	Lohnerhofstraße 2
78224 Singen	88662 Überlingen	78467 Konstanz
Tel. 07731 9567-30	Tel. 07551 947999-0	Tel. 07531 363933-0

Feinblechner/Metallbauer
Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams einen engagierten, zuverlässigen Mitarbeiter für den Bereich Feinblech, Möbelbau in Edelstahl. WIG-Schweißen vorausgesetzt.
Fa. Hilbinox Engen
bewerbung@hilbinox.com
oder per Fax: 07733 – 505 11 22

Fa. house-services Georg Ebbert in Stockach sucht zur Verstärkung:

Heizungsanlagenbauer m/w
Kälteanlagenbauer m/w
Elektriker m/w
Technischer Zeichner m/w

oder vergleichbare Berufe
in Teilzeit oder auf 400€-Basis

Anforderungen: eigenständiges Arbeiten, lernwillig und -fähig, teamfähig, Freude an der Arbeit, Computerkenntnisse

Wir freuen uns über Ihre aussagekräftigen Unterlagen per E-Mail:
Bewerbung_an_uns@t-online.de



In der Solar- und Halbleiterindustrie sowie in den Bereichen Mikrosystem-, Leiterplatten- und Medizintechnik ist RENA ein gefragter Partner. Hohe Motivation und starke Identifikation der Mitarbeiter haben uns an die Weltspitze gebracht.

TOP 100 2010 innovator of the year

THE
WET PROCESSING
COMPANY

R|E|N|A|.

Für unsere Produktionsstätte in **Gutmadingen** suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Leiter Inbetriebnahme (m/w) Bereich Software

Verantwortung übernehmen

- Leitung des Bereichs Software-Inbetriebnahme
- Verantwortung für Ihren Bereich hinsichtlich Qualität, Liefertreue und Wirtschaftlichkeit
- Fachliche Weiterentwicklung der Mitarbeiter
- Einbringen von neuen Ideen zur kontinuierlichen Verbesserung
- Mitarbeitereinsatzplanung, Urlaubsplanung, Kennzahlenermittlung

Erfahrungen mitbringen

- Erfolgreich abgeschlossenes Studium oder eine Weiterbildung zum Techniker im Bereich Elektro/Elektrotechnik
- Berufserfahrung in der Inbetriebnahme im Maschinenbau
- Programmierkenntnisse S7-Steuerungen
- Erfahrung in der Personalführung
- Kenntnisse in der Implementierung und Optimierung von Lean-Prinzipien in der Inbetriebnahme
- Gute englische Sprachkenntnisse

Leiter Produktionsoptimierung (m/w)

Verantwortung übernehmen

- Planung, Implementierung und Optimierung von standortübergreifenden Lean-Logistikprozessen und Arbeitssystemen
- Analyse bestehender innerbetrieblicher Logistik- sowie Montagebereiche
- Aufzeigen von Optimierungspotenzialen unter Berücksichtigung von Lean-Gesichtspunkten
- Entwicklung und Umsetzung neuer, schlanker Logistik- und Bereitstellungsprozesse sowie von Arbeitssystemen in unseren Montageabteilungen
- Durchführung von KVP-Workshops

Erfahrungen mitbringen

- Abgeschlossene Ausbildung als Maschinenbau- oder Wirtschaftsingenieur, Techniker oder Meister im Bereich Produktions-/Fertigungstechnik
- Berufserfahrung im Umfeld des Lean-Manufacturing, Produktionssystemen und Kanban
- Erfahrungen in der Implementierung und Optimierung von Lean-Prinzipien in der Montage
- Projekt- und teamorientiertes Denken und Handeln
- Englische und polnische Sprachkenntnisse sind von Vorteil
- Reisebereitschaft

erfahrenen Mitarbeiter (m/w) im Bereich Qualitätssicherung

Verantwortung übernehmen

- Stetige Überprüfung, Bewertung sowie Weiterentwicklung des QS-Systems unserer Produktion
- Planen der notwendigen Prüfungen und Abnahmen innerhalb der Produktion
- Auswertung von Kennzahlen
- Vorbereitung von internen und externen Audits
- Schulung unserer Produktionsmitarbeiter
- Abstimmen von übergeordneten Aktivitäten mit unserem Qualitätsmanagement

Erfahrungen mitbringen

- Erfolgreich abgeschlossenes technisches Studium – idealerweise als Wirtschaftsingenieur Alternativ: erfolgreich abgeschlossene technische Ausbildung mit Weiterbildung zum Meister oder Techniker
- Ausgeprägte MS-Office-Kenntnisse – speziell in Word und Excel
- Teamfähigkeit, Flexibilität und Engagement

Willkommen bei RENA

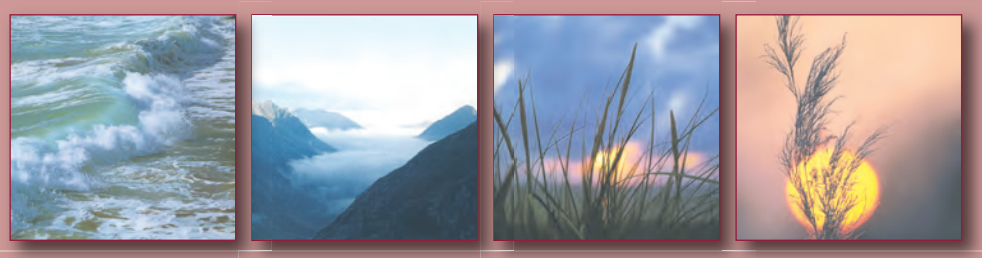
Freuen Sie sich auf verantwortungsvolle Aufgaben in einem innovativen Unternehmen mit vielfältigen Entwicklungsperspektiven.

Ihre Fragen beantworten Ihnen gerne
Michael Budnik, Tel. 07723-9313-749,
personal@rena.com



RENA GmbH
Ob der Eck 5
78148 Gütenbach

Weitere interessante Jobs unter:
www.rena.com





Danksagung

Allen Freunden und Bekannten die uns beim plötzlichen Tod von

Michael Heise

ihr Beileid bezeigten, danken wir von Herzen.

Radolfzell/Böhringen *Anna Heise*
Ellen Ebner



In liebevoller Erinnerung an

Sieghilde Helmlinger

Für uns bist Du nicht gestorben,
Du bist nur nicht da.

Wir vermissen Dich.

† 05.12.2009 Klaus mit Angehörigen

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir in aller Stille Abschied von meinem geliebten Mann, Vater und Opa



Dieter Barwig
*14.03.1944 †27.11.2010

Deine Frau Helga Barwig
Dein Sohn Rene mit Bigi
und Deine Enkelkinder

Aach, im Dezember 2010



DER LIEBEN GEDENKEN
MIT DEM
WOCHENBLATT

Du wärst so gern bei uns geblieben, doch Heilung ward dir nicht beschieden.
Nun ruh dich aus du gutes Herz, du hast Frieden, wir den Schmerz.



Ralf Körner

**7.7.1962 †4.12.2010*

Wir vermissen dich!
In Liebe und Dankbarkeit
Deine Frau Christiane
Deine Kinder:
Marco und Adriana, Steffi und Halid, Sven und Elena
Deine Mutter
Deine Geschwister
sowie alle Anverwandten

78244 Gottmadingen, Am Täfele 49

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 10.12.2010 um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Gottmadingen statt.

Tief betroffen nehmen wir Abschied von unserem Mitarbeiter

Ralf Körner

der am 4. Dezember 2010 im Alter von 48 Jahren verstorben ist.

Herr Körner war über 22 Jahre in unserem Unternehmen tätig. Zunächst arbeitete er im Bereich der Formanlage an unserer Fertigungslinie AM 214, bis er im April 1989 an die Strahlanlage CT4 wechselte. Im März 1992 wurde er zum Schichtleiter ernannt und bereits drei Jahre später zum Vorarbeiter. Seit Januar 2007 übernahm er die Aufgaben des Prozesskoordinators und stellvertretenden Teamleiters. Wir verlieren mit ihm einen zuverlässigen und äußerst hilfsbereiten Mitarbeiter, der sich großer Wertschätzung bei Vorgesetzten und Kollegen erfreute. Sein freundliches Wesen wird allen, die ihn kannten, in sehr guter Erinnerung bleiben.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seinen Angehörigen. Wir werden das Andenken an Herrn Körner stets in Ehren halten.

Georg Fischer Automobilguss GmbH, Singen
Geschäftsleitung, Betriebsrat und Beschäftigte

Gerade das will Gott mit dem Tod: dass wir uns wenigstens in dieser einen hohen Stunde unseres Lebens ganz in seine Liebe fallen lassen.
(Papst Johannes Paul II.)

Danksagung

Münsterpfarrer i. R. Bernhard Maurer

Ehrendomherr und Ehrenbürger der Stadt Radolfzell

***9. Februar 1930 †14. November 2010**

In den Stunden des Abschieds haben wir erfahren dürfen, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung unserem lieben Verstorbenen entgegengebracht wurde durch Wort und Schrift sowie Blumen- und Geldspenden.

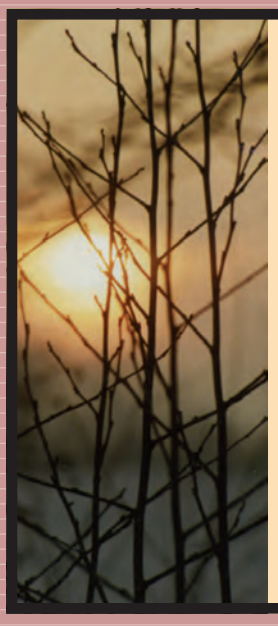
Besonders danken wir:

– dem Hausarzt, den Ärzten und dem Pflegepersonal der Kliniken, die Pfarrer Maurer in den letzten Tagen aufsuchen mussten, für die gute medizinische Betreuung;
– Herrn Dekan Dr. Trennert-Helwig und Herrn Domkapitular em. Prälat Alfons Ruf für die Feier des Seelenamts;
– Herrn Oberbürgermeister Dr. Jörg Schmidt für seine Verbundenheit und seine Worte, den Abgeordneten des Bundes- und Landtags und den Damen und Herren des Gemeinderats für das ehrende Gedenken und das Geleit;
– den Geistlichen, dem Münsterchor, der Schola, den zahlreichen Ministranten, den Vertretern der Pfarrgemeinden für die Mitgestaltung des Gottesdienstes

sowie allen Gemeindemitgliedern, Freunden und Bekannten, die in so großer Anzahl gemeinsam mit uns Abschied genommen haben und seiner im Gebet gedachten.

Radolfzell a. B., im Dezember 2010

Im Namen aller Angehörigen
Roswitha Maurer
Michael Hauser, Pfarrer
Christof Stadler, Pfarrgemeinderatsvorsitzender



Todesanzeige und Danksagung

Traurig nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Bruder und Schwager

Harry Deterling

* 06.12.1933 † 18.11.2010

Auf Wunsch des Verstorbenen fand die Beisetzung in aller Stille und im engsten Familienkreis statt.

Für die erwiesene Anteilnahme herzlichen Dank.

Radolfzell, im November 2010

In Liebe und Dankbarkeit
Ingrid Deterling mit Familie

Juliana Weber, geb. Georgowitsch
26. 01. 1929 – 02. 12. 2010

Freude am Leben und viel Zeit des Glücklichseins hattest Du in jungen Jahren. Als junge Frau verliebt mit Deinem Karl hattest Du alles, was Du zu Leben brauchtest.
Anschließende Pflicht, Arbeit und immerwährende Sorge um Deine Familie waren sodann Deine Wegbegleiter.
Dieser Weg veränderte sich, es wurde steiler, länger und immer beschwerlicher.
Du hättest ihn vielleicht verlängern können, doch kaum war die eine Krankheit ausgestanden, kündigte sich schon die nächste an.
Liebe Mutti, nun ist der Weg zu Ende, sorge Dich um nichts mehr, für uns ist gesorgt und für Dich sorgt der liebe Heiland.
In tiefer Trauer
Dein Sohn Michael

Michael Weber mit Familie *Erika Schulze, geb. Weber mit Familie*

Nachruf

Wir trauern um unsere ehemalige Mitarbeiterin

Frau Julianne Weber

die am 2. Dezember 2010 verstorben ist. Frau Weber war als Mitarbeiterin über 20 Jahre in unserer Abteilung Verpackung/Bereich Brüherzeugnisse beschäftigt. Durch ihre Einsatzbereitschaft, ihre Zuverlässigkeit und ihre Hilfsbereitschaft hat sich die Verstorbene große Anerkennung und Wertschätzung bei Vorgesetzten und Kollegen erworben.
In dankbarer Erinnerung nehmen wir von Frau Julianne Weber Abschied, wir werden die Verstorbene nicht vergessen und ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Werkleitung, Betriebsrat und Belegschaft
Nestlé Deutschland AG
Maggi – Werk Singen



DANKE

für die Anteilnahme, die wir beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Agathe Spiess

erfahren durften.

- Herrn Pfarrer Feil für die würdevolle Gestaltung der Eucharistie- und Trauerfeier;
- der WG Pflege mit Herz und Zeit in Markelfingen für die gute Fürsorge;
- für Blumen- und Geldspenden, Briefe und Beileidsbezeigungen;
- allen, die sie zur letzten Ruhe begleitet haben.

Markelfingen, im Dezember 2010

Im Namen aller Angehörigen
Inge Böhler

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Wilhelm Schiller

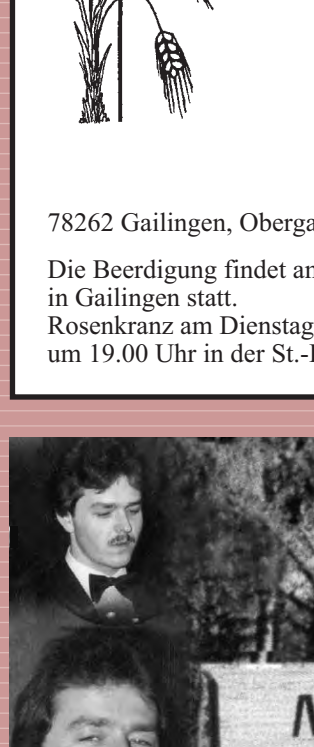
mit uns verbunden fühlten.

Wir danken allen, die ihr Mitgefühl und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift sowie Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Besonderen Dank
– Herrn Dr. Sauter-Servaes für die langjährige, gute ärztliche Betreuung,
– dem Personal des Altenheimes St. Anna für die fürsorgliche und liebevolle Pflege,
– Frau Pfarrerin Andrea Fink für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier und
– dem Bestattungshaus Homburger für die perfekte Abwicklung.

Im Namen aller Angehörigen
Armin Schiller
Ingrid Marxer

Singen, im Dezember 2010



»Wundert euch nicht darüber, denn die Stunde kommt, in der alle, die in den Gedächtnisgrüften sind, seine Stimme hören und herauskommen werden ... zu einer Auferstehung des Lebens.«
Johannes, Kapitel 5:28,29

In der festen Hoffnung auf eine Auferstehung
ist mein geliebter Mann und guter Vater verstorben.

Erich Gutsch

19. 08. 1929 28. 11. 2010

Eva Gutsch
Jürgen Gutsch
und alle Anverwandten

Die Gedenkansprache findet am Samstag, den 11. 12. 2010 um 14.00 Uhr im Königreichssaal der Zeugen Jehovas, Berliner Str. 15, 78224 Singen statt.

Die Beisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Du hast gesorgt, du hast geschafft, gar manchmal über deine Kraft.
Nun ruhe sanft, du edles Herz, die Zeit wird lindern unsern Schmerz.

Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater und Opa

Walter Kaltenbach

* 30.12.1934 † 30.11.2010

Bohlingen, den 30.11.2010

Danke für alles
Karl-Heinz und Liboria mit Mirjam
Sonja und Thom mit Patrick und Florian
sowie alle Anverwandten

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 10.12.2010 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Überlingen/Ried statt.



Das kostbarste Vermächtnis eines Menschen ist die Spur, die seine Liebe in unseren Herzen hinterlassen hat.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, unserem lieben Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Josef Held

*12.08.1921 † 03.12.2010

In stiller Trauer
Elisabeth Held
Bernhard
Irmgard, Marc und Jasmin
Aloisia Held
sowie alle Anverwandten

78262 Gailingen, Obergailinger Str. 21

Die Beerdigung findet am Donnerstag, den 09.12.2010 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Gailingen statt.
Rosenkranz am Dienstag, den 14.12.2010 um 18.30 Uhr, anschließend Seelenamt um 19.00 Uhr in der St.-Dionysius-Kirche in Gailingen.

HERZLICHEN DANK

für die Anteilnahme, die wir beim Abschied unserer lieben Verstorbenen

Thekla Oßwald

erfahren durften.

Wir bedanken uns bei allen, die durch Wort, Schrift, Blumen- oder Geldspenden ihre Anteilnahme bekundet und sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Besonders bedanken möchten wir uns bei Frau Lenka, allen Verwandten, den Nachbarn und den Mitarbeitern der Sozialstation Hegau, die sie in ihrem letzten beschwerlichen Jahr unterstützt haben.

Riedheim/München im Dezember 2010 Familie Kaßecker



Danksagung

**Es ist unglaublich schwer, sich von einem geliebten Menschen zu verabschieden.
Eine liebevolle und dankbare Erinnerung bleibt.**

D für die tröstenden Worte, geschrieben und gesprochen
A für die freundschaftlichen und innigen Gesten und Taten
für die würdevolle und respektvolle Verabschiedung durch Herrn Pfarrer Pawletta, Pfarrei St. Elisabeth
N für die Blumen-, Kranz- und Geldspenden
Unser besonderer Dank gilt den Ärzten und dem Pflegepersonal der Intensivstation 15 des Klinikums Singen, die bis zuletzt alles
K Menschenmögliche versucht haben.
E

Singen, im November 2010

In tiefer Trauer
Nicole Amann-Joenck mit Angehörigen
Werner und Ilse Amann
Manfred Amann mit Familie
Norbert und Gerda Joenck

Todesanzeige und Danksagung

Unser Engel ging auf Reisen …

Hildegard Winkler

geb. Kretz
** 25. 4. 1929 † 28. 11. 2010*

In Liebe und Dankbarkeit
Franz Winkler
Karin und Micky
Silke und Patrick

Auf Wunsch unserer lieben Verstorbenen haben wir in aller Stille von ihr Abschied genommen.

Wir danken herzlich all den Menschen, die ihr in ihrem Leben Gutes taten, sie wertschätzten und sie bis zum Schluss liebevoll begleiteten.








50

Unsere »Goldene Hochzeit« wurde für uns ein unvergessliches Fest. Wir möchten uns bei allen, die dazu beigetragen haben, herzlich bedanken; ebenso vielen Dank für die vielen Glückwünsche und Aufmerksamkeiten, die wir entgegennehmen durften.

Gerda & Rudi Sixta

Wir heiraten

Florian Seiler & **Petra Wanisch**

Standesamtliche Trauung am 10.12.2010 in Rielasingen um 16.00 Uhr.
Familie, Freunde und Bekannte sind gerne zum Sektempfang eingeladen.

WOCHENBLATT ONLINE UNTER **WWW.WOCHENBLATT.NET**



FAMILIENANZEIGEN SIND EIN STÜCK ERINNERUNG

WOCHENBLATT
UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Ein tolles
Weihnachtsgeschenk für nur € 10,50

mit Gutschein aus Geschenkkatalog 30% Rabatt

Herzensgrüße

DIE WOCHENBLATT-ANZEIGENAKTION (FÜR PRIVATKUNDEN) ERSCHEINT AM 21. 12. 2010

Fettgedruckte Überschrift

Anzeigentext:

Name:
Straße:
Ort:
Telefon:

Abbuchungserlaubnis

Konto-Nr. BLZ:
Bank:
Datum
Unterschrift



Liebe Eltern (Muster)
wir wünschen Euch alles Gute zu Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.
Lisa und Laura



Hallo Oma Rosa und Opa Otto sowie der Rest der ga...
(Muster)
Zum Weihnachtsfest wünschen Euch Lena und Sarah alles Liebe und ein glückliches neues Jahr!
Bleibt alle noch lange gesund und munter!

Eigenes Foto | 30.50 | 60.21 | 60.28 | 60.5

☐ Größe der sw - 91/35 mm 10,50 €
☐ mit Motiv-Nr.: _____
☐ mit eigenem Foto oder Motiv

Grüßen Sie Ihre Familie, Freunde und Bekannten mit einer Anzeige im Wochenblatt für nur € 10,50 bei einer Einheitsgröße von 91 mm Breite und 35 mm Höhe (2-sp. 35 mm)
Auch Bilder können gerne mit eingearbeitet werden.
Schöner kann Weihnachten für Ihre Lieben nicht beginnen.

Anzeigenschluss:
Fr., 17. Dezember 2010, 12.00 Uhr

Und hier können Sie Ihre Weihnachtsgrüße aufgeben:

SINGEN · Hadwigstr. 2a · Tel. 07731/8800-21/22 · Fax 07731/8800-86
RADOLFZELL · Untertorstr. 5 · Tel. 07732/9909-0 · Fax 07732/9909-99
STOCKACH · Salmannsweilerstr. 2 · Tel. 07771/9331-0 · Fax 07771/9331-33

WOCHENBLATT

VERANSTALTUNGEN

| THEATER | AUSSTELLUNGEN | REISEN | KINO | RESTAURANTS | KONZERTE | MÄRKTE | ETC.



TERMINE
KW49 Sa., 11.12.2010 Air Stream Shakers (CH) Liverock
➲ Kunststall in Gottmadingen

Pull – feel the sound of music

Freitag, 10.12.2010
Kirchen-Hausen
Kirchtalhalle

DO 09.12.

KINO

SINGEN

Cineplex: Harry Potter 7, Teil 1: 16.15, 19.45 Uhr. Harry Potter 7, Teil 1 (Dig.): 15.00, 17.30, 20.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.00 Uhr. Megamind: 15.15, 17.45 Uhr. Megamind 3D: 15.00, 18.15 Uhr. Otto's Eleven: 16.00, 20.45 Uhr. R.E.D. - Älter, Härter, Besser!: 20.15 Uhr. Rapunzel - Neu Verföhnt: 15.30, 18.00, 20.30 Uhr. Rapunzel (3D): 15.00, 17.30, 20.00 Uhr. SAW 3D - Vollendung: 20.45 Uhr. So spielt das Leben: 18.15 Uhr. Stichtag: 18.15, 20.45 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

KONSTANZ

Kulturladen Roman Kliche, 21.00 Uhr: »Konzert, Party«, electro punk.

SCHAFFHAUSEN - CH

KultUhrBeiz dolder 2, Feuerthalen, 21.00 Uhr: »Session Club Dimitri«

SINGEN

Gems, 20.30 Uhr: »Christian-Muthspiel-Trio«, Jazz-Club-Konzert.

VOLKSMUSIK

TUTTLINGEN

Stadthalle, 20.00 Uhr: »Big Band der Bundeswehr«

THEATER

KONSTANZ

Werkstatt Inselgasse, 11.00 Uhr: »Nur ein Tag«, Martin Blatscheit.

Spiegelhalle Hafenstraße, 20.00 Uhr: »Peer Gynt»«, Henrik Ibsen.

Stadttheater, 9.30+11.15 Uhr: »Die kleine Meerjungfrau«, nach Hans Christian Andersen. Von Silvia Armbruster. Ab 6 Jahren.

Stadttheater, 19.30 Uhr: »Janis Joplin«, Ein Stück Rock'n'Roll. Thomas Guglielmetti.

RADOLFZELL

Milchwerk, 19.30 Uhr: »Bauer sucht Christkind», Ralf Bauer.

Landgasthaus Bohl



Di. – So. täglich ab 11.00 Uhr geöffnet! Durchgehend warme Küche !

Do. + Fr.: Käsespätzle

König Ludwig Dunkel vom Fass

Sonntag: Lammbraten
mit Spätzle und Bohnen
11,90 €

Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 – 4 92 25

Fischer's Flohmarkt Sa., 18.12.2010
Singen, Scheffelhalle. Gratis Kaffee für Besucher.
Aussteller bitte anmelden. Info 0 77 31 / 5 91 71 32



6. Weihnachtsmarkt
Dielenhof
Einkaufen direkt beim Bauern

am Samstag,
11.12.2010
von 10.00
bis 21.00 Uhr

mit zahlreichen Verkaufsstände
und grossem Christbaummarkt

Familie Brendle, Dielenweg 2, 78234 Engen, Tel. 07733-8851, www.dielenhof.de

SINGEN

Die Färbe, 20.30 Uhr: »Monsieur Amédée«, Komödie von Alain Reynaud-Fourton/ Regie Vincent Wojdacki. Karten: 07731/64646.

STOCKACH

Adler-Post, 10.00 Uhr: »Zottelkralle«, Weihnachtstheater mit der Württembergischen Landesbühne Esslingen.

VORTRÄGE

RADOLFZELL

Stadtbibliothek, 20.00 Uhr: Buchlesung aus: »Andreas - Bluttat am Wasenrain«, (Krimi).

SONSTIGES

KONSTANZ

Archäologisches Landesmuseum Baden-Württemberg, 15.30 Uhr: Museumstreff für Senioren: Weihnachtliches Backen.

FR 10.12.
KINO

SINGEN

Cineplex: Harry Potter 7, Teil 1: 16.15, 19.45 Uhr. Harry Potter 7, Teil 1: 23.00 Uhr. Harry Potter 7, Teil 1 (Dig.): 15.00, 17.30, 20.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.00 Uhr. Megamind: 15.15, 17.45 Uhr. Megamind 3D: 15.00, 18.15 Uhr. Otto's Eleven: 16.00, 20.45, 23.15 Uhr. R.E.D. - Älter, Härter, Besser!: 20.15 Uhr. Rapunzel - Neu Verföhnt: 15.30, 18.00, 20.30 Uhr. Rapunzel (3D): 15.00, 17.30, 20.00 Uhr. Rapunzel (3D): 22.30 Uhr. SAW 3D - Vollendung: 20.45, 23.15 Uhr. So spielt das Leben: 18.15 Uhr. Stichtag: 18.15, 20.45, 23.15 Uhr. Unstoppable - Außer Kontrolle: 23.15 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

SCHAFFHAUSEN - CH

KultUhrBeiz dolder 2, Feuerthalen, 21.00 Uhr: »FridayNightParty«, DJ Patrick.
Kammgarn, 22.00 Uhr: »Disco-Time«

KLEINKUNST

SINGEN

Gems, 20.00 Uhr: »Still, still, still...«, Josef Brustmann.

THEATER

KONSTANZ

Spiegelhalle Hafenstraße, 20.00 Uhr: »Peer Gynt«, Henrik Ibsen.
Stadttheater, 19.30 Uhr: »Antigone«, Sophokles. In der Fassung von Martin Walser/Edgar Selge. Schwester von (DE) Lot Vekemans.
Stadttheater, 9.30+11.15 Uhr: »Die kleine Meerjungfrau«, nach Hans Christian Andersen. Von Silvia Armbruster. Ab 6 Jahren.

SINGEN

Die Färbe, 20.30 Uhr: »Monsieur Amédée«, Komödie von Alain Reynaud-Fourton/ Regie Vincent Wojdacki. Karten: 0/7731/64646.

VORTRÄGE

SCHAFFHAUSEN - CH

Haberhaus, 20.30 Uhr: »Schwester Löwenherz«, Fadumo Korn, Annette Kuhn.

SONSTIGES

ENGEN

Kornhaus, 9 + 11 Uhr: 1. Weihnachts-Bilderbuch: »Oh(je), du fröhliche...«

RADOLFZELL

Treff: NABU-Zentrum Mettnau, 14.00 Uhr: »Der hohe Norden zu Gast am See«,
Milchwerk, 20.00 Uhr: »Gala-Abschlussball«, ADTV Tanzschule Seidel.

SA 11.12.
KINO

SINGEN

Cineplex: Die Konferenz der Tiere (Dig.): 14.30 Uhr. Harry Potter 7, Teil 1: 14.00, 17.15, 20.30 Uhr. Harry Potter 7, Teil 1 (Dig.): 16.15, 19.45, 23.00 Uhr. Megamind: 15.15, 17.45 Uhr. Megamind 3D: 15.00, 18.15 Uhr. Otto's Eleven: 16.00, 20.45, 23.15 Uhr. R.E.D. - Älter, Härter, Besser!: 20.15 Uhr. Rapunzel - Neu Verföhnt: 15.30, 18.00, 20.30 Uhr. Rapunzel (3D): 14.00, 17.00, 20.00 Uhr. Rapunzel (3D): 22.30 Uhr. Sammys Abenteuer: 14.00 Uhr. SAW 3D - Vollendung: 23.15 Uhr. So spielt das Leben: 18.15 Uhr. Stichtag: 20.45 Uhr. Unstoppable - Außer Kontrolle: 23.15 Uhr. Verdi: Don Carlo (MET): 18.30 Uhr.
Gemskino: Vincent will Meer: 20.00 Uhr.

ROCK/POP/JAZZ

SCHAFFHAUSEN - CH

KultUhrBeiz dolder 2, Feuerthalen, 20.30 Uhr: Konzert »Roger & The Wild Horses«

SINGEN

Stadthalle, 20.00 Uhr: Molly Hatchet: »Justice«, Southern-Rock aus Florida.

THEATER

KONSTANZ

Stadttheater, Foyer, 22.30 Uhr: »DOCK 22/30«.
Spiegelhalle Hafenstraße, 20.00 Uhr: »Peer Gynt«, Henrik Ibsen.
Stadttheater, 20.00 Uhr: »Janis Joplin«, ein Stück Rock'n'Roll. Thomas Guglielmetti.

SCHAFFHAUSEN - CH

Stadttheater, 14 + 17 Uhr: »Schneewittli«, nach dem Märchen der Gebrüder Grimm. Kleine bühne schaffhausen.

SINGEN

Die Färbe, 20.30 Uhr: »Monsieur Amédée«, Komödie von Alain Reynaud-Fourton/ Regie Vincent Wojdacki. Karten: 07731/64646.
Stadthalle, 20.00 Uhr: Molly Hatchet: »Justice World Tour«.

TUTTLINGEN

Stadthalle, 20.00 Uhr: »Cindarella«- Das märchenhafte Popmusical , Karten: 07461/910996.

SONSTIGES

ENGEN

Kulturkeller, 20.00 Uhr: »Ein Weihnachtsengel am Abend...«.

KONSTANZ

Archäologisches Landesmuseum Baden-Württemberg, 15.00 Uhr: Kinder führen Kinder durch die neue Playmobilausstellung.

RADOLFZELL

Milchwerk, Adventsmarkt 2010.

SINGEN

Gems, 22.00 Uhr: »Oldie-Disco«, Party!

SO 12.12.
KINO

SINGEN

Cineplex: Die Erde von oben: Die großen Flüsse: 12.45 Uhr. Die Konferenz der Tiere (Dig.): 12.00 Uhr. Harry Potter 7, Teil 1: 13.00, 16.15, 19.45 Uhr. Harry Potter 7, Teil 1 (Dig.): 15.00, 17.30, 20.30 Uhr. Ich - Einfach unverbesserlich (3D): 16.00 Uhr. Megamind: 13.00, 15.15, 17.45 Uhr. Megamind 3D: 15.00, 18.15 Uhr. Otto's Eleven: 16.00, 20.45 Uhr. R.E.D. - Älter, Härter, Besser!: 20.15 Uhr. Rapunzel - Neu Verföhnt: 13.00, 15.30, 18.00, 20.30 Uhr. Rapunzel (3D): 12.30, 13.45, 15.00, 17.30, 20.00 Uhr. Reine Fellsache: 11.45 Uhr. Sammys Abenteuer: 14.00 Uhr. Sammys Abenteuer (3D): 11.45 Uhr. SAW 3D - Vollendung: 20.45 Uhr. So spielt das Leben: 18.15 Uhr. Stichtag: 18.15, 20.45 Uhr.

KLASSIK

KONSTANZ

Münster, 16.00 Uhr: MünsterMusik: »Ecce Advenit«, Winfried Offele.

REICHENAU

Münster St. Maria und Markus, 17.00 Uhr: »Musik in den romanischen Kirchen der Insel Reichenau«, Bürgermusik Reichenau, Musikverein Wollmatingen.

STEIN AM RHEIN - CH

Rathaussaal in Diessenhofen, 17.00 Uhr: »Tarallucce«, Konzert.

VOLKERTSHAUSEN

Alte Kirche, 17.00 Uhr: »Europa feiert Weihnachten«, Benefizkonzert, anlässlich des 10-jährigen Bestehens der Alten Kirche!

THEATER

ARLEN

Kulturpunkt-Arlen, 15.00 Uhr: »Ein Hauch von kaltem Wetter«, Figurentheater und Schauspiel mit Live-Musik der HÖR-und SCHAUbühne Stuttgart. Ab 5 Jahren.

KONSTANZ

Spiegelhalle Hafenstraße, 17.00 Uhr: »Milonga«, Zwei ernste Gesichter vier lustige Beine!
Werkstatt Inselgasse, 15.00 Uhr: »Nur ein Tag«, Martin Blatscheit.
Stadttheater, 20.00 Uhr: »Shoot the Moon«, ein szenischer Liederabend, mit Songs von Tom Waits.
Stadttheater, 11+15 Uhr: »Die kleine Meerjungfrau«, nach Hans Christian Anderson.

SCHAFFHAUSEN - CH

Stadttheater, 14 + 17 Uhr: »Schneewittli«, nach dem Märchen der Gebrüder Grimm. Kleine bühne schaffhausen.

SINGEN

Die Färbe, 20.30 Uhr: »Monsieur Amédée«, Komödie von Alain Reynaud-Fourton/ Regie Vincent Wojdacki. Karten: 07731/64646.,
Stadthalle, 19.00 Uhr: »Der arme Ritter«, Komödie von Stefan Vögel.

SONSTIGES

KONSTANZ

Archäologisches Landesmuseum Baden-Württemberg, 11+15 Uhr: »Familienführungen«, durch die neue Playmobilausstellung.

RADOLFZELL

Milchwerk, Adventsmarkt 2010.

SCHAFFHAUSEN - CH

Hallen für Neue Kunst, 11.30 Uhr: »Der Künstler und Hallen-Gründer Urs Raussmüller«, eine Würdigung zu seinem 70. Geburtstag.

STOCKACH

Marktstände in der Hauptstraße, 10.00 Uhr: »Stockacher Weihnachtsmarkt«.

AUSSTELLUNGEN

BÜSINGEN

Bürgerhaus, »Netzwerke«, bis 19. Dez., eingefangene Erzählungen in Farbe. Heidi Rastke!, Öffnungszeiten: Mo./Di./Mi./Fr.: 8.30-12 Uhr, Do.: 14-18 Uhr.

ENGEN

Städtisches Museum Engen + Galerie, »Love of Diagrams«, bis 29. Dez., von Marita Fraser., Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 14-17 Uhr, Sa./So.: 10-17 Uhr.
»City Lights« bis 29. Dez., von Alex Lawler. Öffnungszeiten: Di.-Fr: 14-17 Uhr, Sa./So.: 10-17 Uhr.

GAIENHOFEN

Hermann-Hesse-Höri-Museum, »Zeit der schönen Not«, bis 29. Dez. Der Konstanzer Südverlag 1945-1952, Öffnungsz.: Di.-So.: 10-17 Uhr, Fr./Sa./So.: 14-17 u.10-17 Uhr.

KONSTANZ

Landratsamt, großer Sitzungssaal, »Zeitgenössische Kunst aus Russland« bis 19. Dez., Öffnungszeiten: Mo.-Do.: 8-16 Uhr, Fr.: 8-14 Uhr u.n.V.

RADOLFZELL

Villa Bosch, »Vielfalt«, bis 9. Jan., Mitgliederausstellung des Kunstvereins Radolfzell., Öffnungszeiten: Di.-So.: 14-17.30 Uhr.

NEUERÖFFNUNG AM 09.12.2010

Asia Restaurant *Mandarin*
www.mandarin-singen.de
Inh. Familie Le



Täglich Asia-Buffet mit mongolischem Grill
Mittagsbuffet € 6,50
Abendbuffet € 11.00
Buffet mit mongolischem Grill € 14,50
ALL YOU CAN EAT !!!

Öffnungszeiten
Di. – Sa. 11.30 – 14.30 Uhr und 17.30 – 23.00 Uhr
So. u. Feiertag 12.00 – 21.00 Uhr
Montag Ruhetag

Schaffhauser Str. 58
78224 Singen
Tischreservierung erbeten unter:
Tel. (07731) 880754

CAFE Hegaublick RESTAURANT

Ihr gemütliches Restaurant für Betriebs und Familienfeiern
Hegaublick 6. 78234 Engen/Hegau Tel. +497733/8755



Unsere Empfehlung:

Gegrilltes Lachssteak auf feinem Ofengemüse

Gerne organisieren wir Ihre Weihnachtsfeier!

Das passende für Weihnachten:

Ein Geschenkgutschein von Uns.

BRUNCHTERMINE : 19.12.2010 und 09.01.2011
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

KARTENVORVERKAUF IM WOCHENBLATT

Singen, STADTHALLE

Weiblich, 45 Plus, na und? SWR 1	15.12.10
Pop & Poesie in Concert Die Alpenländische Weihnacht 2010	17.12.10
Magie der Weihnacht mit Hans Klok	21.12.10
Das Russische Staatsballett Der Nussknacker	26.12.10
Mother Africa Circus der Sinne	30.12.10
The 12 Tenors	04.01.11
Badesalz „Bindannda"	05.01.11
Musicals Wanted Show mit den größten Highlights	03.02.11
Rhythm of the Dance Stadthalle Singen	15.01.11
In Extremo „Sterneneisen"-Tournee 2011	13.02.11
	26.04.11

Dornröschen Das Musical für die ganze Familie Radolfzell, Milchwerk 22.12.10
Berlin Comedian Harmonists Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus 26.12.10
Chiemgauer Volkstheater Der Bulle von Rosenheim Radolfzell, Milchwerk 13.01.11

SINGEN, KULTURZENTRUM GEMS

Florian Schroeder & Volkmar Staub „Zugabe"	18.12.10
Jürgen Waidele's Conversation	23.12.10
Michael Sens, Gems	17.02.11
High Five, Gems	27.03.11

SWR 4 Schlagerfestival Radolfzell, Milchwerk 22.01.11
The London West End Gala mit Stargast Angelika Milster Friedrichshafen, Graf-Zeppelin-Haus 09.02.11
Michael Mittermeier Achtung Baby! Live RV, Oberschwabenhalle 16.03.11
Zusatzshow 17.03.11
Die Nacht der Musicals Radolfzell, Milchwerk 23.03.11
Rüdiger Hoffmann Radolfzell, Milchwerk 25.03.11
Georg Schramm Radolfzell, Milchwerk 07.05.11
Elton John & Band Greatest-Hits-Tour 2011, Open Air, Freiburg Messe 23.06.11

AB SOFORT NOCH MEHR EVENTS IM WOCHENBLATT KARTENVORVERKAUF
Veranstaltungen auf Anfrage: **0 77 31 / 88 00-21/22**

KARTEN GIBT ES IM WOCHENBLATT IN:

SINGEN · Hadwigstr. 2a · Tel.: 07731/8800-21/22 · Fax: 8800-86
RADOLFZELL · Untertorstr. 5 · Tel.: 07732/9909-0 · Fax: 9909-99
STOCKACH · Salmannsweilerstr. 2 · Tel.: 07771/9331-0 · Fax: 9331-33



Eine Sonderausstellung wird bald im Ortsmuseum »Oberes Amtshaus« in Diessenhofen gezeigt. swb-Bild: tg

Herkunft der Flurnamen

Diessenhofen (swb). In einer Sonderausstellung im Ortsmuseum »Oberes Amtshaus« in Diessenhofen werden anhand von Gegenständen und Illustrationen die Herkunft einiger ausgewählter Flurnamen im Thurgau anschaulich erklärt.
Die Ausstellung wird am kommenden Freitag, 10. Dezember, um 19 Uhr offiziell eröffnet. Peter Bretscher vom Historischen Museum Thurgau wird die Ausstellung vorstellen, die bis zum 20. März jeweils sonntags zwischen 14 und 17 Uhr oder nach Vereinbarung geöffnet ist.



Hölzerne Elche bevölkern seit kurzem die Verkehrsinsel am Ortseingang von Steißlingen. swb-Bild: le

Steißlingen wird nicht Elchlingen

Steißlingen (le). Seit einigen Tagen zieren zwei prächtige Elche die Verkehrsinsel am südlichen Ortseingang von Steißlingen als neuer Willkommensgruß für den Winter.
Sie stammen aus der Hand, oder besser der Motorsäge des Steißlinger Holzkünstlers Thomas Schönenberger.
Trotzdem wird Steißlingen, wie unsere Recherchen in sonst gut informierten Kreisen des Hegaus ergaben, nicht schon bald in Elchlingen umbenannt werden, sondern bleibt einfach Steißlingen.



Die Kölner Rocklegende BAP wird dem Hohentwiel am 17. Juli die Ehre erweisen. swb-Bild: of

Der Berg ruft auf dem Hohentwiel

Singen (swb). Der Berg ruft! Mit der Kölner Rockgruppe BAP (16.7.) und einer Aufführung der Originalversion des Kultstücks »Der Watzmann« von Ambros/Tauchen/Prokopetz (18.7.) stehen rechtzeitig vor dem Weihnachtsfest zwei Glanzlichter des kommenden Hohentwielfestivals in Singen fest, das im nächsten Sommer vom 16. bis 22. Juli 2011 stattfinden wird. BAP-Fans dürfen sich auf ein wie gewohnt über dreistündiges Konzert mit allen Klassikern freuen. Karten gibt es ab sofort auch beim Wochenblatt (07731/880022).



Keine Karten gibt es mehr für die Sonntagsmatinee mit dem Schauspieler Bruno Ganz.

Keine Karten mehr für Bruno Ganz

Singen (swb). Das Sonntagsfrühstück mit Bruno Ganz am 23. Januar um 10.30 Uhr in der Stadthalle Singen ist ausverkauft. Der Schauspieler liest aus dem Roman »Der Untergeher« von Thomas Bernhard. Die Matinee beginnt ausnahmsweise um 10.30 Uhr mit dem Frühstück zu musikalischer Begleitung im Foyer.
Beim darauf folgenden Sonntagsfrühstück am 6. Februar, 10.30 Uhr, stellt der Schauspieler, Sänger und Regisseur Volker Lechtenbrink seine neue Autobiografie »Gib die Dinge der Jugend mit Grazie auf!« vor.



Keine Angst vor bärtigen Männern: Der dreijährige Robin ließ sich gern vom Nikolaus beschenken.

Nikolaus mit Kultur

Stockach (sw). Ein gertenschlanker, flotter Nikolaus war im »Alten Forstamt« in Stockach unterwegs, um die Kinder in der Stadtbücherei und der Tourist-Info zu beschenken. Und dieser Weihnachtsmann war sehr human, drohte nicht mit der Rute und verlangte keine Gedichte. Eingeweihte glaubten Ähnlichkeiten zwischen dem bärtigen Gesellen und Kulturamtsleiter Thomas Warndorf zu entdecken - doch diese Ähnlichkeiten waren sicher rein zufällig und nicht beabsichtigt. Die Kinder jedenfalls hatten ihren Spaß.



Das Vocalensemble Gaienhofen, hier bei einer Konzertreise nach Venedig, wird am Sonntag den Auftakt seiner Weihnachtskonzerte geben. swb-Bild: pr

Festliche Klänge

Konzerte in Singen und Gaienhofen

Gaienhofen/Singen (swb). Zum großen Weihnachtskonzert »Adeste Fideles« in Singen und Gaienhofen mit großer Chorbesetzung laden das Vokalensemble Gaienhofen und die Evangelische Internatsschule Schloss Gaienhofen gleich zu drei festlichen Weihnachtskonzerten in die Liebfrauenkirche Singen (Sonntag, 12. Dezember, 17 Uhr) und die Melanchthonkirche Gaienhofen (Samstag, 18. Dezember, 18 Uhr , und Sonntag, 19. Dezember, 17 Uhr) ein. Weihnachten wird in der ganzen Welt gefeiert. Mit Musik wird die Frohe Botschaft verkündet. Untrennbar ist Weihnachten mit dem strahlenden Glanz von Blasinstrumenten verbunden. Schon in der Bibel ist überliefert, dass der Engelchor die Frohe Botschaft der Geburt Jesu verkündete – von Trompeten und Posaunen begleitet. Diesen Weihnachtszauber stimmungsvoll arrangierter Lieder wird das Vokalensemble Gaienhofen gemeinsam mit den Kantoreien der Evangelischen Internatsschule Schloss Gaienhofen und den Instrumentalisten den Konzertbesuchern näher bringen. Festliche Klangspuren und kleine Meisterwerke spannen den Bogen von altbekannten Weihnachtsmelodien zu neuen Arrangements. Unter der Gesamtleitung von Dirigent und Kantor Siegfried Schmidgall präsentieren die Chöre mit über 200 Sängerinnen und Sängern (Gaienhofen), Streicher, Bläser im Zusammenwirken mit Orgel und Schlagwerk ein außergewöhnliches Konzert zur Einstimmung in die Weihnachtszeit.
Infos unter: www.vokalensemble-gaienhofen.de.
Karten gibt es beim Kultur- und Gästebüro Gaienhofen (07735 818–23), Christliche Buchhandlung Jona Radolfzell (07732/58081), Tourist Information Singen (07731/85-262).

»Molly Hatchet« rocken in Singen

Singen (gü). Die US-amerikanische Band »Molly Hatchet« rocken am kommenden Samstag, 11. Dezember ab 20 Uhr, in der Singener Stadthalle. Mit gut einem Dutzend packender Rocknummern treten die sechs Musiker aus Florida den Beweis an, dass sie zu Recht in einem Atemzug mit Rock-Legenden wie Lynyrd Skynyrd oder Allman Brothers genannt werden. Als Special Guests tritt die bekannte Gruppe »Acoustical South« auf, die zeitgleich ihr neues Album »Escape To Victory« vorstellen wird. Ebenfalls mit von der Partie ist Timmy Rough.
Karten können direkt beim Wochenblatt unter 07731/880022 bestellt werden.
Zusätzlich werden drei mal zwei Karten verlost. Folgende Frage gilt es dabei richtig zu beantworten: Wie heißt der Frontsänger der Band »Molly Hatchet«?
Richtige Antworten werden am Donnerstag, 9. Dezember ab 16.30 Uhr, telefonisch unter 07731/880034 entgegengenommen.

Ausgrabungen in Watterdingen

Watterdingen (swb). Der Hegau war schon früh ein begehrtes Siedlungsgebiet. Nicht nur die Römer, sondern auch die ersten germanischen Siedler haben ihre Spuren in dieser alten Kulturlandschaft hinterlassen.
Kreisarchäologe Dr. Jürgen Hald berichtet am Dienstag, 14. Dezember, 19 Uhr in Tengen-Watterdingen (Biberhalle, Biberweg) in einem Lichtbildvortrag über die archäologischen Ausgrabungen 2009 und 2010 im Watterdinger Gewerbegebiet »Breitenplatz«.
Dabei werden die spannenden Ausgrabungsbefunde eines frühen alemannischen Dorfes vorgestellt und in die Siedlungsgeschichte des westlichen Hegaus eingeordnet.
Zu der Veranstaltung laden die Stadt Tengen und der Hegau Geschichtsverein ein. Der Eintritt ist frei.

Plätzchen vom Jugendwerk

Singen/Gailingen (swb). Auch in diesem Jahr hat der Förderverein des Gailinger Hegau-Jugendwerks in der Adventszeit einen Stand auf dem Singener Wochenmarkt. Dort werden am kommenden Samstag, 11. Dezember, Weihnachtsgebäck, Marmelade und Produkte aus der Berufstherapie verkauft.

Kiwanis in der Märlistadt

Hegau/Stein a. Rhein (swb). Der deutsch-schweizerische Kiwanis Club Hegau wird am Samstag, 11. Dezember, in der Märlistadt Stein am Rhein mit einem Stand präsent sein und selbstgenähte Aschenputtel Püppchen zugunsten des Ilgenparkt verkaufen, einer Einrichtung für behinderte Menschen in Ramsen.

Wenn die Störung zur Riesenstörung wird

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Die allerbeste Ehefrau kenne ich ja eigentlich als den ruhenden Pol in unserer Familie. Kaum etwas kann sie aus der Ruhe bringen. Doch ausgerechnet jetzt in der Adventszeit, die doch friedlich sein soll, schimpfte meine Chefin los. Ich erkannte meine Leibköchin nicht wieder, liebe WOCHENBLATT – Leserinnen und – Leser. Schuld für diesen Wutausbruch war die Telekom und das kam so.
Mit dem Telefongerät meiner Regierung gab es Probleme. Wegen unerklärlicher Geräusche war an ein Telefongespräch nicht zu denken. Also rief meine Chefin die bei der Telekom an; vermutlich von irgendeinem Band kam die Begrüßung: »Herzlich willkommen beim Kundenservice der Telekom. Damit der passende Berater gefunden werden kann, nennen Sie bitte den Grund des Anrufes«. Jetzt wollte meine Leibköchin von den Geräuschen in ihrem Telefon erzählen. Doch das war ein Fehler; der Automat verstand nicht und forderte sie nochmals auf den Grund des Anrufes zu nennen. Schon leicht nervös sagte meine Chefin einfach nur noch »Störung«. Jetzt kapierte der Automat und weiter ging es. Zur weiteren Prüfung musste die allerbeste Ehefrau die Telefonnummer (mit Vorwahl) angeben. Der Automat wiederholte die Nummer und fragte, ob er das richtig verstanden habe. Nach einem »Ja«, erklärte die Stimme am anderen Ende der Leitung, dass das System jetzt eine Vorprüfung machen werde und dies könne einige Sekunden dauern. Liebe WOCHENBLATT – Leserinnen und – Leser, das waren lange Sekunden, die meine Chefin da in der Leitung hing. Nach geschätzten 12 Minuten legte die Allerbeste auf. Beim zweiten Versuch war Musik zu hören und irgendwann der berühmte Klingelton der Telekom. Dazwischen informierte der Automat immer mal wieder, dass man »mit dem nächsten freien Berater« verbunden werde. Beim dritten Versuch und nach mehr als 17 Minuten dann die Aufforderung es später noch einmal zu versuchen.
Aus meiner unmaßgeblichen Sicht auf vier Pfoten hätte ich da noch ein paar Fragen. Die Telekom war doch irgendwann einmal ein Teil der deutschen Post? Zu der Zeit gab es Störungsstellen bei denen leibhaftige Menschen auf die Sorgen und Nöte der Telefonkunden antworteten oder nicht? Doch das Staatsunternehmen wurde zerschlagen; heraus kam unter anderem die »privatisierte« Telekom bei der angeblich alles besser werden sollte, vor allem der Kundenservice!
Was bitte ist denn besser geworden? Sind diese Privatisierungsorgien vielleicht Diebstahl am Gemeinwesen oder täusche ich mich da? Müssen die Zweibeiner den Politikern für diesen Wahnsinn nicht auf die Finger klopfen? In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.



SO ERREICHT MAN DEN BUNTEN HUND:
PER FAX: (07731)8800-8333, E-MAIL: (KNOCHEN@WOCHENBLATT.NET)
ODER IM WOCHENBLATT ABGEBEN